

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1982

Ausgegeben am 26. Feber 1982

37. Stück

- 91.** Abkommen zwischen der Republik Österreich und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft über die Kontrolle und den gegenseitigen Schutz von Qualitätsweinen sowie bestimmten mit einer geographischen Angabe bezeichneten Weinen samt Anhang, Protokoll und zwei Briefwechseln
(NR: GP XV RV 879 AB 923 S. 98. BR: AB 2439 S. 417.)
- 92.** Briefwechsel zwischen der Kommission der Europäischen Gemeinschaften und Österreich über die Abgabe von Qualitätswein mit Ursprung in Österreich, der mit einer geographischen Angabe bezeichnet ist und dessen Gesamtalkoholgehalt ohne jede Anreicherung 15% vol. überschreitet, zum unmittelbaren menschlichen Verbrauch in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

91.

Der Nationalrat hat beschlossen:

Der Abschluß des Staatsvertrages: Abkommen zwischen der Republik Österreich und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft über die Kontrolle und den gegenseitigen Schutz von Qualitätsweinen sowie bestimmten mit einer geographischen Angabe bezeichneten Weinen samt Anhang, Protokoll und zwei Briefwechseln — wobei der Briefwechsel betreffend Art. 12 des Abkommens verfassungsändernd ist — wird verfassungsmäßig genehmigt.

ABKOMMEN

ZWISCHEN DER REPUBLIK ÖSTERREICH UND DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT ÜBER DIE KONTROLLE UND DEN GEGENSEITIGEN SCHUTZ VON QUALITÄTSWEINEN SOWIE BESTIMMTEN MIT EINER GEOGRAPHISCHEN ANGABE BEZEICHNETEN WEINEN

DIE REPUBLIK ÖSTERREICH einerseits,

DIE EUROPÄISCHE WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT andererseits,

IN ANBETRACHT des Interesses, das beide Vertragsparteien an einer Kontrolle und an einem gegenseitigen Schutz von Qualitätsweinen sowie bestimmten mit einer geographischen Angabe bezeichneten Weinen haben,

SIND ÜBEREINGEKOMMEN, DAS FOLGENDE ABKOMMEN ZU SCHLIESSEN:

ACCORD

ENTRE LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE ET LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE RELATIF AU CONTROLE ET A LA PROTECTION RECIPROQUE DES VINS DE QUALITE AINSI QUE DE CERTAINS VINS DESIGNES A L'AIDE D'UNE INDICATION GEOGRAPHIQUE

LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE, d'une part,

LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, d'autre part,

CONSIDERANT l'intérêt qu'ont les deux parties contractantes à contrôler et protéger réciproquement les vins de qualité ainsi que certains vins désignés à l'aide d'une indication géographique,

SONT CONVENUES DE CONCLURE LE PRESENT ACCORD:

AGREEMENT

BETWEEN THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY ON THE CONTROL AND RECIPROCAL PROTECTION OF QUALITY WINES AND CERTAIN WINES BEARING A GEOGRAPHICAL ASCRIPTION

THE REPUBLIC OF AUSTRIA, of the one part, and THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, of the other part,

HAVING REGARD to the interest of both Contracting Parties in the control and reciprocal protection of quality wines and certain wines bearing a geographical ascription,

HAVE DECIDED TO CONCLUDE THIS AGREEMENT:

Artikel 1

Jede Vertragspartei verpflichtet sich, alle notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um in

Article 1

Chacune des parties contractantes s'engage à prendre toutes les mesures nécessaires pour

Article 1

Each of the Contracting Parties shall undertake to take all measures necessary for the con-

wirksamer Weise nach Maßgabe dieses Abkommens die in Artikel 2 genannten, mit einer geographischen Angabe bezeichneten Weine, die aus dem Gebiet der anderen Vertragspartei stammen, zu kontrollieren und insbesondere gegen unlauteren Wettbewerb im geschäftlichen Verkehr zu schützen.

Artikel 2

(1) Dieses Abkommen gilt

a) hinsichtlich der Weine mit Ursprung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

— für die in der Verordnung (EWG) Nr. 338/79 genannten „Qualitätsweine bestimmter Anbaubereiche“,

— für als „Landwein“, „vin de pays“, „vino tipico“ oder „ὄνομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle)“, „ὄλνος τοπικός (vin de pays)“ zusammen mit dem ihm zuerkannten Namen des Anbaubereichs bezeichneten Tafelwein,

— für Tafelweine, die mit einer geographischen Angabe bezeichnet werden und besonderen Produktionsregeln unterliegen;

b) hinsichtlich der Weine mit Ursprung in der Republik Österreich für die im Weingesetz 1961, insbesondere in den Paragraphen 15, 16, 19 und 19 a genannten „Qualitätsweine“.

Diese Weine sind im Anhang dieses Abkommens verzeichnet.

(2) Dieses Abkommen kann im gegenseitigen Einvernehmen auf andere mit dem Namen des Weinbaubereiches oder der Weinbauregion, aus dem oder aus der sie stammen, bezeichnete Weine ausgedehnt werden, sofern diese Weine besonderen Produktionsregeln entsprechen.

Zu diesem Zweck werden diese Weine nach dem in Artikel 12 Buchstabe a) vorge-

contrôler et protéger efficacement, conformément au présent accord, les vins désignés à l'aide d'une indication géographique visés à l'article 2 qui sont originaires du territoire de l'autre partie contractante, notamment contre la concurrence déloyale dans l'exercice du commerce.

Article 2

1. Le présent accord s'applique:

a) en ce qui concerne les vins originaires de la Communauté économique européenne:

— aux vins de qualité produits dans des régions déterminées visés au règlement (CEE) n° 338/79;

— aux vins de table désignés comme « Landwein », « vin de pays », « vinotipico », « ὄνομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle) » ou « ὄλμος τοπικός (vin de pays) », suivis du nom de l'aire de production qui leur a été attribué;

— aux vins de table désignés à l'aide d'une indication géographique et soumis à des règles de production particulières;

b) en ce qui concerne les vins originaires de la République d'Autriche, aux « Qualitätsweine » visés par le Weingesetz 1961, notamment par les paragraphes 15, 16, 19 et 19 a.

Ces vins figurent à l'annexe du présent accord.

2. L'accord peut être étendu d'un commun accord à d'autres vins désignés par le nom de l'aire ou de la région de production dont ils sont originaires, lorsque ces vins répondent à des règles de production particulières.

A cette fin et selon la procédure prévue à l'article 12 sous a), ces vins sont inscrits à l'annexe

trol and, in accordance with this Agreement, for the effective protection, in particular, against unfair competition in trade of wines bearing a geographical ascription referred to in Article 2, originating in the territory of the other Contracting Party.

Article 2

1. This Agreement shall apply:

(a) as regards wines originating in the European Economic Community:

— to quality wines produced in specified regions referred to in Regulation (EEC) No 338/79;

— to table wines described as "Landwein", "vin de pays", "vino tipico", "ὄνομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle)" and "ὄλμος τοπικός (vin de pays)", followed by the name of the production area attributed to them;

— to table wines described by means of a geographical ascription and subject to special production rules;

(b) as regards wines originating in the Republic of Austria, to "Qualitätsweine" referred to in the 1961 Weingesetz, and in particular paragraphs 15, 16, 19 and 19 a thereof.

The wines are listed in the Annex to this Agreement.

2. The Agreement may be extended by mutual agreement to other wines designated by the area or region from which they originate, where such wines meet special production rules.

To that end, such wines shall be added to the Annex to this Agreement in accordance with

sehenen Verfahren in den Anhang dieses Abkommens aufgenommen.

du présent accord.

the procedure laid down in Article 12 (a) of this Agreement.

Artikel 3

(1) Durch dieses Abkommen werden folgende Angaben geschützt:

a) bei Weinen mit Ursprung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft:

— die Begriffe, die sich auf den Mitgliedstaat beziehen, in dem der Wein seinen Ursprung hat,

— der Begriff „Qualitätswein b.A.“ einschließlich seiner Abkürzung „Q.b.A.“ sowie die äquivalenten Begriffe und Abkürzungen in den anderen Sprachen der Gemeinschaft,

— der Name des in Artikel 16 Absatz 5 Unterabsatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 338/79 genannten bestimmten Anbaugebiets,

— der Name einer in Artikel 14 der Verordnung (EWG) Nr. 355/79 genannten kleineren geographischen Einheit als der des bestimmten Anbaugebiets,

— der Name einer in Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 355/79 genannten geographischen Einheit, die von einem Mitgliedstaat einem Wein zugeordnet wurde, der nach Artikel 2 Absatz 2 Gegenstand dieses Abkommens ist,

— die in Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 338/79 genannten traditionellen spezifischen Begriffe,

Article 3

1. Sont protégés en application du présent accord:

a) en ce qui concerne les vins originaires de la Communauté économique européenne:

— les termes se référant à l'Etat membre d'origine du vin,

— les termes « vins de qualité produits dans des régions déterminées, y compris l'abréviation « v. q. p. r. d. » ainsi que les termes et abréviations équivalentes dans les autres langues de la Communauté,

— le nom de la région déterminée visée à l'article 16 paragraphe 5 premier alinéa du règlement (CEE) n° 338/79,

— le nom d'une unité géographique plus restreinte que la région déterminée visée à l'article 14 du règlement (CEE) n° 355/79,

— le nom d'une unité géographique visée à l'article 2 paragraphe 3 sous a) du règlement (CEE) n° 355/79 qui est attribué par un Etat membre à un vin faisant l'objet de l'accord en vertu de l'article 2 paragraphe 2,

— les mentions traditionnelles spécifiques visées à l'article 16 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 338/79,

Article 3

1. The following particulars shall be protected under this Agreement:

(a) as regards wines originating in the European Economic Community:

— references to the Member State in which the wine originates;

— the terms "quality wine produced in specified regions", including the abbreviation "quality wine p.s.r." and the equivalent terms and abbreviations in the other Community languages;

— the names of specified regions referred to in the first subparagraph of Article 16 (5) of Regulation (EEC) No 338/79;

— the names of geographical units which are smaller than the specified regions, as referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 355/79;

— the name of a geographical unit referred to in Article 2 (3) (a) of Regulation (EEC) No 355/79 attributed by a Member State to wines which are the subject of the agreement provided for in Article 2 (2);

— the specific terms traditionally used, referred to in Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 338/79;

— die ergänzenden traditionellen Begriffe und die Hinweise auf die Herstellungsart, eine besondere Farbe oder die Art des Weines, die in Artikel 2 Absatz 2 und 3 und in Artikel 12 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 355/79 genannt sind, sofern sie im Anhang dieses Abkommens verzeichnet sind;

— les mentions traditionnelles complémentaires et les précisions concernant le mode d'élaboration, une couleur particulière ou un type du vin, visées à l'article 2 paragraphes 2 et 3 et à l'article 12 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 355/79, pour autant qu'elles soient inscrites à l'annexe du présent accord;

— the traditional supplementary terms and the details concerning the method of production, a particular colour or type of wine referred to in Articles 2 (2) and (3) and 12 (2) of Regulation (EEC) No 355/79, provided that they are listed in the Annex to this Agreement;

b) bei Weinen mit Ursprung in der Republik Österreich

b) en ce qui concerne les vins originaires de la République d'Autriche:

(b) as regards wines originating in the Republic of Austria:

— der Begriff „Österreich“ oder andere Begriffe, die sich auf die Angabe dieses Landes beziehen,

— le terme « Österreich » ou d'autres termes se référant à l'indication de ce Pays,

— the term "Österreich" or other terms indicating that country,

— die Namen der österreichischen Bundesländer, der Weinbauregionen, der Weinbaugebiete, der Gemeinden, der Riede und der Großlagen, die in Paragraph 15 Absatz 1 des Weingesetzes 1961 genannt sind,

— les noms des pays fédéraux autrichiens, des régions viticoles, des sous-régions viticoles, des communes, des lieux-dits et des « Grosslagen » visés au paragraphe 15 premier alinéa du Weingesetz 1961.

— the names of the Bundesländer of Austria, its wine-growing regions and subregions and communes, and the names of intracommunal vineyard slopes ("Riede") and of intercommunal vineyard areas ("Grosslagen") listed in paragraph 1 of Section 15 of the 1961 Weingesetz,

— die in Paragraph 19 Absatz 1, 2 und 4 und Paragraph 19 a des Weingesetzes 1961 genannten Begriffe,

— les termes visés au paragraphe 19 premier, deuxième et quatrième alinéas et au paragraphe 19 a du Weingesetz

— the terms referred to in paragraphs 1, 2 and 4 of section 19 and in section 19 a of the 1961 Weingesetz,

— die in Paragraph 21 Absatz 8 und 9 des Weingesetzes 1961 vorgesehenen Begriffe.

— les termes prévues au paragraphe 21 huitième et neuvième alinéas du Weingesetz 1961.

— the terms provided for in paragraphs 8 and 9 of section 21 of the 1961 Weingesetz.

(2) Vorbehaltlich des Protokolls, das diesem Abkommen beigefügt ist, sind die in Absatz 1 Buchstabe a) unter dem 1., 2., 3., 4. und 5. Gedankenstrich genannten, durch dieses Abkommen geschützten Angaben im Gebiet der Republik Österreich ausschließlich Weinen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft vorbehalten, auf welche sich die vorgenannten Angaben beziehen, und dürfen dort nur unter denselben Voraussetzungen benutzt werden, wie sie in den gemeinschaftlichen

2. Sous réserve du protocole annexé au présent accord, les indications visées au paragraphe 1 sous a) premier, deuxième, troisième, quatrième et cinquième tirets protégées par l'accord sur le territoire de la République d'Autriche sont réservées exclusivement aux vins de la Communauté auxquels elles s'appliquent et ne peuvent y être utilisées que dans les conditions prévues par la réglementation communautaire.

2. Save as otherwise provided in the Protocol annexed to this Agreement, the descriptions referred to in the first, second, third, fourth and fifth indents of paragraph 1 (a) as being protected by the Agreement within the territory of the Republic of Austria shall be reserved exclusively for the wines originating in the territory of the Community to which they apply and may be used only in accordance with Community rules.

Rechtsvorschriften vorgesehen sind.

Stimmt eine dieser Angaben mit dem Namen einer außerhalb des Gebiets der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft gelegenen geographischen Einheit überein, so wird durch Unterabsatz 1 nicht ausgeschlossen, daß diese Angabe für die Bezeichnung von Weinen verwendet wird, die aus in dieser geographischen Einheit geernteten und verarbeiteten Trauben gewonnen worden sind, sofern der Name dieser geographischen Einheit für die Bezeichnung der Weine nach den gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften verwendet wird. Hierzu können im Anhang dieses Abkommens nach dem in Artikel 12 Buchstabe a) festgelegten Verfahren ergänzende Hinweise vorgesehen werden.

(3) Vorbehaltlich des Protokolls, das diesem Abkommen beigelegt ist, sind die in Absatz 1 Buchstabe b) unter dem 1. und 2. Gedankenstrich genannten, durch dieses Abkommen geschützten Angaben auf dem in Artikel 15 dieses Abkommens definierten Gebiet der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft ausschließlich österreichischen Weinen, auf welche sich die vorgenannten Angaben beziehen, vorbehalten und dürfen dort nur unter denselben Voraussetzungen benutzt werden, wie sie in den österreichischen Rechtsvorschriften vorgesehen sind.

Stimmt eine dieser Angaben mit dem Namen einer außerhalb des Gebiets der Republik Österreich gelegenen geographischen Einheit überein, so wird durch Unterabsatz 1 nicht ausgeschlossen, daß diese Angabe für die Bezeichnung von Weinen verwendet wird, die aus in dieser geographischen Einheit geernteten und verarbeiteten Trauben gewonnen worden sind, sofern der Name dieser geographischen Einheit für die Bezeichnung der Weine nach den österreichischen Rechtsvorschriften verwendet

Lorsqu'une de ces indications est identique au nom d'une unité géographique localisée en dehors du territoire de la Communauté, le premier alinéa n'exclut pas l'utilisation de cette indication pour la désignation des vins issus de raisins récoltés et transformés dans cette unité géographique à condition que le nom de cette unité géographique soit utilisé pour la désignation des vins conformément à la réglementation communautaire. Des précisions complémentaires à ce sujet peuvent être prévues à l'annexe du présent accord selon la procédure visée à l'article 12 sous a).

3. Sous réserve du protocole annexé au présent accord, les indications visées au paragraphe 1 sous b) premier et deuxième tirets protégées par l'accord sur le territoire de la Communauté tel qu'il est défini à l'article 15 du présent accord sont réservées exclusivement aux vins autrichiens auxquels elles s'appliquent et ne peuvent y être utilisées que dans les conditions prévues par la réglementation autrichienne.

Lorsqu'une de ces indications est identique au nom d'une unité géographique localisée en dehors du territoire de la République d'Autriche, le premier alinéa n'exclut pas l'utilisation de cette indication pour la désignation des vins issus de raisins récoltés et transformés dans cette unité géographique à condition que le nom de cette unité géographique soit utilisé pour la désignation des vins conformément à la réglementation autrichienne. Des précisions à la réglementation autrichienne. Des

Where one of these descriptions is identical with the name of a geographical unit outside the territory of the Community, the preceding subparagraph shall not preclude the use of such description for wines obtained from grapes harvested and processed in that geographical unit provided the name of that geographical unit is used for the description of the wines in accordance with Community rules. Additional details relating thereto may be provided for in the Annex to this Agreement in accordance with the procedure referred to in Article 12 (a).

3. Save as otherwise provided in the Protocol annexed to this Agreement, the descriptions referred to in the first and second indents of paragraph 1 (b) as being protected by the Agreement within the territory of the Community, as defined in Article 15 of this Agreement, shall be reserved exclusively for the Austrian wines to which they apply and may be used only in accordance with the conditions laid down in Austrian rules.

Where one of these descriptions is identical with the name of a geographical unit outside the territory of the Republic of Austria, the preceding subparagraph shall not preclude the use of such description for wines obtained from grapes harvested and processed in that geographical unit, provided the name of that geographical unit is used for the description of the wines in accordance with Austrian rules. Additional details relating thereto may be provided for in the Annex to this Agree-

wird. Hierzu können im Anhang dieses Abkommens nach dem in Artikel 12 Buchstabe a) festgelegten Verfahren ergänzende Hinweise vorgesehen werden.

(4) Vorbehaltlich des Protokolls, das diesem Abkommen beigelegt ist, dürfen

— die in Absatz 1 Buchstabe a) unter dem 6. und 7. Gedankenstrich genannten, durch dieses Abkommen im Gebiet der Republik Österreich geschützten Angaben und

— die in Absatz 1 Buchstabe b) unter dem 3. und 4. Gedankenstrich genannten, durch dieses Abkommen im Gebiet der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft geschützten Angaben

nur dann für die Bezeichnung von Weinen mit Ursprung in einem Mitgliedstaat der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, der Republik Österreich oder jedem anderen Staat verwendet werden, wenn eine solche Verwendung durch die in diesen Staaten für den Binnenmarkt anwendbaren Rechtsvorschriften vorgesehen ist und wenn sie von beiden Vertragsparteien anerkannt worden ist.

(5) Wenn die Angabe des Namens oder der Firma des Abfüllers oder einer anderen an der Vermarktung des Weines beteiligten Person eine Irreführung über den Ursprung des Weines hervorrufen könnte, so darf der Name oder die Firma nur angegeben werden, wenn die dafür verwendeten Buchstaben weniger augenfällig als die sonstigen in der Aufmachung des Weins benutzten Angaben sind und wenn vorab die berufliche Tätigkeit der benannten Person näher bezeichnet wird, wobei diese Angabe ganz in einer einzigen Zeile angeordnet sein und aus gleichartigen Buchstaben bestehen muß.

précisions complémentaires à ce sujet peuvent être prévues à l'annexe du présent accord selon la procédure visée à l'article 12 sous a).

4. Sous réserve du protocole annexé au présent accord,

— les indications visées au paragraphe 1 sous a) sixième et septième tirets protégées par l'accord sur le territoire de la République d'Autriche et

— les indications visées au paragraphe 1 sous b) troisième et quatrième tirets protégées par l'accord sur le territoire de la Communauté,

ne peuvent être utilisées pour la désignation des vins originaires d'un Etat membre de la Communauté, de la République d'Autriche ou de tout autre Etat, que pour autant que cette utilisation soit prévue par les dispositions applicables dans ces Etats pour leur marché intérieur et qu'elle soit reconnue par les deux parties contractantes.

5. Lorsque le nom ou la raison sociale de l'embouteilleur ou d'une autre personne ayant participé au circuit commercial est susceptible de créer une opinion erronée sur l'origine du vin, ce nom ou cette raison sociale ne peuvent être utilisés que s'ils sont inscrits en caractères moins apparents que ceux des autres mentions figurant dans la présentation du vin et s'ils sont précédés de l'indication précisant l'activité professionnelle de la personne ainsi désignée, le tout étant porté sur une seule ligne et en caractères identiques.

ment in accordance with the procedure referred to in Article 12 (a).

4. Save as otherwise provided in the Protocol to this Agreement,

— the descriptions referred to in the sixth and seventh indents of paragraph 1 (a) above as being protected by the Agreement within the territory of the Republic of Austria and

— the descriptions referred to in the third and fourth indents of paragraph 1 (b) above as being protected by the Agreement within the territory of the Community,

may be applied to wines originating in a Member State of the European Economic Community, the Republic of Austria or any other State only on condition that such use is provided for in the rules applicable in the State concerned in respect of its internal market and is recognized by both Contracting Parties.

5. Where that name or the name of the firm of the bottler or any other person involved in the distribution is liable to create a false impression as to the product's origin, the name or firm's name may be used only if it is printed in less conspicuous letters than those used for the other particulars used to describe the wine and if it is preceded by details of the professional activity of the person in question. All this information must be on one line and in identical lettering.

Artikel 4

(1) Damit Verstöße gegen die Rechtsvorschriften der Gemeinschaft oder die aufgrund gemeinschaftlicher Rechtsvorschriften erlassenen Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten sowie gegen die Rechtsvorschriften Österreichs auf dem Weinsektor und dem Anwendungsbereich dieses Abkommens verhütet oder aufgedeckt werden können, teilen die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft und die Republik Österreich einander Namen und Anschrift der mit der Kontrolle der Einhaltung der genannten Rechtsvorschriften beauftragten Stellen mit. Zwischen diesen Stellen findet eine enge unmittelbare Zusammenarbeit statt.

(2) Wird eine aufgrund dieses Abkommens geschützte Angabe im geschäftlichen Verkehr entgegen Artikel 3 Absätze 2 bis 5 für die Bezeichnung eines Weines, insbesondere bei der Etikettierung oder in den amtlichen Dokumenten, in den Geschäftspapieren oder in der Werbung benutzt, so finden die erforderlichen behördlichen oder gerichtlichen Maßnahmen Anwendung, die nach den österreichischen Rechtsvorschriften oder — im Falle der Gemeinschaft — den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs oder sonst zur Unterdrückung unzulässiger Verwendung von Angaben vorgesehen sind.

(3) Absatz 2 wird auch dann angewandt, wenn die aufgrund des Abkommens geschützten Angaben in Übersetzung oder mit einem Hinweis auf die tatsächliche Herkunft oder mit Zusätzen wie „Art“, „Typ“, „Fasson“, „Nachahmung“ oder dergleichen benutzt werden.

(4) Die Absätze 2 und 3 sind auch auf Übersetzungen von Angaben, die durch österreichische Rechtsvorschriften oder die Rechtsvorschriften eines Mitgliedstaates der Gemeinschaft

Article 4

1. En vue de la prévention et de la recherche de toute infraction aux dispositions communautaires ou à celles des Etats membres, prises en vertu de celles-ci, d'une part, et aux dispositions autrichiennes, d'autre part, relevant du secteur viticole et du domaine d'application de l'accord, la Communauté et la République d'Autriche se communiquent les noms et adresses des instances chargées du contrôle du respect des dispositions visées ci-dessus. Ces instances entretiennent entre elles une collaboration directe étroite.

2. Si une indication protégée en vertu de l'accord est utilisée dans l'exercice du commerce en contravention de l'article 3 paragraphes 2 à 5 pour la désignation d'un vin, particulièrement sur l'étiquetage ou sur des documents officiels ou commerciaux, ou dans la publicité, les mesures administratives ou judiciaires nécessaires, qui sont prévues par la législation autrichienne ou de l'Etat membre intéressé en ce qui concerne la Communauté, sont appliquées afin de lutter contre la concurrence déloyale ou de réprimer de toute autre façon l'utilisation illicite d'indications.

3. Le paragraphe 2 s'applique également lorsque les indications protégées en vertu de l'accord sont utilisées soit en traduction, soit avec l'indication de la provenance véritable, soit avec l'adjonction de termes tels que « genre », « type », « façon », « imitation » ou autres expressions analogues.

4. Les paragraphes 2 et 3 s'appliquent également à la traduction des indications prévues par la législation autrichienne ou d'un Etat membre de la Communauté lorsqu'il résulte de cette

Article 4

1. With a view to the prevention and detection of any infringement of Community provisions relating to the wine sector and falling within the scope of the Agreement or provisions of the Member States adopted under Community provisions on the one hand and of the corresponding Austrian provisions on the other, the Community and the Republic of Austria shall notify one another of the names and addresses of the authorities responsible for enforcement of the abovementioned provisions. Close direct collaboration shall be maintained between those authorities.

2. If a description protected under this Agreement is used for commercial purposes in contravention of Article 3 (2) to (5) for the designation of a wine, particularly on the label or in official or commercial documents or in advertising, the necessary administrative measures or legal proceedings which is provided for in Austrian legislation, or, in the case of the Community, in that of the Member State, shall be applied in order to combat unfair competition or to prevent in any other way the illegal use of descriptions.

3. Paragraph 2 shall also apply where the descriptions protected by the Agreement are used either in translation or with a mention of the true origin or with the addition of terms such as "kind", "type", "style", "imitation" or other like expressions.

4. Paragraphs 2 and 3 shall also apply to translations of descriptions provided for by Austrian legislation or of a Member State of the Community where the translation, into

vorgesehen sind, anzuwenden, wenn die Übersetzung in der oder den Sprachen der anderen Vertragspartei ein Wort ergibt, das geeignet ist, eine Irreführung über den Ursprung, die Art oder die Qualität des damit bezeichneten Weines hervorzurufen.

traduction, dans la ou les langues de l'autre partie contractante, un mot qui est susceptible de créer une opinion erronée sur l'origine, la nature ou la qualité du vin ainsi désigné.

the language or languages of the other Contracting Party, consists of a word which is liable to be misleading as to the origin, nature or quality of the wine thus described.

Artikel 5

(1) Artikel 4 ist auch anzuwenden,

— wenn Angaben, Marken, Namen, Aufschriften oder Abbildungen, die mittelbar oder unmittelbar falsche oder irreführende Angaben über Herkunft, Ursprung, Art, Rebsorte oder wesentliche Eigenschaften der Weine enthalten, in der Aufmachung oder auf der Verpackung, in der Werbung oder in den amtlichen Dokumenten oder Geschäftspapieren betreffend Weine benutzt werden, deren Angaben durch dieses Abkommen geschützt sind;

— wenn für die Abfüllung Behälter verwendet werden, die geeignet sind, eine Irreführung über den Ursprung hervorzurufen.

(2) Eingetragene oder nicht eingetragene Marken, die zur Bezeichnung von Weinen benutzt werden, deren Angaben durch dieses Abkommen geschützt sind, dürfen keine Wörter, Wortteile, Zeichen oder Abbildungen enthalten, die

a) über eine an der Vermarktung des gekennzeichneten Weines beteiligte Person, insbesondere über den Abfüller, irreführen könnten,

b) zur Verwechslung mit dem Namen einer geographischen Einheit, dessen Verwendung für die Bezeichnung eines Weines durch dieses Abkommen geschützt ist, Anlaß geben können,

oder

Article 5

1. L'article 4 du présent accord est également applicable:

— lorsque, sur le conditionnement ou l'emballage, sur des publicités ou sur des documents officiels ou commerciaux afférents à des vins désignés par des indications qui sont protégées en vertu de l'accord, figurent des indications, marques, noms, inscriptions ou représentations graphiques qui, directement ou indirectement, contiennent des indications fausses ou fallacieuses sur la provenance, l'origine, la nature, la variété de vigne ou les qualités substantielles des vins;

— lorsque, pour le conditionnement, sont utilisés des récipients de nature à créer une opinion erronée sur l'origine.

2. Des marques, déposées ou non, utilisées pour des vins dont la désignation est protégée en vertu du présent accord, ne peuvent pas comporter des mots, parties de mots, signes ou illustrations qui:

a) sont susceptibles de créer une opinion erronée sur une personne ayant participé au circuit commercial du vin ainsi désigné, notamment sur l'embouteilleur,

b) peuvent prêter à confusion avec le nom d'une unité géographique dont l'utilisation pour la désignation d'un vin est protégée par le présent accord,

ou

Article 5

1. Article 4 shall also apply:

— where indications, trade marks, names, inscriptions or graphic representations which directly or indirectly give false or misleading information as to the provenance, origin, nature, variety or physical qualities of the wine appear on containers or packaging, in advertising, or in official or commercial documents relating to wines whose descriptions are protected under this Agreement;

— where, for packaging, containers are used which are such as create a false impression as to the origin.

2. Registered or unregistered trade marks used for wines whose descriptions are protected under this Agreement may not contain words, parts of words, signs or illustrations which:

(a) are likely to create a false impression of a person, in particular the bottler, involved in the distribution of the product described,

(b) might be mistaken for the name of a geographical unit, the use of which for the description of a wine is protected under this Agreement,

or

c) falsche oder zur Irreführung geeignete Angaben, insbesondere über den geographischen Ursprung, die Rebsorte, den Jahrgang oder eine gehobene Qualität enthalten.

c) contiennent de fausses indications ou des indications susceptibles de créer une opinion erronée notamment sur l'origine géographique, la variété de vigne, l'année de récolte ou une mention visant une qualité supérieure.

(c) contain misleading information or information likely to be misleading concerning notably the geographical origin, the vine variety, vintage year or superior quality.

Artikel 6

(1) Soweit es die Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats zulassen, wird der Schutz aufgrund dieses Abkommens auch natürlichen und juristischen Personen mit Sitz in der Republik Österreich sowie Verbänden, Vereinigungen und Einrichtungen mit Sitz in der Republik Österreich, die Erzeuger, Händler oder Verbraucher vertreten, gewährt.

(2) Soweit es die österreichischen Rechtsvorschriften zulassen, wird der Schutz aufgrund dieses Abkommens auch natürlichen und juristischen Personen mit Sitz in der Gemeinschaft sowie Verbänden, Vereinigungen und Einrichtungen mit Sitz in der Gemeinschaft, die Erzeuger, Händler oder Verbraucher vertreten, gewährt.

Article 6

1. Dans la mesure où la législation de l'Etat membre concerné l'autorise, la protection conférée par le présent accord s'étend aux personnes physiques et morales ainsi qu'aux fédérations, associations et organisations de producteurs, de commerçants ou de consommateurs ayant leur siège dans la République d'Autriche.

2. Dans la mesure où la législation autrichienne l'autorise, la protection conférée par le présent accord s'étend aux personnes physiques et morales ainsi qu'aux fédérations, associations et organisations de producteurs, de commerçants ou de consommateurs ayant leur siège dans la Communauté.

Article 6

1. To the extent that the legislation of the Member State concerned so allows, the benefit of the protection given by this Agreement shall be extended to natural and legal persons and to federations, associations and organizations of producers, traders or consumers whose headquarters are in the Republic of Austria.

2. To the extent that Austrian legislation concerned so allows, the benefit of the protection given by this Agreement shall be extended to natural and legal persons and to federations, associations and organizations of producers, traders or consumers whose headquarters are in the Community.

Artikel 7

(1) Jede Vertragspartei kann, wenn dies für die Verwirklichung der Ziele des Abkommens notwendig ist, von der anderen Vertragspartei in Form einer Note verlangen, daß die Weine nur dann zur Zollabfertigung zum freien Verkehr oder zum Eingangsvormerkverkehr bzw. zur vorübergehenden Zollgutverwendung zugelassen werden, wenn ihnen ein von der zuständigen Behörde kontrolliertes Dokument beigelegt ist. Dieses Dokument muß die Identifizierung des Weines ermöglichen und unter einvernehmlich zwischen den Vertragsparteien nach dem Verfahren des Artikels 12 Buchstabe e) noch festzulegenden Bedingungen die Berechtigung einer oder mehrerer der in

Article 7

1. Chacune des parties contractantes peut, si cela est nécessaire à la réalisation des objectifs de l'accord, demander par note adressée à l'autre partie contractante que l'autorisation d'importation ou d'admission temporaire ne soit accordée que si un document contrôlé par l'autorité compétente accompagne le vin. Ce document doit permettre l'identification du vin et attester dans des conditions à déterminer ultérieurement d'un commun accord entre les parties contractantes selon la procédure visée à l'article 12 sous e), le droit à une ou plusieurs indications visées à l'article 3 paragraphe 1. L'autre partie contractante doit accuser réception de cette note dans les meilleurs délais.

Article 7

1. Each of the Contracting Parties may, if necessary for attainment of the objectives of this Agreement, request of the other Contracting Party in writing that authorization be given for import or temporary admission only if a document duly endorsed by the competent authorities accompanies the wine. The said document must enable the wine to be identified and must attest, in accordance with conditions to be laid down by mutual agreement between the Contracting Parties in accordance with the procedure referred to in Article 12 (e), that one or more of the particulars referred to in Article 3 (1) may properly be applied to it. The other Contracting Party must acknowledge receipt of such

Artikel 3 Absatz 1 genannten Angaben bescheinigen. Die andere Vertragspartei bestätigt diese Note unverzüglich.

(2) Mit der in Absatz 1 genannten Note hat die Vertragspartei der anderen Vertragspartei die Behörden oder sonst zuständigen Stellen zu benennen, die für die Kontrolle des in Absatz 1 genannten Dokuments zuständig sind. Der Mitteilung ist ein Muster dieses Dokuments beizufügen.

notification at the earliest opportunity.

2. La partie contractante doit, en adressant à l'autre partie contractante la note visée au paragraphe 1, lui indiquer les autorités ou autres services compétents pour le contrôle du document visé au paragraphe 1. Un spécimen de ce dernier doit accompagner cette communication.

2. When notifying the other Contracting Party as described in paragraph 1, the Contracting Party must indicate the authorities or other departments responsible for inspection of the document referred to in paragraph 1. A specimen of the document must accompany the communication.

Artikel 8

(1) Weine, die sich bei Inkrafttreten dieses Abkommens im Gebiet einer Vertragspartei befinden und rechtmäßig mit Angaben versehen worden sind, die nach dem Abkommen nicht benutzt werden dürfen, können bis zur Ausschöpfung der Vorräte abgesetzt werden.

Verpackungen und Werbemittel, die sich bei Inkrafttreten dieses Abkommens im Gebiet einer Vertragspartei befinden und rechtmäßig mit Angaben versehen worden sind, die nach dem Abkommen nicht benutzt werden dürfen, können bis zum Ablauf einer Frist von einem Jahr nach Inkrafttreten des Abkommens verwendet werden.

(2) Im Falle der Änderung des Anhangs dieses Abkommens gilt Absatz 1 ab Inkrafttreten dieser Änderung.

Article 8

1. Les vins qui, au moment de l'entrée en vigueur de l'accord, se trouvent sur le territoire de l'une des parties contractantes et qui sont désignés licitement par des indications dont l'accord prohibe l'utilisation, peuvent être écoulés jusqu'à épuisement des stocks.

Les emballages et les moyens publicitaires qui, au moment de l'entrée en vigueur de l'accord, se trouvent sur le territoire de l'une des parties contractantes et qui portent licitement des indications dont l'accord prohibe l'utilisation, peuvent être utilisés pendant un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur de l'accord.

2. En cas de modification de l'annexe du présent accord, le paragraphe 1 s'applique à partir de l'entrée en vigueur de cette modification.

Article 8

1. Wines which, at the time of entry into force of this Agreement, are on the territory of one of the Contracting Parties and are legally described by the indications prohibited by the Agreement, may be used up until stocks run out.

Packaging and advertising material which, at the time of entry into force of this Agreement, are on the territory of one of the Contracting Parties and legally bear indications prohibited by the Agreement may be used up over a period of one year from the entry into force of this Agreement.

2. Where alterations are made to the Annex to this Agreement, paragraph 1 shall apply from the entry into force of such alterations.

Artikel 9

Unbeschadet des Artikels 4 Absatz 1 ist dieses Abkommen auf die Bezeichnung solcher Weine nicht anzuwenden,

- a) die durch das Gebiet einer der Vertragsparteien durchgeführt werden oder
- b) die ihren Ursprung im Gebiet einer der Vertragsparteien haben und in kleinen Mengen unter den im Protokoll zu diesem Abkommen genannten Bedingungen und nach den

Article 9

Sans préjudice de l'article 4 paragraphe 1, le présent accord n'est pas applicable à la désignation des vins:

- a) qui sont en transit sur le territoire d'une des parties contractantes ou
- b) qui sont originaires du territoire d'une des parties contractantes et qui font l'objet d'envois en petites quantités entre-elles dans les conditions et suivant les modalités prévues au proto-

Article 9

Without prejudice to Article 4 (1) this Agreement shall not apply to the description of wines:

- (a) which are in transit through the territory of one of the Contracting Parties; or
- (b) which originate in the territory of one of the Contracting Parties and which form the subject of consignments in small quantities between those parties under the conditions and

dort genannten Durchführungsbestimmungen zwischen den Vertragsparteien zum Versand gebracht werden.

cole annexé au présent accord.

according to the procedure provided for in the Protocol annexed to this Agreement.

Artikel 10

Durch die Aufnahme von Angaben für die Bezeichnung von Weinen unter den Schutz dieses Abkommens werden die bestehenden und künftigen Rechtsvorschriften, die im Gebiet jeder Vertragspartei die Einfuhr dieser Weine regeln, nicht berührt.

Article 10

La protection accordée par le présent accord aux indications pour la désignation de vins ne porte pas atteinte aux dispositions qui réglementent ou réguleront dans chacune des parties contractantes l'importation de ces vins.

Article 10

The protection afforded by this Agreement to descriptions of wines shall be without effect on the provisions governing, now or in the future, the importation of these wines into the territory of each of the Contracting Parties.

Artikel 11

Dieses Abkommen schließt einen weitergehenden Schutz nicht aus, der von den Vertragsparteien für die durch das Abkommen geschützten Angaben aufgrund innerstaatlicher Rechtsvorschriften oder anderer internationaler Übereinkommen jetzt oder künftig gewährt wird.

Article 11

Le présent accord n'exclut pas toute protection plus étendue qui est ou sera accordée par les parties contractantes aux indications protégées par le présent accord en vertu de leur législation interne ou d'autres accords internationaux.

Article 11

This Agreement shall not preclude any more extensive protection afforded, now or in the future, to descriptions protected by this Agreement, by the Contracting Parties under their internal legislation or other international agreements.

Artikel 12

Die Vertreter der Vertragsparteien bleiben wegen aller Fragen im Zusammenhang mit der Durchführung dieses Abkommens in unmittelbarer Verbindung.

Article 12

Les représentants des parties contractantes restent directement en rapport pour toute question relative à l'exécution du présent accord.

Article 12

The representatives of the Contracting Parties shall maintain direct contact on all matters relating to the implementation of this Agreement.

Die zuständigen Organe der Republik Österreich und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

En particulier, les instances compétentes de la République d'Autriche et la Commission des Communautés européennes:

In particular, the competent bodies of the Republic of Austria and the Commission of the European Communities shall:

- a) nehmen im gegenseitigen Einvernehmen Anpassungen des Anhangs und des Protokolls zu diesem Abkommen entsprechend eventuellen Änderungen der jeweiligen Gesetzes- und Verordnungstexte der Vertragsparteien vor,
- b) notifizieren einander die gerichtlichen Entscheidungen, die die Anwendung dieses Abkommens betreffen, und unterrichten einander über die Maßnahmen, die im Anschluß an diese Entscheidungen getroffen worden sind,
- c) unterrichten einander, wenn begründeter Verdacht

- a) procèdent de commun accord aux adaptations de l'annexe et du protocole joints au présent accord en fonction des modifications éventuelles des dispositions législatives et réglementaires respectives des parties contractantes;
- b) se notifient réciproquement les décisions judiciaires concernant l'application du présent accord et s'informent des mesures qui ont été prises à la suite de ces décisions;
- c) s'informent de l'existence de soupçons motivés que

- (a) make amendments to the Annex and Protocol to this Agreement by mutual agreement to take account of any amendments to the legislative and regulatory provisions of the Contracting Parties;
- (b) notify each other of legal decisions concerning the application of this Agreement and inform each other of measures adopted on the basis of such decisions;
- (c) notify each other if they have reasonable cause to

besteht, daß in Artikel 2 genannte Weine mit Ursprung im Gebiet der anderen Vertragspartei nicht mit den Rechtsvorschriften über ihre Erzeugung, ihr Inverkehrbringen sowie ihre Bezeichnung und Aufmachung übereinstimmen, sofern diese Nichtübereinstimmung von besonderem Interesse ist oder verwaltungsrechtliche oder gerichtliche Maßnahmen erforderlich machen könnte,

des vins visés à l'article 2 originaires du territoire de l'autre partie contractante ne sont pas conformes aux dispositions régissant leur production, leur mise en circulation ainsi que leur désignation et présentation, pour autant que cette non-conformité présente un intérêt spécifique ou soit de nature à donner lieu à des mesures administratives ou à des poursuites judiciaires;

suspect that wines referred to in Article 2 originating in the territory of the other Contracting Party do not conform to the provisions governing their production, entry into free circulation and their description and presentation where such a case is of specific interest or is such as might justify administrative measures or legal proceedings;

d) prüfen die jeweiligen von der anderen Vertragspartei in Anwendung dieses Abkommens ergriffenen Maßnahmen, insbesondere hinsichtlich der Anpassung der Gesetzes- und Verordnungstexte,

d) examinent les mesures respectives prises par chacune des parties contractantes en application du présent accord, notamment en ce qui concerne l'adaptation des dispositions législatives et réglementaires;

(d) examine the measures taken by the other Contracting Party pursuant to this Agreement, particularly as regards amendments to legislative and regulatory provisions;

e) übermitteln einander die in Artikel 7 genannten Noten und die Dokumente, die die Weine begleiten müssen, nach Einvernehmen über die Modalitäten der Ausstellung dieser Dokumente,

e) s'adressent les notes visées à l'article 7 et se communiquent les documents devant accompagner les vins, après commun accord sur les modalités d'établissement de ces documents;

(e) send each other the communications referred to in Article 7 and forward the documents which must accompany the wines, after mutual agreement has been reached on the rules governing such documents;

f) treffen einander, soweit erforderlich, zur Prüfung der technischen Fragen, die sich aus der Anwendung dieses Abkommens ergeben.

f) se réunissent, si besoin est, afin d'examiner les questions techniques que soulève l'application du présent accord.

(f) meet if necessary to discuss technical matters arising from application of this Agreement.

Artikel 13

Die Vertragsparteien treffen alle allgemeinen oder besonderen Maßnahmen, die geeignet sind, die Erfüllung der sich aus diesem Abkommen ergebenden Verpflichtungen zu gewährleisten. Sie tragen für die Verwirklichung der Ziele des Abkommens Sorge.

Article 13

Les parties contractantes prennent toutes les mesures générales ou particulières propres à assurer l'exécution des obligations de l'accord. Elles veillent à la réalisation des objectifs inscrits dans l'accord.

Article 13

The Contracting Parties shall take all general and specific actions required to ensure that the obligations imposed by this Agreement are fulfilled. They shall work for the attainment of the objectives set out in the Agreement.

Artikel 14

Ist eine Vertragspartei der Ansicht, daß die andere Vertragspartei gegen eine Verpflichtung aus diesem Abkommen verstoßen hat, so kann sie die geeigneten Sicherungsmaßnahmen treffen, um die Durchführung des Abkommens zu ermöglichen.

Article 14

Si une partie contractante estime que l'autre partie contractante a manqué à une obligation de l'accord, elle peut prendre les mesures conservatoires appropriées de manière à permettre l'application du présent accord.

Article 14

If one of the Contracting Parties considers that the other has failed to fulfil an obligation under this Agreement, it may take appropriate precautionary measures to enable the Agreement to be applied.

Artikel 15

Das Abkommen gilt für die Gebiete, in denen der Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft angewendet wird, und nach Maßgabe jenes Vertrages einerseits sowie für das Gebiet der Republik Österreich andererseits.

Article 15

Le présent accord s'applique aux territoires où le traité instituant la Communauté économique européenne est d'application et dans les conditions prévues par ledit traité, d'un côté, et au territoire de la République d'Autriche, de l'autre côté.

Article 15

The Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of the Republic of Austria.

Artikel 16

Das Protokoll und der Briefwechsel, die diesem Abkommen beigelegt sind, bilden Bestandteil desselben.

Article 16

Le protocole et l'échange de lettres annexés au présent accord en font partie intégrante.

Article 16

The Protocol and Exchange of Letters annexed to this Agreement shall form an integral part thereof.

Artikel 17

Dieses Abkommen ist jeweils in zwei Urschriften in dänischer, deutscher, englischer, französischer, griechischer, italienischer und niederländischer Sprache abgefaßt, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Article 17

Le présent accord est rédigé en double exemplaire en langues allemande, anglaise, danoise, française, grecque, italienne et néerlandaise, chacun de ces textes faisant également foi.

Article 17

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek and Italian languages, all these texts being equally authentic.

Artikel 18

(1) Dieses Abkommen bedarf der Genehmigung oder Ratifizierung durch die Vertragsparteien gemäß ihren eigenen Verfahren; die Vertragsparteien notifizieren einander den Abschluß dieser Verfahren.

Article 18

1. Le présent accord est soumis à l'approbation ou à la ratification selon les procédures propres aux parties contractantes, lesquelles se notifient l'accomplissement des procédures nécessaires à cet effet.

Article 18

1. This Agreement shall be subject to approval or ratification in accordance with the Contracting Parties' own procedures and the Parties shall notify each other of the completion of the procedures necessary for that purpose.

(2) Dieses Abkommen tritt am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Tag in Kraft, an dem die Vertragsparteien einander den Abschluß der Verfahren zur Genehmigung oder Ratifizierung des Abkommens notifiziert haben, und zwar frühestens am 1. Januar 1981.

2. Le présent accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la notification mutuelle entre les parties contractantes de la conclusion des procédures d'approbation ou de ratification de l'accord et au plus tôt le 1^{er} janvier 1981.

2. This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following mutual notification by the Contracting Parties of the conclusion of the procedures for approval or ratification of the Agreement and on 1 January 1981 at the earliest.

(3) Jede Vertragspartei kann dieses Abkommen unter Einhaltung einer einjährigen Kündigungsfrist kündigen.

3. Chacune des parties contractantes peut dénoncer le présent accord en donnant à l'autre partie contractante un préavis d'un an.

3. Each of the Contracting Parties may denounce this Agreement by giving the other Contracting Party one year's notice.

Geschehen zu Brüssel, am 21. Oktober 1981.

Fait à Bruxelles, le 21 octobre 1981.

Done at Brussels on the 21st of October 1981.

Für die Republik Österreich:

Pour la République d'Autriche:

For the Republic of Austria:

Meisl m. p.

Meisl m. p.

Meisl m. p.

Steiner m. p.

Steiner m. p.

Steiner m. p.

(Ratifikation vorbehalten)

(Ratifikation vorbehalten)

(Ratifikation vorbehalten)

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften:

Pour le Conseil des Communautés européennes:

For the Council of the European Communities:

v. Verschuer m. p.

v. Verschuer m. p.

v. Verschuer m. p.

ANHANGANNEXEANNEX

Dieses Abkommen gilt für folgende Weine:

Les vins faisant l'objet du présent accord sont:

The wines covered by this Agreement are the following:

A. WEINE AUS DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT

A. EN CE QUI CONCERNE LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE

A. AS REGARDS THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

I. Weine mit Ursprung in der Bundesrepublik Deutschland

I. Vins originaires de la République fédérale d'Allemagne

I. Wines originating in the Federal Republic of Germany

Diese Weine sind mit dem Begriff „Qualitätswein b. A.“ versehen oder mit einem der unter Nummer 1 aufgeführten traditionellen spezifischen Begriffe, mit einem der unter Nummer 2.1 genannten Namen eines bestimmten Anbaugebiets und der Angabe „amtliche Prüfungsnummer“ oder abgekürzt „A. P. Nr.“ gefolgt von einer Nummer.

Ces vins sont désignés par le terme «Qualitätswein b. A.» ou par une mention traditionnelle spécifique visée sous 1., par le nom d'une région déterminée visé sous 2.1. et par l'indication «amtliche Prüfungsnummer» ou en abrégé «A. P. Nr.» suivi d'un numéro.

These wines are designated by the term "Qualitätswein b. A." or by a specific traditional expression referred to in 1 by the name of a specified region referred to in 2 and by the indication "amtliche Prüfungsnummer" or the abbreviation "A. P. Nr." followed by a number.

Diese Weine können zusätzlich mit dem Namen eines Untergebiets (= Bereich) und/oder einer unter Nummer 2.2 genannten Weinbaugemeinde sowie dem Namen einer in diesem Anhang nicht einzeln aufgeführten Lage bezeichnet werden. Außerdem können diese Weine mit einem der unter Nummer 3 genannten ergänzenden traditionellen Begriffe und Hinweise auf die Herstellungsart oder die Art des Weines bezeichnet werden.

Ces vins peuvent en outre être désignés par le nom d'une sous-région (Bereich) et/ou le nom d'une commune viticole ou partie de commune viticole visés sous 2.2. ainsi que le nom d'un lieu-dit (Lage) n'étant pas cité individuellement dans cette annexe. En plus ces vins peuvent être désignés par une mention traditionnelle complémentaire et/ou une précision concernant le mode d'élaboration et le type du vin visé sous 3.

The wines may be designated in addition by the name of a sub-region (= Bereich) and/or the name of a wine-growing commune or part of commune referred to in subparagraph 2.2 and a vineyard name (= Lage) not listed individually in this Annex. Such wines may further be described by an additional traditional expression and/or details concerning the method of production and type of wine referred to in subparagraph 3.

1. Traditionelle spezifische Begriffe:

1. Mentions traditionnelles spécifiques:

1. Specific traditional expressions:

- „Qualitätswein“
oder
- „Qualitätswein mit Prädikat“ in Verbindung mit einem der Begriffe „Kabinett“, „Spätlese“, „Auslese“, „Beerenauslese“ oder „Trockenbeerenauslese“.

- «Qualitätswein»
ou
- «Qualitätswein mit Prädikat» en liaison avec une des mentions «Kabinett», «Spätlese», «Auslese», «Beerenauslese» ou «Trockenbeerenauslese».

- "Qualitätswein"
or
- "Qualitätswein mit Prädikat" accompanied by one of the following indications: "Kabinett", "Spätlese", "Auslese", "Beerenauslese" or "Trockenbeerenauslese".

2. Geographische Angaben:

2. Indications géographiques:

2. Geographical ascriptions

2.1 Namen der bestimmten Anbaugebiete:

2.1. Nom des régions de production déterminées:

2.1. Names of specified wine-growing regions:

- Ahr
- Hessische Bergstraße
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe

- Ahr
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe

- Ahr
- Hessische Bergstrasse
- Mittelrhein
- Mosel-Saar-Ruwer
- Nahe

— Rheingau	— Rheingau	— Rheingau
— Rheinhessen	— Rheinhessen	— Rheinhessen
— Rheinpfalz	— Rheinpfalz	— Rheinpfalz
— Franken	— Franken	— Franken
— Württemberg	— Württemberg	— Württemberg
— Baden	— Baden	— Baden
2.2 Namen der Untergebiete, Gemeinden oder Ortsteile:	2.2. Noms des sous-régions, des communes et des parties de communes:	2.2. Names of sub-regions, communes and parts of communes:
2.2.1. Bestimmtes Anbaugebiet Ahr:	2.2.1. Région déterminée Ahr:	2.2.1. Specified region Ahr:
a) Untergebiet: Bereich Walporzheim/Ahrtal	a) sous-région: Bereich Walporzheim/Ahrtal	a) sub-region: Bereich Walporzheim/Ahrtal
b) Gemeinden oder Ortsteile:	b) communes et parties de communes:	b) communes or parts of communes:
Ahrbrück	Ahrbrück	Ahrbrück
Ahrweiler	Ahrweiler	Ahrweiler
Altenahr	Altenahr	Altenahr
Bad Neuenahr-Ahrweiler	Bad Neuenahr-Ahrweiler	Bad Neuenahr-Ahrweiler
Bachem	Bachem	Bachem
Ehlingen	Ehlingen	Ehlingen
Dernau	Dernau	Dernau
Heimersheim	Heimersheim	Heimersheim
Heppingen	Heppingen	Heppingen
Marienthal	Marienthal	Marienthal
Mayschoss	Mayschoss	Mayschoss
Neuenahr	Neuenahr	Neuenahr
Pützfeld	Pützfeld	Pützfeld
Rech	Rech	Rech
Walporzheim	Walporzheim	Walporzheim
2.2.2. Bestimmtes Anbaugebiet Hessische Bergstraße:	2.2.2. Région déterminée Hessische Bergstrasse:	2.2.2. Specified region Hessische Bergstrasse:
a) Untergebiete:	a) sous-régions:	a) sub-regions:
Bereich Starkenburg	Bereich Starkenburg	Bereich Starkenburg
Bereich Umstadt	Bereich Umstadt	Bereich Umstadt
b) Gemeinden oder Ortsteile:	b) communes et parties de communes:	b) communes or parts of communes:
Alsbach-Hähnlein	Alsbach-Hähnlein	Alsbach-Hähnlein
Bensheim	Bensheim	Bensheim
Bensheim-Auerbach	Bensheim-Auerbach	Bensheim-Auerbach
Bensheim-Schönberg	Bensheim-Schönberg	Bensheim-Schönberg
Dietzenbach	Dietzenbach	Dietzenbach
Erbach	Erbach	Erbach
Gross-Umstadt	Gross-Umstadt	Gross-Umstadt
Hambach	Hambach	Hambach
Heppenheim	Heppenheim	Heppenheim
Klein-Umstadt	Klein-Umstadt	Klein-Umstadt
Rossdorf	Rossdorf	Rossdorf
Seeheim	Seeheim	Seeheim
Zwingenberg	Zwingenberg	Zwingenberg
2.2.3. Bestimmtes Anbaugebiet Mittelrhein:	2.2.3. Région déterminée Mittelrhein:	2.2.3. Specified region Mittelrhein:
a) Untergebiete:	a) sous-régions:	a) sub-regions:
Bereich Bacharach	Bereich Bacharach	Bereich Bacharach
Bereich Rhein-Burgengau	Bereich Rhein-Burgengau	Bereich Rhein-Burgengau
Bereich Siebengebirge	Bereich Siebengebirge	Bereich Siebengebirge

b) Gemeinden oder Ortsteile:	b) communes et parties de communes:	b) communes or parts of communes:
Ariendorf	Ariendorf	Ariendorf
Bacharach	Bacharach	Bacharach
Bacharach-Steeg	Bacharach-Steeg	Bacharach-Steeg
Bad Ems	Bad Ems	Bad Ems
Bad Hönningen	Bad Hönningen	Bad Hönningen
Boppard	Boppard	Boppard
Bornich	Bornich	Bornich
Braubach	Braubach	Braubach
Breitscheid	Breitscheid	Breitscheid
Brey	Brey	Brey
Damscheid	Damscheid	Damscheid
Dattenberg	Dattenberg	Dattenberg
Dausenau	Dausenau	Dausenau
Dellhofen	Dellhofen	Dellhofen
Dörscheid	Dörscheid	Dörscheid
Ehrental	Ehrental	Ehrental
Ehrenbreitstein	Ehrenbreitstein	Ehrenbreitstein
Ems	Ems	Ems
Engenhöll	Engenhöll	Engenhöll
Erpel	Erpel	Erpel
Fachbach	Fachbach	Fachbach
Filsen	Filsen	Filsen
Hamm	Hamm	Hamm
Hammerstein	Hammerstein	Hammerstein
Henschhausen	Henschhausen	Henschhausen
Hirzenach	Hirzenach	Hirzenach
Kamp-Bornhofen	Kamp-Bornhofen	Kamp-Bornhofen
Karthaus	Karthaus	Karthaus
Kaus	Kaus	Kaus
Kestert	Kestert	Kestert
Koblenz	Koblenz	Koblenz
Königswinter	Königswinter	Königswinter
Lahnstein	Lahnstein	Lahnstein
Langscheid	Langscheid	Langscheid
Leubsdorf	Leubsdorf	Leubsdorf
Leutesdorf	Leutesdorf	Leutesdorf
Linz	Linz	Linz
Manubach	Manubach	Manubach
Medenscheid	Medenscheid	Medenscheid
Nassau	Nassau	Nassau
Neurath	Neurath	Neurath
Niederburg	Niederburg	Niederburg
Niederdollendorf	Niederdollendorf	Niederdollendorf
Niederhammerstein	Niederhammerstein	Niederhammerstein
Niederheimbach	Niederheimbach	Niederheimbach
Nochern	Nochern	Nochern
Oberdiebach	Oberdiebach	Oberdiebach
Oberdollendorf	Oberdollendorf	Oberdollendorf
Oberhammerstein	Oberhammerstein	Oberhammerstein
Oberheimbach	Oberheimbach	Oberheimbach
Obernhof	Obernhof	Obernhof
Oberwesel	Oberwesel	Oberwesel
Osterspai	Osterspai	Osterspai
Patersberg	Patersberg	Patersberg
Perscheid	Perscheid	Perscheid
Rheindiebach	Rheindiebach	Rheindiebach
Rheinbreitbach	Rheinbreitbach	Rheinbreitbach

Rheinbrohl
Rhens
Rhöndorf
Sankt-Goar
Sankt-Goarshausen
Schloß Fürstenberg
Spay
Steeg
Trechtingshausen
Unkel
Urbar
Vallendar
Weinähr
Werlau
Wellmich
Winzberg

Rheinbrohl
Rhens
Rhöndorf
Sankt-Goar
Sankt-Goarshausen
Schloss Fürstenberg
Spay
Stæeg
Trechtingshausen
Unkel
Urbar
Vallendar
Weinähr
Werlau
Wellmich
Winzberg

Rheinbrohl
Rhens
Rhöndorf
Sankt-Goar
Sankt-Goarshausen
Schloss Fürstenberg
Spay
Steeg
Trechtingshausen
Unkel
Urbar
Vallendar
Weinähr
Werlau
Wellmich
Winzberg

2.2.4. Bestimmtes Anbau-
gebiet Mosel-Saar-Ruwer:

a) Untergebiete:

Bereich Bernkastel
Bereich Moseltor
Bereich Obermosel
Bereich Saar-Ruwer
Bereich Zell/Mosel

b) Gemeinden und Ortsteile:

Alf
Alken
Andel
Avelsbach
Ayl
Bausendorf
Beilstein
Bekond
Bengel
Bernkastel-Kues
Beuren
Bitzingen
Brauneberg
Bremm
Briedern
Briedel
Brodenbach
Bruttig-Fankel
Bullay
Burg
Burgen
Cochem
Cond
Detzem
Dhron
Dieblich
Dreis
Ebernach
Ediger-Eller
Edingen
Ellenz-Poltersdorf

2.2.4. Région déterminée Mo-
sel-Saar-Ruwer:

a) sous-régions:

Bereich Bernkastel
Bereich Moseltor
Bereich Obermosel
Bereich Saar-Ruwer
Bereich Zell/Mosel

b) communes et parties de
communes:

Alf
Alken
Andel
Avelsbach
Ayl
Bausendorf
Beilstein
Bekond
Bengel
Bernkastel-Kues
Beuren
Bitzingen
Brauneberg
Bremm
Briedern
Briedel
Brodenbach
Bruttig-Fankel
Bullay
Burg
Burgen
Cochem
Cond
Detzem
Dhron
Dieblich
Dreis
Ebernach
Ediger-Eller
Edingen
Ellenz-Poltersdorf

2.2.4. Specified region Mosel-
Saar-Ruwer:

a) sub-regions:

Bereich Bernkastel
Bereich Moseltor
Bereich Obermosel
Bereich Saar-Ruwer
Bereich Zell/Mosel

b) communes or parts of
communes:

Alf
Alken
Andel
Avelsbach
Ayl
Bausendorf
Beilstein
Bekond
Bengel
Bernkastel-Kues
Beuren
Bitzingen
Brauneberg
Bremm
Briedern
Briedel
Brodenbach
Bruttig-Fankel
Bullay
Burg
Burgen
Cochem
Cond
Detzem
Dhron
Dieblich
Dreis
Ebernach
Ediger-Eller
Edingen
Ellenz-Poltersdorf

Eitelsbach	Eitelsbach	Eitelsbach
Enkirch	Enkirch	Enkirch
Eller	Eller	Eller
Ensch	Ensch	Ensch
Erden	Erden	Erden
Ernst	Ernst	Ernst
Esingén	Esingén	Esingén
Falkenstein	Falkenstein	Falkenstein
Fankel	Fankel	Fankel
Fell	Fell	Fell
Fellerich	Fellerich	Fellerich
Filsch	Filsch	Filsch
Filzen	Filzen	Filzen
Fisch	Fisch	Fisch
Flußbach	Flussbach	Flussbach
Franzenheim	Franzenheim	Franzenheim
Godendorf	Godendorf	Godendorf
Graach	Graach	Graach
Grewenich	Grewenich	Grewenich
Güls	Güls	Güls
Gondorf	Gondorf	Gondorf
Hamm	Hamm	Hamm
Hatzenport	Hatzenport	Hatzenport
Helfant-Esingén	Helfant-Esingén	Helfant-Esingén
Hetzerath	Hetzerath	Hetzerath
Hockweiler	Hockweiler	Hockweiler
Hupperath	Hupperath	Hupperath
Igel	Igel	Igel
Irsch	Irsch	Irsch
Kaimt	Kaimt	Kaimt
Kanzem	Kanzem	Kanzem
Kasel	Kasel	Kasel
Kastel-Stadt	Kastel-Stadt	Kastel-Stadt
Kattenes	Kattenes	Kattenes
Kenn	Kenn	Kenn
Kernscheid	Kernscheid	Kernscheid
Kesten	Kesten	Kesten
Kinheim	Kinheim	Kinheim
Kirf	Kirf	Kirf
Klotten	Klotten	Klotten
Klüsserath	Klüsserath	Klüsserath
Kobern-Gondorf	Kobern-Gondorf	Kobern-Gondorf
Koblenz	Koblenz	Koblenz
Konz	Konz	Konz
Köllig	Köllig	Köllig
Könen	Könen	Könen
Kövenich	Kövenich	Kövenich
Köwerich	Köwerich	Köwerich
Korlingen	Korlingen	Korlingen
Krettnach	Krettnach	Krettnach
Kreuzweiler	Kreuzweiler	Kreuzweiler
Kröv	Kröv	Kröv
Kues	Kues	Kues
Langsur	Langsur	Langsur
Lay	Lay	Lay
Lehmen	Lehmen	Lehmen
Leiwen	Leiwen	Leiwen
Liersberg	Liersberg	Liersberg
Lieser	Lieser	Lieser

Longen	Longen	Longen
Longuich	Longuich	Longuich
Löf	Löf	Löf
Lörsch	Lörsch	Lörsch
Lösnich	Lösnich	Lösnich
Lorenzhof	Lorenzhof	Lorenzhof
Maring-Noviant	Maring-Noviant	Maring-Noviant
Maximin Grünhaus	Maximin Grünhaus	Maximin Grünhaus
Mehring	Mehring	Mehring
Mennig	Mennig	Mennig
Merl	Merl	Merl
Mertesdorf	Mertesdorf	Mertesdorf
Mesenich	Mesenich	Mesenich
Metternich	Metternich	Metternich
Metzdorf	Metzdorf	Metzdorf
Meurich	Meurich	Meurich
Minheim	Minheim	Minheim
Monzel	Monzel	Monzel
Morscheid	Morscheid	Morscheid
Moselkern	Moselkern	Moselkern
Moselsürsch	Moselsürsch	Moselsürsch
Moselweiß	Moselweiss	Moselweiss
Müden	Müden	Müden
Mühlheim	Mühlheim	Mühlheim
Neef	Neef	Neef
Nehren	Nehren	Nehren
Nennig	Nennig	Nennig
Niederemmel	Niederemmel	Niederemmel
Neumagen-Dhron	Neumagen-Dhron	Neumagen-Dhron
Niederfell	Niederfell	Niederfell
Niederleuken	Niederleuken	Niederleuken
Niedermennig	Niedermennig	Niedermennig
Nittel	Nittel	Nittel
Noviant	Noviant	Noviant
Oberbillig	Oberbillig	Oberbillig
Oberemmel	Oberemmel	Oberemmel
Obermennig	Obermennig	Obermennig
Oberfell	Oberfell	Oberfell
Oberperl	Oberperl	Oberperl
Ockfen	Ockfen	Ockfen
Olewig	Olewig	Olewig
Onsdorf	Onsdorf	Onsdorf
Osann-Monzel	Osann-Monzel	Osann-Monzel
Palzem	Palzem	Palzem
Pellingen	Pellingen	Pellingen
Perl	Perl	Perl
Piesport	Piesport	Piesport
Platten	Platten	Platten
Pommern	Pommern	Pommern
Poltersdorf	Poltersdorf	Poltersdorf
Pölich	Pölich	Pölich
Portz	Portz	Portz
Pünderich	Pünderich	Pünderich
Ralingen	Ralingen	Ralingen
Rehlingen	Rehlingen	Rehlingen
Rachtig	Rachtig	Rachtig
Reil	Reil	Reil
Riol	Riol	Riol
Riveris	Riveris	Riveris
Rivenich	Rivenich	Rivenich

Ruwer	Ruwer	Ruwer
Saarburg	Saarburg	Saarburg
Scharzhofberg	Scharzhofberg	Scharzhofberg
Schleich	Schleich	Schleich
Schoden	Schoden	Schoden
Schweich	Schweich	Schweich
Sehndorf	Sehndorf	Sehndorf
Sehl	Sehl	Sehl
Sehlem	Sehlem	Sehlem
Sehnhals	Sehnhals	Sehnhals
Senheim	Senheim	Senheim
Serrig	Serrig	Serrig
Soest	Soest	Soest
Sommerau	Sommerau	Sommerau
Stadt	Stadt	Stadt
St. Aldegund	St. Aldegund	St. Aldegund
Starkenbourg	Starkenbourg	Starkenbourg
Tarforst	Tarforst	Tarforst
Tawern	Tawern	Tawern
Temmels	Temmels	Temmels
Thörnich	Thörnich	Thörnich
Traben-Trarbach	Traben-Trarbach	Traben-Trarbach
Trarbach	Trarbach	Trarbach
Treis-Karden	Treis-Karden	Treis-Karden
Trier	Trier	Trier
Trittenheim	Trittenheim	Trittenheim
Ürzig	Ürzig	Ürzig
Valwig	Valwig	Valwig
Velden	Velden	Velden
Waldrach	Waldrach	Waldrach
Wasserliesch	Wasserliesch	Wasserliesch
Wawern	Wawern	Wawern
Wehlen	Wehlen	Wehlen
Wehr	Wehr	Wehr
Wellen	Wellen	Wellen
Willingen	Willingen	Willingen
Wincheringen	Wincheringen	Wincheringen
Winningen	Winningen	Winningen
Wintersdorf	Wintersdorf	Wintersdorf
Wintrich	Wintrich	Wintrich
Wittlich	Wittlich	Wittlich
Wolf	Wolf	Wolf
Zell	Zell	Zell
Zeltingen-Rachtig	Zeltingen-Rachtig	Zeltingen-Rachtig
Zewen-Oberkirch	Zewen-Oberkirch	Zewen-Oberkirch

2.2.5. Bestimmtes Anbau-
gebiet Nahe:

- a) Untergebiete:
Bereich Kreuznach
Bereich Schloß Böckelheim
- b) Gemeinden und Ortsteile:

Alsenz
Altenbarnberg
Auen
Bad Kreuznach
Bad Münster-Ebernburg

2.2.5. Région déterminée Nahe:

- a) sous-régions:
Bereich Kreuznach
Bereich Schloss Böckelheim
- b) communes et parties de
communes:

Alsenz
Altenbarnberg
Auen
Bad Kreuznach
Bad Münster-Ebernburg

2.2.5. Specified region Nahe:

- a) sub-regions:
Bereich Kreuznach
Bereich Schloss Böckelheim
- b) communes or parts of
communes:

Alsenz
Altenbarnberg
Auen
Bad Kreuznach
Bad Münster-Ebernburg

Bayerfeld-Steckweiler	Bayerfeld-Steckweiler	Bayerfeld-Steckweiler
Bingerbrück	Bingerbrück	Bingerbrück
Bockenau	Bockenau	Bockenau
Boos	Boos	Boos
Bosenheim	Bosenheim	Bosenheim
Braunweiler	Braunweiler	Braunweiler
Bretzenheim	Bretzenheim	Bretzenheim
Burg Layen	Burg Layen	Burg Layen
Burgsponheim	Burgsponheim	Burgsponheim
Cölln	Cölln	Cölln
Dalberg	Dalberg	Dalberg
Desloch	Desloch	Desloch
Dorsheim	Dorsheim	Dorsheim
Duchroth	Duchroth	Duchroth
Ebernburg	Ebernburg	Ebernburg
Eckenroth	Eckenroth	Eckenroth
Feilbingert	Feilbingert	Feilbingert
Gaugrehweiler	Gaugrehweiler	Gaugrehweiler
Genheim	Genheim	Genheim
Guldental	Guldental	Guldental
Gutenberg	Gutenberg	Gutenberg
Hargesheim	Hargesheim	Hargesheim
Heddesheim	Heddesheim	Heddesheim
Hergenfeld	Hergenfeld	Hergenfeld
Höchstätten	Höchstätten	Höchstätten
Hüffelsheim	Hüffelsheim	Hüffelsheim
Ippesheim	Ippesheim	Ippesheim
Kalkofen	Kalkofen	Kalkofen
Kirschroth	Kirschroth	Kirschroth
Langenlonsheim	Langenlonsheim	Langenlonsheim
Laubenheim	Laubenheim	Laubenheim
Launschild	Launschild	Launschild
Layen	Layen	Layen
Lettweiler	Lettweiler	Lettweiler
Mandel	Mandel	Mandel
Mannweiler-Cölln	Mannweiler-Cölln	Mannweiler-Cölln
Martinstein	Martinstein	Martinstein
Meddersheim	Meddersheim	Meddersheim
Meisenheim	Meisenheim	Meisenheim
Merxheim	Merxheim	Merxheim
Münster	Münster	Münster
Monzingen	Monzingen	Monzingen
Münsterappel	Münsterappel	Münsterappel
Münster-Sarmsheim	Münster-Sarmsheim	Münster-Sarmsheim
Niederhausen	Niederhausen	Niederhausen
Nidermoschel	Nidermoschel	Nidermoschel
Norheim	Norheim	Norheim
Nußbaum	Nussbaum	Nussbaum
Oberhausen	Oberhausen	Oberhausen
Obermoschel	Obermoschel	Obermoschel
Oberndorf	Oberndorf	Oberndorf
Odernheim	Odernheim	Odernheim
Oberstreit	Oberstreit	Oberstreit
Planig	Planig	Planig
Raumbach	Raumbach	Raumbach
Rehborn	Rehborn	Rehborn
Roxheim	Roxheim	Roxheim
Rüdesheim	Rüdesheim	Rüdesheim

Rüsselsheim	Rüsselsheim	Rüsselsheim
Schloßböckelheim	Schlossböckelheim	Schlossböckelheim
Schöneberg	Schöneberg	Schöneberg
Schweppenhausen	Schweppenhausen	Schweppenhausen
Sobernheim	Sobernheim	Sobernheim
Sommerloch	Sommerloch	Sommerloch
Spabrücken	Spabrücken	Spabrücken
Sponheim	Sponheim	Sponheim
Staudernheim	Staudernheim	Staudernheim
Steinhardt	Steinhardt	Steinhardt
Steckweiler	Steckweiler	Steckweiler
St. Katharinen	St. Katharinen	St. Katharinen
Traisen	Traisen	Traisen
Unkenbach	Unkenbach	Unkenbach
Waldalgesheim	Waldalgesheim	Waldalgesheim
Waldböckelheim	Waldböckelheim	Waldböckelheim
Waldlaubersheim	Waldlaubersheim	Waldlaubersheim
Wald Erbach	Wald Erbach	Wald Erbach
Waldhilbersheim	Waldhilbersheim	Waldhilbersheim
Wallhausen	Wallhausen	Wallhausen
Weiler	Weiler	Weiler
Weinsheim	Weinsheim	Weinsheim
Windesheim	Windesheim	Windesheim
Winterborn	Winterborn	Winterborn
Winzenheim	Winzenheim	Winzenheim

2.2.6. Bestimmtes Anbaugebiet Rheingau 2.2.6. Région déterminée Rheingau: 2.2.6. Specified region Rheingau:

a) Untergebiet: Bereich Johannisberg	a) sous-région: Bereich Johannisberg	a) sub-region: Bereich Johannisberg
b) Gemeinden und Ortsteile:	b) communes et parties de communes:	b) communes or parts of communes:
Assmannshausen- Aulhausen	Assmannshausen- Aulhausen	Assmannshausen- Aulhausen
Böddiger	Böddiger	Böddiger
Eltville	Eltville	Eltville
Erbach	Erbach	Erbach
Flörsheim	Flörsheim	Flörsheim
Frankfurt	Frankfurt	Frankfurt
Geisenheim	Geisenheim	Geisenheim
Hallgarten	Hallgarten	Hallgarten
Hattenheim	Hattenheim	Hattenheim
Hochheim	Hochheim	Hochheim
Johannisberg	Johannisberg	Johannisberg
Kiedrich	Kiedrich	Kiedrich
Lorch	Lorch	Lorch
Lorchhausen	Lorchhausen	Lorchhausen
Mainz-Kostheim	Mainz-Kostheim	Mainz-Kostheim
Martinsthal	Martinsthal	Martinsthal
Massenheim	Massenheim	Massenheim
Mittelheim	Mittelheim	Mittelheim
Niederwalluf	Niederwalluf	Niederwalluf
Oberwalluf	Oberwalluf	Oberwalluf
Oestrich	Oestrich	Oestrich
Raenthal	Raenthal	Raenthal
Rüdesheim	Rüdesheim	Rüdesheim

Schloß Johannisberg
 Schloß Reichartshausen
 Schloß Vollrads
 Steinberg
 Wicker
 Wiesbaden
 Wiesbaden-Dotzheim
 Wiesbaden-Frauenstein
 Wiesbaden-Schierstein
 Winkel

Schloss Johannisberg
 Schloss Reichartshausen
 Schloss Vollrads
 Steinberg
 Wicker
 Wiesbaden
 Wiesbaden-Dotzheim
 Wiesbaden-Frauenstein
 Wiesbaden-Schierstein
 Winkel

Schloss Johannisberg
 Schloss Reichartshausen
 Schloss Vollrads
 Steinberg
 Wicker
 Wiesbaden
 Wiesbaden-Dotzheim
 Wiesbaden-Frauenstein
 Wiesbaden-Schierstein
 Winkel

2.2.7. Bestimmtes
 gebiet Rheinhessen:

Anbau-

2.2.7. Région
 Rheinhessen:

déterminée

2.2.7. Specified region Rhein-
 hessen:

- a) Untergebiete:
 Bereich Bingen
 Bereich Nierstein
 Bereich Wonnegau

- a) sous-régions:
 Bereich Bingen
 Bereich Nierstein
 Bereich Wonnegau

- a) sub-regions:
 Bereich Bingen
 Bereich Nierstein
 Bereich Wonnegau

b) Gemeinden und Ortsteile:

b) communes et parties de
 communes:

b) communes or parts of
 communes:

Abenheim
 Albig
 Alsheim
 Alzey
 Appenheim
 Armsheim
 Aspisheim
 Badenheim
 Bechenheim
 Bechtheim
 Bechtolsheim
 Bernmersheim
 Bernmersheim v. d. H.
 Biebelnheim
 Biebelsheim
 Bingen
 Bodenheim
 Bornheim
 Bretzenheim
 Bubenheim
 Büdesheim
 Budenheim
 Dalheim
 Dalsheim
 Dautenheim
 Dexheim
 Dintesheim
 Dienheim
 Dietersheim
 Dittelsheim-Hessloch
 Dolgesheim
 Dorn-Dürkheim
 Drais
 Dromersheim
 Ebersheim
 Eckelsheim
 Elsheim
 Eich
 Eimsheim

Abenheim
 Albig
 Alsheim
 Alzey
 Appenheim
 Armsheim
 Aspisheim
 Badenheim
 Bechenheim
 Bechtheim
 Bechtolsheim
 Bernmersheim
 Bernmersheim v. d. H.
 Biebelnheim
 Biebelsheim
 Bingen
 Bodenheim
 Bornheim
 Bretzenheim
 Bubenheim
 Büdesheim
 Budenheim
 Dalheim
 Dalsheim
 Dautenheim
 Dexheim
 Dintesheim
 Dienheim
 Dietersheim
 Dittelsheim-Hessloch
 Dolgesheim
 Dorn-Dürkheim
 Drais
 Dromersheim
 Ebersheim
 Eckelsheim
 Elsheim
 Eich
 Eimsheim

Abenheim
 Albig
 Alsheim
 Alzey
 Appenheim
 Armsheim
 Aspisheim
 Badenheim
 Bechenheim
 Bechtheim
 Bechtolsheim
 Bernmersheim
 Bernmersheim v. d. H.
 Biebelnheim
 Biebelsheim
 Bingen
 Bodenheim
 Bornheim
 Bretzenheim
 Bubenheim
 Büdesheim
 Budenheim
 Dalheim
 Dalsheim
 Dautenheim
 Dexheim
 Dintesheim
 Dienheim
 Dietersheim
 Dittelsheim-Hessloch
 Dolgesheim
 Dorn-Dürkheim
 Drais
 Dromersheim
 Ebersheim
 Eckelsheim
 Elsheim
 Eich
 Eimsheim

Engelstadt	Engelstadt	Engelstadt
Ensheim	Ensheim	Ensheim
Erbes-Büdesheim	Erbes-Büdesheim	Erbes-Büdesheim
Eppelsheim	Eppelsheim	Eppelsheim
Esselborn	Esselborn	Esselborn
Essenheim	Essenheim	Essenheim
Finthen	Finthen	Finthen
Flörsheim-Dalsheim	Flörsheim-Dalsheim	Flörsheim-Dalsheim
Flomborn	Flomborn	Flomborn
Flonheim	Flonheim	Flonheim
Framersheim	Framersheim	Framersheim
Freilaubersheim	Freilaubersheim	Freilaubersheim
Freimersheim	Freimersheim	Freimersheim
Frettenheim	Frettenheim	Frettenheim
Friesenheim	Friesenheim	Friesenheim
Füsfeld	Füsfeld	Füsfeld
Gabsheim	Gabsheim	Gabsheim
Gau-Algesheim	Gau-Algesheim	Gau-Algesheim
Gau-Bickelheim	Gau-Bickelheim	Gau-Bickelheim
Gau-Bischofsheim	Gau-Bischofsheim	Gau-Bischofsheim
Gau-Köngernheim	Gau-Köngernheim	Gau-Köngernheim
Gau-Heppenheim	Gau-Heppenheim	Gau-Heppenheim
Gaulsheim	Gaulsheim	Gaulsheim
Gau-Odernheim	Gau-Odernheim	Gau-Odernheim
Gau-Weinheim	Gau-Weinheim	Gau-Weinheim
Gensingen	Gensingen	Gensingen
Gimbsheim	Gimbsheim	Gimbsheim
Grolsheim	Grolsheim	Grolsheim
Gross-Winternheim	Gross-Winternheim	Gross-Winternheim
Gumbsheim	Gumbsheim	Gumbsheim
Gundersheim	Gundersheim	Gundersheim
Gundheim	Gundheim	Gundheim
Gunttersblum	Gunttersblum	Gunttersblum
Hackenheim	Hackenheim	Hackenheim
Hahnheim	Hahnheim	Hahnheim
Hangen-Weisheim	Hangen-Weisheim	Hangen-Weisheim
Harxheim	Harxheim	Harxheim
Hechtsheim	Hechtsheim	Hechtsheim
Heidesheim	Heidesheim	Heidesheim
Heimersheim	Heimersheim	Heimersheim
Heppenheim	Heppenheim	Heppenheim
Herrnsheim	Herrnsheim	Herrnsheim
Hessloch	Hessloch	Hessloch
Hillesheim	Hillesheim	Hillesheim
Hohen-Sülzen	Hohen-Sülzen	Hohen-Sülzen
Horchheim	Horchheim	Horchheim
Horrweiler	Horrweiler	Horrweiler
Ingelheim	Ingelheim	Ingelheim
Jugenheim	Jugenheim	Jugenheim
Kempton	Kempton	Kempton
Klein-Winterheim	Klein-Winterheim	Klein-Winterheim
Kettenheim	Kettenheim	Kettenheim
Köngernheim	Köngernheim	Köngernheim
Kriegsheim	Kriegsheim	Kriegsheim
Laubenheim	Laubenheim	Laubenheim
Leiselheim	Leiselheim	Leiselheim
Lörzweiler	Lörzweiler	Lörzweiler
Lonsheim	Lonsheim	Lonsheim
Ludwigshöhe	Ludwigshöhe	Ludwigshöhe

Mainz	Mainz	Mainz
Mauchenheim	Mauchenheim	Mauchenheim
Mettenheim	Mettenheim	Mettenheim
Mombach	Mombach	Mombach
Mommenheim	Mommenheim	Mommenheim
Mölsheim	Mölsheim	Mölsheim
Mörstadt	Mörstadt	Mörstadt
Monsheim	Monsheim	Monsheim
Monzernheim	Monzernheim	Monzernheim
Nack	Nack	Nack
Nackenheim	Nackenheim	Nackenheim
Neu-Bamberg	Neu-Bamberg	Neu-Bamberg
Nieder-Flörsheim	Nieder-Flörsheim	Nieder-Flörsheim
Nieder-Hilbersheim	Nieder-Hilbersheim	Nieder-Hilbersheim
Nieder-Olm	Nieder-Olm	Nieder-Olm
Nieder-Saulheim	Nieder-Saulheim	Nieder-Saulheim
Nieder-Wiesen	Nieder-Wiesen	Nieder-Wiesen
Nierstein	Nierstein	Nierstein
Ober-Flörsheim	Ober-Flörsheim	Ober-Flörsheim
Ober-Hilbersheim	Ober-Hilbersheim	Ober-Hilbersheim
Ober-Olm	Ober-Olm	Ober-Olm
Ockenheim	Ockenheim	Ockenheim
Offenheim	Offenheim	Offenheim
Offstein	Offstein	Offstein
Oppenheim	Oppenheim	Oppenheim
Osthofen	Osthofen	Osthofen
Partenheim	Partenheim	Partenheim
Pfaffen-Schwabenheim	Pfaffen-Schwabenheim	Pfaffen-Schwabenheim
Pfeddersheim	Pfeddersheim	Pfeddersheim
Pleittersheim	Pleittersheim	Pleittersheim
Rommersheim	Rommersheim	Rommersheim
Sankt Johann	Sankt Johann	Sankt Johann
Saulheim	Saulheim	Saulheim
Schafhausen	Schafhausen	Schafhausen
Schornsheim	Schornsheim	Schornsheim
Schimsheim	Schimsheim	Schimsheim
Schwabenheim	Schwabenheim	Schwabenheim
Schwabsburg	Schwabsburg	Schwabsburg
Selzen	Selzen	Selzen
Siefersheim	Siefersheim	Siefersheim
Sörgerloch	Sörgerloch	Sörgerloch
Spiesheim	Spiesheim	Spiesheim
Sponsheim	Sponsheim	Sponsheim
Sprendlingen	Sprendlingen	Sprendlingen
Stadecken-Elsheim	Stadecken-Elsheim	Stadecken-Elsheim
Stein-Bockenheim	Stein-Bockenheim	Stein-Bockenheim
Sulzheim	Sulzheim	Sulzheim
Tiefenthal	Tiefenthal	Tiefenthal
Uffhofen	Uffhofen	Uffhofen
Uelversheim	Uelversheim	Uelversheim
Udenheim	Udenheim	Udenheim
Undenheim	Undenheim	Undenheim
Vendersheim	Vendersheim	Vendersheim
Volxheim	Volxheim	Volxheim
Wachenheim	Wachenheim	Wachenheim
Wackernheim	Wackernheim	Wackernheim
Wahlheim	Wahlheim	Wahlheim
Wallertheim	Wallertheim	Wallertheim
Weinheim	Weinheim	Weinheim

Weinsheim	Weinsheim	Weinsheim
Weinolsheim	Weinolsheim	Weinolsheim
Weisenau	Weisenau	Weisenau
Welgesheim	Welgesheim	Welgesheim
Wendelsheim	Wendelsheim	Wendelsheim
Westhofen	Westhofen	Westhofen
Wies-Oppenheim	Wies-Oppenheim	Wies-Oppenheim
Wintersheim	Wintersheim	Wintersheim
Wöllstein	Wöllstein	Wöllstein
Wolfsheim	Wolfsheim	Wolfsheim
Wonsheim	Wonsheim	Wonsheim
Worms	Worms	Worms
Wörrstadt	Wörrstadt	Wörrstadt
Zornheim	Zornheim	Zornheim
Zotzenheim	Zotzenheim	Zotzenheim

2.2.8. Bestimmtes Anbaugebiet Rheinpfalz: 2.2.8. Région déterminée Rheinpfalz: 2.2.8. Specified region Rheinpfalz:

a) Untergebiete:	a) sous-régions:	a) sub-regions:
Bereich Mittelhaardt	Bereich Mittelhaardt	Bereich Mittelhaardt
Deutsche Weinstraße	Deutsche Weinstrasse	Deutsche Weinstrasse
Bereich südliche Weinstraße	Bereich südliche Weinstrasse	Bereich südliche Weinstrasse
b) Gemeinden und Ortsteile:	b) communes et parties de communes:	b) communes or parts of communes:
Albersweiler	Albersweiler	Albersweiler
Albisheim	Albisheim	Albisheim
Albsheim	Albsheim	Albsheim
Alsterweiler	Alsterweiler	Alsterweiler
Altdorf	Altdorf	Altdorf
Appenhofen	Appenhofen	Appenhofen
Arzheim	Arzheim	Arzheim
Asselheim	Asselheim	Asselheim
Bad Bergzabern	Bad Bergzabern	Bad Bergzabern
Bad Dürkheim	Bad Dürkheim	Bad Dürkheim
Barbelroth	Barbelroth	Barbelroth
Battenberg	Battenberg	Battenberg
Bellheim	Bellheim	Bellheim
Berghausen	Berghausen	Berghausen
Biedesheim	Biedesheim	Biedesheim
Billigheim	Billigheim	Billigheim
Billigheim-Ingenheim	Billigheim-Ingenheim	Billigheim-Ingenheim
Birkweiler	Birkweiler	Birkweiler
Bischheim	Bischheim	Bischheim
Bissersheim	Bissersheim	Bissersheim
Bockenheim	Bockenheim	Bockenheim
Bobenheim am Berg	Bobenheim am Berg	Bobenheim am Berg
Böbingen	Böbingen	Böbingen
Böchingen	Böchingen	Böchingen
Bolanden	Bolanden	Bolanden
Bornheim	Bornheim	Bornheim
Bubenheim	Bubenheim	Bubenheim
Burrweiler	Burrweiler	Burrweiler
Dackenheim	Dackenheim	Dackenheim
Dammheim	Dammheim	Dammheim
Deidesheim	Deidesheim	Deidesheim
Diedesfeld	Diedesfeld	Diedesfeld
Dierbach	Dierbach	Dierbach

Dirmstein	Dirmstein	Dirmstein
Dörrenbach	Dörrenbach	Dörrenbach
Drusweiler	Drusweiler	Drusweiler
Duttweiler	Duttweiler	Duttweiler
Edenkoben	Edenkoben	Edenkoben
Edesheim	Edesheim	Edesheim
Einselthum	Einselthum	Einselthum
Ellerstadt	Ellerstadt	Ellerstadt
Erpolzheim	Erpolzheim	Erpolzheim
Eschbach	Eschbach	Eschbach
Essingen	Essingen	Essingen
Flemlingen	Flemlingen	Flemlingen
Forst	Forst	Forst
Frankweiler	Frankweiler	Frankweiler
Freckenfeld	Freckenfeld	Freckenfeld
Freimersheim	Freimersheim	Freimersheim
Freinsheim	Freinsheim	Freinsheim
Freisbach	Freisbach	Freisbach
Friedelsheim	Friedelsheim	Friedelsheim
Gauersheim	Gauersheim	Gauersheim
Geinsheim	Geinsheim	Geinsheim
Gerolsheim	Gerolsheim	Gerolsheim
Gimmeldingen	Gimmeldingen	Gimmeldingen
Gleisweiler	Gleisweiler	Gleisweiler
Gleiszellen-Gleishorbach	Gleiszellen-Gleishorbach	Gleiszellen-Gleishorbach
Godramstein	Godramstein	Godramstein
Göcklingen	Göcklingen	Göcklingen
Gönnheim	Gönnheim	Gönnheim
Gommersheim	Gommersheim	Gommersheim
Gräfenhausen	Gräfenhausen	Gräfenhausen
Grossfischlingen	Grossfischlingen	Grossfischlingen
Grosskarlbach	Grosskarlbach	Grosskarlbach
Grossniedesheim	Grossniedesheim	Grossniedesheim
Gronau	Gronau	Gronau
Grünstadt	Grünstadt	Grünstadt
Haardt	Haardt	Haardt
Hainfeld	Hainfeld	Hainfeld
Hambach	Hambach	Hambach
Hassloch	Hassloch	Hassloch
Harxheim	Harxheim	Harxheim
Heidesheim	Heidesheim	Heidesheim
Hergersweiler	Hergersweiler	Hergersweiler
Heiligenstein	Heiligenstein	Heiligenstein
Herxheim bei Landau	Herxheim bei Landau	Herxheim bei Landau
Herxheim am Berg	Herxheim am Berg	Herxheim am Berg
Herxheimweyher	Herxheimweyher	Herxheimweyher
Hessheim	Hessheim	Hessheim
Heuchelheim	Heuchelheim	Heuchelheim
Heuchelheim bei Frankenthal	Heuchelheim bei Frankenthal	Heuchelheim bei Frankenthal
Heuchelheim-Klingen	Heuchelheim-Klingen	Heuchelheim-Klingen
Hochdorf-Assenheim	Hochdorf-Assenheim	Hochdorf-Assenheim
Hochstadt	Hochstadt	Hochstadt
Ilbesheim	Ilbesheim	Ilbesheim
Immesheim	Immesheim	Immesheim
Impflingen	Impflingen	Impflingen
Ingenheim	Ingenheim	Ingenheim
Insheim	Insheim	Insheim
Kallstadt	Kallstadt	Kallstadt
Kapellen	Kapellen	Kapellen

Kandel
 Kapellen-Drusweiler
 Kapsweyer
 Kindenheim
 Kirchheim a. d. W.
 Kirchheimbolanden
 Kirrweiler
 Kleinfischlingen
 Kleinkarlbach
 Kleinniedesheim
 Klingen
 Klingenmünster
 Knittelsheim
 Knöringen
 Königsbach a. d. W.
 Lachen
 Lachen/Speyerdorf
 Lambsheim
 Landau/Pfalz
 Laumersheim
 Lautersheim
 Leinsweiler
 Leistadt
 Lustadt
 Maikammer
 Marnheim
 Meckenheim
 Mechtersheim
 Merteshheim
 Minfeld
 Mörlheim
 Mörzheim
 Morschheim
 Mühlheim
 Mühlhofen
 Mussbach a. d. W.
 Neuleiningen
 Neustadt a. d. W.
 Niederhorbach
 Niederkirchen
 Niederrotterbach
 Niefernheim
 Nußdorf
 Oberhausen
 Oberhofen
 Oberotterbach
 Obersülzen
 Obrigheim
 Offenbach
 Ottersheim
 Ottersheim/Zellerthal
 Pleisweiler
 Pleisweiler-Oberhofen
 Queichheim
 Ranschbach
 Rechtenbach
 Rhodt
 Rittersheim
 Rödersheim-Gronau
 Römerberg

Kandel
 Kapellen-Drusweiler
 Kapsweyer
 Kindenheim
 Kirchheim a. d. W.
 Kirchheimbolanden
 Kirrweiler
 Kleinfischlingen
 Kleinkarlbach
 Kleinniedesheim
 Klingen
 Klingenmünster
 Knittelsheim
 Knöringen
 Königsbach a. d. W.
 Lachen
 Lachen/Speyerdorf
 Lambsheim
 Landau/Pfalz
 Laumersheim
 Lautersheim
 Leinsweiler
 Leistadt
 Lustadt
 Maikammer
 Marnheim
 Meckenheim
 Mechtersheim
 Merteshheim
 Minfeld
 Mörlheim
 Mörzheim
 Morschheim
 Mühlheim
 Mühlhofen
 Mussbach a. d. W.
 Neuleiningen
 Neustadt a. d. W.
 Niederhorbach
 Niederkirchen
 Niederrotterbach
 Niefernheim
 Nussdorf
 Oberhausen
 Oberhofen
 Oberotterbach
 Obersülzen
 Obrigheim
 Offenbach
 Ottersheim
 Ottersheim/Zellerthal
 Pleisweiler
 Pleisweiler-Oberhofen
 Queichheim
 Ranschbach
 Rechtenbach
 Rhodt
 Rittersheim
 Rödersheim-Gronau
 Römerberg

Kandel
 Kapellen-Drusweiler
 Kapsweyer
 Kindenheim
 Kirchheim a. d. W.
 Kirchheimbolanden
 Kirrweiler
 Kleinfischlingen
 Kleinkarlbach
 Kleinniedesheim
 Klingen
 Klingenmünster
 Knittelsheim
 Knöringen
 Königsbach a. d. W.
 Lachen
 Lachen/Speyerdorf
 Lambsheim
 Landau/Pfalz
 Laumersheim
 Lautersheim
 Leinsweiler
 Leistadt
 Lustadt
 Maikammer
 Marnheim
 Meckenheim
 Mechtersheim
 Merteshheim
 Minfeld
 Mörlheim
 Mörzheim
 Morschheim
 Mühlheim
 Mühlhofen
 Mussbach a. d. W.
 Neuleiningen
 Neustadt a. d. W.
 Niederhorbach
 Niederkirchen
 Niederrotterbach
 Niefernheim
 Nussdorf
 Oberhausen
 Oberhofen
 Oberotterbach
 Obersülzen
 Obrigheim
 Offenbach
 Ottersheim
 Ottersheim/Zellerthal
 Pleisweiler
 Pleisweiler-Oberhofen
 Queichheim
 Ranschbach
 Rechtenbach
 Rhodt
 Rittersheim
 Rödersheim-Gronau
 Römerberg

Rohrbach	Rohrbach	Rohrbach
Roschbach	Roschbach	Roschbach
Rüssingen	Rüssingen	Rüssingen
Ruppertsberg	Ruppertsberg	Ruppertsberg
Sausenheim	Sausenheim	Sausenheim
Schweigen	Schweigen	Schweigen
Schwegenheim	Schwegenheim	Schwegenheim
Schweigen-Rechtenbach	Schweigen-Rechtenbach	Schweigen-Rechtenbach
Schweighofen	Schweighofen	Schweighofen
Sieboldingen	Sieboldingen	Sieboldingen
Speyerdorf	Speyerdorf	Speyerdorf
Steinfeld	Steinfeld	Steinfeld
Steinweiler	Steinweiler	Steinweiler
Stetten	Stetten	Stetten
St. Johann	St. Johann	St. Johann
St. Martin	St. Martin	St. Martin
Ungstein	Ungstein	Ungstein
Venningen	Venningen	Venningen
Vollmersweiler	Vollmersweiler	Vollmersweiler
Wachenheim	Wachenheim	Wachenheim
Walsheim	Walsheim	Walsheim
Weingarten	Weingarten	Weingarten
Weisenheim am Berg	Weisenheim am Berg	Weisenheim am Berg
Weisenheim am Sand	Weisenheim am Sand	Weisenheim am Sand
Weyher i. d. Pf.	Weyher i. d. Pf.	Weyher i. d. Pf.
Winden	Winden	Winden
Wollmesheim	Wollmesheim	Wollmesheim
Zeiskam	Zeiskam	Zeiskam
Zell	Zell	Zell
Zellertal	Zellertal	Zellertal

2.2.9. Bestimmtes Anbau- 2.2.9. Région déterminée 2.2.9. Specified region
gebiet Franken: Franken: Franken:

a) Untergebiete:

Bereich Maindreieck
Bereich Mainviereck
Bereich Steigerwald

a) sous-régions:

Bereich Maindreieck
Bereich Mainviereck
Bereich Steigerwald

a) sub-regions:

Bereich Maindreieck
Bereich Mainviereck
Bereich Steigerwald

b) Gemeinden und Ortsteile:

Abtswind
Aschaffenburg
Aschfeld
Altmannsdorf
Alzenau
Arnstein
Astheim
Aura a. d. Saale
Bad Windsheim
Bergtheinfeld
Bergtheim
Bibergau
Bieberehren
Bischwind
Böttigheim
Breitbach
Brück
Buchbrunn

b) communes et parties de
communes:

Abtswind
Aschaffenburg
Aschfeld
Altmannsdorf
Alzenau
Arnstein
Astheim
Aura a. d. Saale
Bad Windsheim
Bergtheinfeld
Bergtheim
Bibergau
Bieberehren
Bischwind
Böttigheim
Breitbach
Brück
Buchbrunn

b) communes or parts of
communes:

Abtswind
Aschaffenburg
Aschfeld
Altmannsdorf
Alzenau
Arnstein
Astheim
Aura a. d. Saale
Bad Windsheim
Bergtheinfeld
Bergtheim
Bibergau
Bieberehren
Bischwind
Böttigheim
Breitbach
Brück
Buchbrunn

Bullenheim	Bullenheim	Bullenheim
Bürgstadt	Bürgstadt	Bürgstadt
Castell	Castell	Castell
Dampfach	Dampfach	Dampfach
Dettelbach	Dettelbach	Dettelbach
Dietersheim	Dietersheim	Dietersheim
Dingolshausen	Dingolshausen	Dingolshausen
Donnersdorf	Donnersdorf	Donnersdorf
Dorfprozelten	Dorfprozelten	Dorfprozelten
Düttingsfeld	Düttingsfeld	Düttingsfeld
Ebelsbach	Ebelsbach	Ebelsbach
Eherieder Mühle	Eherieder Mühle	Eherieder Mühle
Eibelstadt	Eibelstadt	Eibelstadt
Eichenbühl	Eichenbühl	Eichenbühl
Elfershausen	Elfershausen	Elfershausen
Erlabrunn	Erlabrunn	Erlabrunn
Erlasee	Erlasee	Erlasee
Erlenbach a. M.	Erlenbach a. M.	Erlenbach a. M.
Erlenbach bei Marktheidenfeld	Erlenbach bei Marktheidenfeld	Erlenbach bei Marktheidenfeld
Elsenfeld	Elsenfeld	Elsenfeld
Eltmann	Eltmann	Eltmann
Engelsberg	Engelsberg	Engelsberg
Ergersheim	Ergersheim	Ergersheim
Eschau	Eschau	Eschau
Escherndorf	Escherndorf	Escherndorf
Eussenheim	Eussenheim	Eussenheim
Fahr	Fahr	Fahr
Feuerthal	Feuerthal	Feuerthal
Fuchstadt	Fuchstadt	Fuchstadt
Frankenberg	Frankenberg	Frankenberg
Frankenwinheim	Frankenwinheim	Frankenwinheim
Frickenhausen	Frickenhausen	Frickenhausen
Gädheim	Gädheim	Gädheim
Gaibach	Gaibach	Gaibach
Gambach	Gambach	Gambach
Gemünden	Gemünden	Gemünden
Gerbrunn	Gerbrunn	Gerbrunn
Gerolzhofen	Gerolzhofen	Gerolzhofen
Gnötzheim	Gnötzheim	Gnötzheim
Gössenheim	Gössenheim	Gössenheim
Greussenheim	Greussenheim	Greussenheim
Grettstadt	Grettstadt	Grettstadt
Greuth	Greuth	Greuth
Grossheubach	Grossheubach	Grossheubach
Grosslangheim	Grosslangheim	Grosslangheim
Grossostheim	Grossostheim	Grossostheim
Grosswallstadt	Grosswallstadt	Grosswallstadt
Güntersleben	Güntersleben	Güntersleben
Haidt	Haidt	Haidt
Hallburg	Hallburg	Hallburg
Hammelburg	Hammelburg	Hammelburg
Handthal	Handthal	Handthal
Hassfurt	Hassfurt	Hassfurt
Helmstadt	Helmstadt	Helmstadt
Hergolshausen	Hergolshausen	Hergolshausen
Herlheim	Herlheim	Herlheim
Herrnsheim	Herrnsheim	Herrnsheim
Hesslar	Hesslar	Hesslar
Himmelstadt	Himmelstadt	Himmelstadt

Hoheim	Hoheim	Hoheim
Hohenfeld	Hohenfeld	Hohenfeld
Höllrich	Höllrich	Höllrich
Homburg a. Main	Homburg a. Main	Homburg a. Main
Holzkirchen	Holzkirchen	Holzkirchen
Holzkirchhausen	Holzkirchhausen	Holzkirchhausen
Hörstein	Hörstein	Hörstein
Hundelshausen	Hundelshausen	Hundelshausen
Hüttenheim	Hüttenheim	Hüttenheim
Iffigheim	Iffigheim	Iffigheim
Iphofen	Iphofen	Iphofen
Ippesheim	Ippesheim	Ippesheim
Ipsheim	Ipsheim	Ipsheim
Kammerforst	Kammerforst	Kammerforst
Karlbürg	Karlbürg	Karlbürg
Karlstadt	Karlstadt	Karlstadt
Kaubenheim	Kaubenheim	Kaubenheim
Kitzingen	Kitzingen	Kitzingen
Kleinheubach	Kleinheubach	Kleinheubach
Kleinlangheim	Kleinlangheim	Kleinlangheim
Kleinochsenfurt	Kleinochsenfurt	Kleinochsenfurt
Klingenberg	Klingenberg	Klingenberg
Knetzgau	Knetzgau	Knetzgau
Köhler	Köhler	Köhler
Königsberg i. Bayern	Königsberg i. Bayern	Königsberg i. Bayern
Krautheim	Krautheim	Krautheim
Kreuzwertheim	Kreuzwertheim	Kreuzwertheim
Krum	Krum	Krum
Laudenbach	Laudenbach	Laudenbach
Lengfeld	Lengfeld	Lengfeld
Lengfurt	Lengfurt	Lengfurt
Lenkersheim	Lenkersheim	Lenkersheim
Mailheim	Mailheim	Mailheim
Mainberg	Mainberg	Mainberg
Mainbernheim	Mainbernheim	Mainbernheim
Mainstockheim	Mainstockheim	Mainstockheim
Margetshöchheim	Margetshöchheim	Margetshöchheim
Martinsheim	Martinsheim	Martinsheim
Marktbreit	Marktbreit	Marktbreit
Markt Einersheim	Markt Einersheim	Markt Einersheim
Markt Erlbach	Markt Erlbach	Markt Erlbach
Markttheidenfeld	Markttheidenfeld	Markttheidenfeld
Markt Nordheim	Markt Nordheim	Markt Nordheim
Marktsteft	Marktsteft	Marktsteft
Michelau i. Steigerwald	Michelau i. Steigerwald	Michelau i. Steigerwald
Michelbach	Michelbach	Michelbach
Michelfeld	Michelfeld	Michelfeld
Miltenberg	Miltenberg	Miltenberg
Mönchstockheim	Mönchstockheim	Mönchstockheim
Mühlbach	Mühlbach	Mühlbach
Mutzenroth	Mutzenroth	Mutzenroth
Neubrunn	Neubrunn	Neubrunn
Neuses a. Berg	Neuses a. Berg	Neuses a. Berg
Neusetz	Neusetz	Neusetz
Nordheim a. Main	Nordheim a. Main	Nordheim a. Main
Obereisenheim	Obereisenheim	Obereisenheim
Oberleinach	Oberleinach	Oberleinach
Obernau	Obernau	Obernau
Obernbreit	Obernbreit	Obernbreit

Oberschleichach	Oberschleichach	Oberschleichach
Oberschwappach	Oberschwappach	Oberschwappach
Oberschwarzach	Oberschwarzach	Oberschwarzach
Obervolkach	Obervolkach	Obervolkach
Ochsenfurt	Ochsenfurt	Ochsenfurt
Ottendorf	Ottendorf	Ottendorf
Pflaumheim	Pflaumheim	Pflaumheim
Possenheim	Possenheim	Possenheim
Prappach	Prappach	Prappach
Prichsenstadt	Prichsenstadt	Prichsenstadt
Prosselsheim	Prosselsheim	Prosselsheim
Ramsthal	Ramsthal	Ramsthal
Randersacker	Randersacker	Randersacker
Remlingen	Remlingen	Remlingen
Repperndorf	Repperndorf	Repperndorf
Retzbach	Retzbach	Retzbach
Retzstadt	Retzstadt	Retzstadt
Riedenheim	Riedenheim	Riedenheim
Rimbach	Rimbach	Rimbach
Rimpar	Rimpar	Rimpar
Rödelsee	Rödelsee	Rödelsee
Rottenberg	Rottenberg	Rottenberg
Röttingen	Röttingen	Röttingen
Rosbrunn	Rosbrunn	Rosbrunn
Rottendorf	Rottendorf	Rottendorf
Rück	Rück	Rück
Rüdenhausen	Rüdenhausen	Rüdenhausen
Rügshofen	Rügshofen	Rügshofen
Saaleck	Saaleck	Saaleck
Sand a. Main	Sand a. Main	Sand a. Main
Segnitz	Segnitz	Segnitz
Seinsheim	Seinsheim	Seinsheim
Sickershausen	Sickershausen	Sickershausen
Sommerau	Sommerau	Sommerau
Sommerach	Sommerach	Sommerach
Sommerhausen	Sommerhausen	Sommerhausen
Sügenheim	Sügenheim	Sügenheim
Sulzfeld	Sulzfeld	Sulzfeld
Sulzheim	Sulzheim	Sulzheim
Schallfeld	Schallfeld	Schallfeld
Scheinfeld	Scheinfeld	Scheinfeld
Schmachtenberg	Schmachtenberg	Schmachtenberg
Schnepfenbach	Schnepfenbach	Schnepfenbach
Schonungen	Schonungen	Schonungen
Schwanfeld	Schwanfeld	Schwanfeld
Schwarzach	Schwarzach	Schwarzach
Schweinfurt	Schweinfurt	Schweinfurt
Stammheim	Stammheim	Stammheim
Steinbach	Steinbach	Steinbach
Stetten	Stetten	Stetten
Tauberrettersheim	Tauberrettersheim	Tauberrettersheim
Theilheim	Theilheim	Theilheim
Thüngen	Thüngen	Thüngen
Thüngersheim	Thüngersheim	Thüngersheim
Tiefenstockheim	Tiefenstockheim	Tiefenstockheim
Tiefenthal	Tiefenthal	Tiefenthal
Traustadt	Traustadt	Traustadt
Uettingen	Uettingen	Uettingen
Uffenheim	Uffenheim	Uffenheim
Ullstadt	Ullstadt	Ullstadt

Untereisenheim	Untereisenheim	Untereisenheim
Unterleinach	Unterleinach	Unterleinach
Veitshöchheim	Veitshöchheim	Veitshöchheim
Vogelsburg	Vogelsburg	Vogelsburg
Vögnitz	Vögnitz	Vögnitz
Volkach	Volkach	Volkach
Wasserlos	Wasserlos	Wasserlos
Wässerndorf	Wässerndorf	Wässerndorf
Weigenheim	Weigenheim	Weigenheim
Weiher	Weiher	Weiher
Weilbach	Weilbach	Weilbach
Weimersheim	Weimersheim	Weimersheim
Wenigumstadt	Wenigumstadt	Wenigumstadt
Wiebelsberg	Wiebelsberg	Wiebelsberg
Wiesenbronn	Wiesenbronn	Wiesenbronn
Wiesenfeld	Wiesenfeld	Wiesenfeld
Willanzheim	Willanzheim	Willanzheim
Winterhausen	Winterhausen	Winterhausen
Wipfeld	Wipfeld	Wipfeld
Wirmsthal	Wirmsthal	Wirmsthal
Wörth a. Main	Wörth a. Main	Wörth a. Main
Würzburg	Würzburg	Würzburg
Wüstenfelden	Wüstenfelden	Wüstenfelden
Wüstenzell	Wüstenzell	Wüstenzell
Zeil a. Main	Zeil a. Main	Zeil a. Main
Zeilitzheim	Zeilitzheim	Zeilitzheim
Zell a. Main	Zell a. Main	Zell a. Main
Zell a. Ebersberg	Zell a. Ebersberg	Zell a. Ebersberg
Zellingen	Zellingen	Zellingen
Ziegelanger	Ziegelanger	Ziegelanger

2.2.10. Bestimmtes
Gebiet Württemberg:

Anbau-

2.2.10. Région
Württemberg:

déterminée

2.2.10. Specified region Würt-
temberg:

a) Untergebiete:

Bereich Bayerischer
Bodensee
Bereich Kocher-Jagst-
Tauber
Bereich Remstal-Stuttgart
Bereich Württembergisch
Unterland

a) sous-régions:

Bereich Bayerischer
Bodensee
Bereich Kocher-Jagst-
Tauber
Bereich Remstal-Stuttgart
Bereich Württembergisch
Unterland

a) sub-region:

Bereich Bayerischer
Bodensee
Bereich Kocher-Jagst-
Tauber
Bereich Remstal-Stuttgart
Bereich Württembergisch
Unterland

b) Gemeinden und Ortsteile:

Abstatt
Adolzfurt
Affalterbach
Affaltrach
Aichelberg
Aichwald
Allmersbach
Aspach
Asperg
Auenstein
Baach
Bad Cannstatt
Bad Friedrichshall
Bad Mergentheim

b) communes et parties de
communes:

Abstatt
Adolzfurt
Affaltersbach
Affaltrach
Aichelberg
Aichwald
Allmersbach
Aspach
Asperg
Auenstein
Baach
Bad Cannstatt
Bad Friedrichshall
Bad Mergentheim

b) communes or parts of
communes:

Abstatt
Adolzfurt
Affalterbach
Affaltrach
Aichelberg
Aichwald
Allmersbach
Aspach
Asperg
Auenstein
Baach
Bad Cannstatt
Bad Friedrichshall
Bad Mergentheim

Beihingen	Beihingen	Beihingen
Beilstein	Beilstein	Beilstein
Beinstein	Beinstein	Beinstein
Belsenberg	Belsenberg	Belsenberg
Bensingen	Bensingen	Bensingen
Besigheim	Besigheim	Besigheim
Beuren	Beuren	Beuren
Beutelsbach	Beutelsbach	Beutelsbach
Bieringen	Bieringen	Bieringen
Bietigheim	Bietigheim	Bietigheim
Bietigheim-Bissingen	Bietigheim-Bissingen	Bietigheim-Bissingen
Bissingen	Bissingen	Bissingen
Bodolz	Bodolz	Bodolz
Bönnigheim	Bönnigheim	Bönnigheim
Botenheim	Botenheim	Botenheim
Brackenheim	Brackenheim	Brackenheim
Brettach	Brettach	Brettach
Bretzfeld	Bretzfeld	Bretzfeld
Breuningsweiler	Breuningsweiler	Breuningsweiler
Bürg	Bürg	Bürg
Burgbronn	Burgbronn	Burgbronn
Cleebronn	Cleebronn	Cleebronn
Cleversulzbach	Cleversulzbach	Cleversulzbach
Creglingen	Creglingen	Creglingen
Criesbach	Criesbach	Criesbach
Degerloch	Degerloch	Degerloch
Diefenbach	Diefenbach	Diefenbach
Dimbach	Dimbach	Dimbach
Dörzbach	Dörzbach	Dörzbach
Dürrenzimmern	Dürrenzimmern	Dürrenzimmern
Duttenberg	Duttenberg	Duttenberg
Eberstadt	Eberstadt	Eberstadt
Eibensbach	Eibensbach	Eibensbach
Eichelberg	Eichelberg	Eichelberg
Ellhofen	Ellhofen	Ellhofen
Elpersheim	Elpersheim	Elpersheim
Endersbach	Endersbach	Endersbach
Ensing	Ensing	Ensing
Enzweihingen	Enzweihingen	Enzweihingen
Eppingen	Eppingen	Eppingen
Erdmannhausen	Erdmannhausen	Erdmannhausen
Erlenbach	Erlenbach	Erlenbach
Erligheim	Erligheim	Erligheim
Ernsbach	Ernsbach	Ernsbach
Eschelbach	Eschelbach	Eschelbach
Eschenau	Eschenau	Eschenau
Eßlingen	Esslingen	Esslingen
Fellbach	Fellbach	Fellbach
Feuerbach	Feuerbach	Feuerbach
Flein	Flein	Flein
Forchtenberg	Forchtenberg	Forchtenberg
Frauenzimmern	Frauenzimmern	Frauenzimmern
Freiberg/Neckar	Freiberg/Neckar	Freiberg/Neckar
Freudenstein	Freudenstein	Freudenstein
Freudental	Freudental	Freudental
Frickenhhausen	Frickenhhausen	Frickenhhausen
Gaisburg	Gaisburg	Gaisburg
Geddelsbach	Geddelsbach	Geddelsbach
Gellmersbach	Gellmersbach	Gellmersbach
Gemmrigheim	Gemmrigheim	Gemmrigheim

Geradstetten	Geradstetten	Geradstetten
Gerlingen	Gerlingen	Gerlingen
Grantschen	Grantschen	Grantschen
Gronau	Gronau	Gronau
Großbottwar	Grossbottwar	Grossbottwar
Großgartach	Grossgartach	Grossgartach
Großheppach	Grossheppach	Grossheppach
Großingersheim	Grossingersheim	Grossingersheim
Grunbach	Grunbach	Grunbach
Güglingen	Güglingen	Güglingen
Gündelbach	Gündelbach	Gündelbach
Gundelsheim	Gundelsheim	Gundelsheim
Haagen	Haagen	Haagen
Haberschlacht	Haberschlacht	Haberschlacht
Häfnerhaslach	Häfnerhaslach	Häfnerhaslach
Hanweiler	Hanweiler	Hanweiler
Harsberg	Harsberg	Harsberg
Hausen/Zaber	Hausen/Zaber	Hausen/Zaber
Hebsack	Hebsack	Hebsack
Hedelfingen	Hedelfingen	Hedelfingen
Heilbronn	Heilbronn	Heilbronn
Hertmannsweiler	Hertmannsweiler	Hertmannsweiler
Hessigheim	Hessigheim	Hessigheim
Heuholz	Heuholz	Heuholz
Hirschau	Hirschau	Hirschau
Höpfigheim	Höpfigheim	Höpfigheim
Hösslinsülz	Hösslinsülz	Hösslinsülz
Hof und Lembach	Hof und Lembach	Hof und Lembach
Hofen	Hofen	Hofen
Hoheneck	Hoheneck	Hoheneck
Hohenhaslach	Hohenhaslach	Hohenhaslach
Hohenstein	Hohenstein	Hohenstein
Horkheim	Horkheim	Horkheim
Horrheim	Horrheim	Horrheim
Illingen	Illingen	Illingen
Ilfeld	Ilfeld	Ilfeld
Ingelfingen	Ingelfingen	Ingelfingen
Ingersheim	Ingersheim	Ingersheim
Kappishäusern	Kappishäusern	Kappishäusern
Kernen	Kernen	Kernen
Kesselfeld	Kesselfeld	Kesselfeld
Kirchberg	Kirchberg	Kirchberg
Kirchheim	Kirchheim	Kirchheim
Kleinaspach	Kleinaspach	Kleinaspach
Kleinbottwar	Kleinbottwar	Kleinbottwar
Kleingartach	Kleingartach	Kleingartach
Kleinheppach	Kleinheppach	Kleinheppach
Kleiningersheim	Kleiningersheim	Kleiningersheim
Kleinsachsenheim	Kleinsachsenheim	Kleinsachsenheim
Klingenberg	Klingenberg	Klingenberg
Knittlingen	Knittlingen	Knittlingen
Kohlberg	Kohlberg	Kohlberg
Korb	Korb	Korb
Kreßbronn/Bodensee	Kressbronn/Bodensee	Kressbronn/Bodensee
Künzelsau	Künzelsau	Künzelsau
Langenbeutingen	Langenbeutingen	Langenbeutingen
Laudenbach	Laudenbach	Laudenbach
Lauffen	Lauffen	Lauffen
Lehrensteinsfeld	Lehrensteinsfeld	Lehrensteinsfeld
Leingarten	Leingarten	Leingarten

Leonbronn	Leonbronn	Leonbronn
Lienzingen	Lienzingen	Lienzingen
Lindau	Lindau	Lindau
Linsenhofen	Linsenhofen	Linsenhofen
Löchgau	Löchgau	Löchgau
Löwenstein	Löwenstein	Löwenstein
Ludwigsburg	Ludwigsburg	Ludwigsburg
Maienfels	Maienfels	Maienfels
Marbach/Neckar	Marbach/Neckar	Marbach/Neckar
Markelsheim	Markelsheim	Markelsheim
Markgröningen	Markgröningen	Markgröningen
Massenbachhausen	Massenbachhausen	Massenbachhausen
Maulbronn	Maulbronn	Maulbronn
Meimsheim	Meimsheim	Meimsheim
Metzingen	Metzingen	Metzingen
Michelbach a. W.	Michelbach a. W.	Michelbach a. W.
Möckmühl	Möckmühl	Möckmühl
Mühlacker	Mühlacker	Mühlacker
Mühlhausen	Mühlhausen	Mühlhausen
Mühlhausen/Enz	Mühlhausen/Enz	Mühlhausen/Enz
Münster	Münster	Münster
Mundelsheim	Mundelsheim	Mundelsheim
Murr	Murr	Murr
Neckarsulm	Neckarsulm	Neckarsulm
Neckarweihingen	Neckarweihingen	Neckarweihingen
Neckarwestheim	Neckarwestheim	Neckarwestheim
Neipperg	Neipperg	Neipperg
Neudenaу	Neudenaу	Neudenaу
Neuenstadt a. K.	Neuenstadt a. K.	Neuenstadt a. K.
Neuenstein	Neuenstein	Neuenstein
Neuffen	Neuffen	Neuffen
Neuhausen	Neuhausen	Neuhausen
Neustadt	Neustadt	Neustadt
Niederhofen	Niederhofen	Niederhofen
Niedernhall	Niedernhall	Niedernhall
Niederstetten	Niederstetten	Niederstetten
Nonnenhorn	Nonnenhorn	Nonnenhorn
Nordhausen	Nordhausen	Nordhausen
Nordheim	Nordheim	Nordheim
Oberderdingen	Oberderdingen	Oberderdingen
Oberrohrn	Oberrohrn	Oberrohrn
Obersöllibach	Obersöllibach	Obersöllibach
Oberstenfeld	Oberstenfeld	Oberstenfeld
Oberstetten	Oberstetten	Oberstetten
Obersulm	Obersulm	Obersulm
Obertürkheim	Obertürkheim	Obertürkheim
Ochsenbach	Ochsenbach	Ochsenbach
Ochsenburg	Ochsenburg	Ochsenburg
Oedheim	Oedheim	Oedheim
Öhringen	Öhringen	Öhringen
Ötisheim	Ötisheim	Ötisheim
Offenau	Offenau	Offenau
Pfaffenhofen	Pfaffenhofen	Pfaffenhofen
Pfedelbach	Pfedelbach	Pfedelbach
Poppenweiler	Poppenweiler	Poppenweiler
Ravensburg	Ravensburg	Ravensburg
Reinsbronn	Reinsbronn	Reinsbronn
Remshalden	Remshalden	Remshalden
Reutlingen	Reutlingen	Reutlingen
Rielingshausen	Rielingshausen	Rielingshausen

Riet	Riet	Riet
Rietenau	Rietenau	Rietenau
Rohracker	Rohracker	Rohracker
Rommelshausen	Rommelshausen	Rommelshausen
Rosswag	Rosswag	Rosswag
Rotenberg	Rotenberg	Rotenberg
Rottenburg	Rottenburg	Rottenburg
Sachsenheim	Sachsenheim	Sachsenheim
Schluchtern	Schluchtern	Schluchtern
Schnait	Schnait	Schnait
Schöntal	Schöntal	Schöntal
Schorndorf	Schorndorf	Schorndorf
Schozach	Schozach	Schozach
Schützlingen	Schützlingen	Schützlingen
Schwabbach	Schwabbach	Schwabbach
Schwaigern	Schwaigern	Schwaigern
Siebeneich	Siebeneich	Siebeneich
Siglingen	Siglingen	Siglingen
Spielberg	Spielberg	Spielberg
Steinheim	Steinheim	Steinheim
Sternenfels	Sternenfels	Sternenfels
Stetten a. H.	Stetten a. H.	Stetten a. H.
Stetten i. R.	Stetten i. R.	Stetten i. R.
Stockheim	Stockheim	Stockheim
Strümpfelbach	Strümpfelbach	Strümpfelbach
Stuttgart	Stuttgart	Stuttgart
Sülzbach	Sülzbach	Sülzbach
Taldorf	Taldorf	Taldorf
Talheim	Talheim	Talheim
Tübingen	Tübingen	Tübingen
Uhlbach	Uhlbach	Uhlbach
Untereisesheim	Untereisesheim	Untereisesheim
Untergruppenbach	Untergruppenbach	Untergruppenbach
Unterheimbach	Unterheimbach	Unterheimbach
Unterheinriet	Unterheinriet	Unterheinriet
Unterjesingen	Unterjesingen	Unterjesingen
Untersteinbach	Untersteinbach	Untersteinbach
Untertürkheim	Untertürkheim	Untertürkheim
Vaihingen	Vaihingen	Vaihingen
Verrenberg	Verrenberg	Verrenberg
Vorbachzimmern	Vorbachzimmern	Vorbachzimmern
Waiblingen	Waiblingen	Waiblingen
Waldbach	Waldbach	Waldbach
Walheim	Walheim	Walheim
Wangen	Wangen	Wangen
Wasserburg	Wasserburg	Wasserburg
Weikersheim	Weikersheim	Weikersheim
Weiler b. Weinsberg	Weiler b. Weinsberg	Weiler b. Weinsberg
Weiler/Zaber	Weiler/Zaber	Weiler/Zaber
Weilheim	Weilheim	Weilheim
Weinsberg	Weinsberg	Weinsberg
Weinstadt	Weinstadt	Weinstadt
Weißbach	Weißbach	Weißbach
Wendelsheim	Wendelsheim	Wendelsheim
Wermutshausen	Wermutshausen	Wermutshausen
Widdern	Widdern	Widdern
Willsbach	Willsbach	Willsbach
Wimmental	Wimmental	Wimmental
Windischenbach	Windischenbach	Windischenbach
Winnenden	Winnenden	Winnenden

Winterbach
Winzerhausen
Wüstenrot
Wurmlingen
Zaberfeld
Zuffenhausen

Winterbach
Winzerhausen
Wüstenrot
Wurmlingen
Zaberfeld
Zuffenhausen

Winterbach
Winzerhausen
Wüstenrot
Wurmlingen
Zaberfeld
Zuffenhausen

2.2.11. Bestimmtes Anbau- 2.2.11. Région déterminée 2.2.11. Specified region Baden:
gebiet Baden: Baden:

a) Untergebiete:

Bereich Badische Berg-
straße Kraichgau
Bereich Badisches
Frankenland
Bereich Bodensee
Bereich Breisgau
Bereich Kaiserstuhl-
Tuniberg
Bereich Markgräflerland
Bereich Ortenau

a) sous-régions:

Bereich Badische Berg-
strasse Kraichgau
Bereich Badisches
Frankenland
Bereich Bodensee
Bereich Breisgau
Bereich Kaiserstuhl-
Tuniberg
Bereich Markgräflerland
Bereich Ortenau

a) sub-regions:

Bereich Badische Berg-
strasse Kraichgau
Bereich Badisches
Frankenland
Bereich Bodensee
Bereich Breisgau
Bereich Kaiserstuhl-
Tuniberg
Bereich Markgräflerland
Bereich Ortenau

b) Gemeinden und Ortsteile:

Achern
Achkarren
Altdorf
Altschweier
Amoltern
Auggen
Bad Bellingen
Baden-Baden
Badenweiler
Bad Krozingen
Bad Mergentheim
Bad Mingolsheim
Bad Rappenau
Bahnbrücken
Ballrechten-Dottingen
Bamlach
Bahlingen
Bauerbach
Beckstein
Berghaupten
Berghausen
Bermatingen
Bermersbach
Berwangen
Bickensohl
Biengen
Bilfingen
Binau
Binzen
Bischoffingen
Blankenhornsberg
Blansingen
Bleichheim
Bodmann
Bötzingen
Bollschweil

b) communes et parties de communes:

Achern
Achkarren
Altdorf
Altschweier
Amoltern
Auggen
Bad Bellingen
Baden-Baden
Badenweiler
Bad Krozingen
Bad Mergentheim
Bad Mingolsheim
Bad Rappenau
Bahnbrücken
Ballrechten-Dottingen
Bamlach
Bahlingen
Bauerbach
Beckstein
Berghaupten
Berghausen
Bermatingen
Bermersbach
Berwangen
Bickensohl
Biengen
Bilfingen
Binau
Binzen
Bischoffingen
Blankenhornsberg
Blansingen
Bleichheim
Bodmann
Bötzingen
Bollschweil

b) communes or parts of communes:

Achern
Achkarren
Altdorf
Altschweier
Amoltern
Auggen
Bad Bellingen
Baden-Baden
Badenweiler
Bad Krozingen
Bad Mergentheim
Bad Mingolsheim
Bad Rappenau
Bahnbrücken
Ballrechten-Dottingen
Bamlach
Bahlingen
Bauerbach
Beckstein
Berghaupten
Berghausen
Bermatingen
Bermersbach
Berwangen
Bickensohl
Biengen
Bilfingen
Binau
Binzen
Bischoffingen
Blankenhornsberg
Blansingen
Bleichheim
Bodmann
Bötzingen
Bollschweil

Bombach	Bombach	Bombach
Bottenau	Bottenau	Bottenau
Breisach	Breisach	Breisach
Britzingen	Britzingen	Britzingen
Broggingen	Broggingen	Broggingen
Bruchsal	Bruchsal	Bruchsal
Buchholz	Buchholz	Buchholz
Bühl	Bühl	Bühl
Bühlertal	Bühlertal	Bühlertal
Buggingen	Buggingen	Buggingen
Burkheim	Burkheim	Burkheim
Dainbach	Dainbach	Dainbach
Dattingen	Dattingen	Dattingen
Denzlingen	Denzlingen	Denzlingen
Dertingen	Dertingen	Dertingen
Diedesheim	Diedesheim	Diedesheim
Dielheim	Dielheim	Dielheim
Diersburg	Diersburg	Diersburg
Dietlingen	Dietlingen	Dietlingen
Diestelhausen	Diestelhausen	Diestelhausen
Dittigheim	Dittigheim	Dittigheim
Dossenheim	Dossenheim	Dossenheim
Dürrn	Dürrn	Dürrn
Durbach	Durbach	Durbach
Eberbach	Eberbach	Eberbach
Ebringen	Ebringen	Ebringen
Efringen-Kirchen	Efringen-Kirchen	Efringen-Kirchen
Egringen	Egringen	Egringen
Ehrenstetten	Ehrenstetten	Ehrenstetten
Eichelberg	Eichelberg	Eichelberg
Eichstetten	Eichstetten	Eichstetten
Eichtersheim	Eichtersheim	Eichtersheim
Eimeldingen	Eimeldingen	Eimeldingen
Eisental	Eisental	Eisental
Eisingen	Eisingen	Eisingen
Ellmendingen	Ellmendingen	Ellmendingen
Elsenz	Elsenz	Elsenz
Emmendingen	Emmendingen	Emmendingen
Endingen	Endingen	Endingen
Eppingen	Eppingen	Eppingen
Erlach	Erlach	Erlach
Ersingen	Ersingen	Ersingen
Erzingen	Erzingen	Erzingen
Eschbach	Eschbach	Eschbach
Eschelbach	Eschelbach	Eschelbach
Ettenheim	Ettenheim	Ettenheim
Feldberg	Feldberg	Feldberg
Fessenbach	Fessenbach	Fessenbach
Feuerbach	Feuerbach	Feuerbach
Fischingen	Fischingen	Fischingen
Flehingen	Flehingen	Flehingen
Freiburg	Freiburg	Freiburg
Friesenheim	Friesenheim	Friesenheim
Gailingen	Gailingen	Gailingen
Gemmingen	Gemmingen	Gemmingen
Gengenbach	Gengenbach	Gengenbach
Gerlachsheim	Gerlachsheim	Gerlachsheim
Gissigheim	Gissigheim	Gissigheim
Glottertal	Glottertal	Glottertal
Gochsheim	Gochsheim	Gochsheim

Gottenheim	Gottenheim	Gottenheim
Grenzach	Grenzach	Grenzach
Grötzingen	Grötzingen	Grötzingen
Grossrinderfeld	Grossrinderfeld	Grossrinderfeld
Grossachsen	Grossachsen	Grossachsen
Grunern	Grunern	Grunern
Hagnau	Hagnau	Hagnau
Haltingen	Haltingen	Haltingen
Haslach	Haslach	Haslach
Haßmersheim	Hassmersheim	Hassmersheim
Hecklingen	Hecklingen	Hecklingen
Heidelberg	Heidelberg	Heidelberg
Heidelsheim	Heidelsheim	Heidelsheim
Heiligenzell	Heiligenzell	Heiligenzell
Heimbach	Heimbach	Heimbach
Heinsheim	Heinsheim	Heinsheim
Heitersheim	Heitersheim	Heitersheim
Helmsheim	Helmsheim	Helmsheim
Hemsbach	Hemsbach	Hemsbach
Herbolzheim	Herbolzheim	Herbolzheim
Herten	Herten	Herten
Hertingen	Hertingen	Hertingen
Heuweiler	Heuweiler	Heuweiler
Hilsbach	Hilsbach	Hilsbach
Hilzingen	Hilzingen	Hilzingen
Hochburg	Hochburg	Hochburg
Höhefeld	Höhefeld	Höhefeld
Hofweier	Hofweier	Hofweier
Hohensachsen	Hohensachsen	Hohensachsen
Hohenwettersbach	Hohenwettersbach	Hohenwettersbach
Holzen	Holzen	Holzen
Horrenberg	Horrenberg	Horrenberg
Hügelheim	Hügelheim	Hügelheim
Hugsweier	Hugsweier	Hugsweier
Huttingen	Huttingen	Huttingen
Ihringen	Ihringen	Ihringen
Immenstaad	Immenstaad	Immenstaad
Impfingen	Impfingen	Impfingen
Istein	Istein	Istein
Jechtingen	Jechtingen	Jechtingen
Jöhlingen	Jöhlingen	Jöhlingen
Kappelrodeck	Kappelrodeck	Kappelrodeck
Karlsruhe-Durlach	Karlsruhe-Durlach	Karlsruhe-Durlach
Kembach	Kembach	Kembach
Kenzingen	Kenzingen	Kenzingen
Kiechlinsbergen	Kiechlinsbergen	Kiechlinsbergen
Kippenhausen	Kippenhausen	Kippenhausen
Kippenheim	Kippenheim	Kippenheim
Kirchberg	Kirchberg	Kirchberg
Kirchardt	Kirchardt	Kirchardt
Kirchhofen	Kirchhofen	Kirchhofen
Kleinkems	Kleinkems	Kleinkems
Klepsau	Klepsau	Klepsau
Klettgau	Klettgau	Klettgau
Köndringen	Köndringen	Köndringen
Königheim	Königheim	Königheim
Königschaffhausen	Königschaffhausen	Königschaffhausen
Königshofen	Königshofen	Königshofen
Konstanz	Konstanz	Konstanz

Kraichtal	Kraichtal	Kraichtal
Krautheim	Krautheim	Krautheim
Külsheim	Külsheim	Külsheim
Kürnbach	Kürnbach	Kürnbach
Lahr	Lahr	Lahr
Landshausen	Landshausen	Landshausen
Langenbrücken	Langenbrücken	Langenbrücken
Lauda	Lauda	Lauda
Laudenbach	Laudenbach	Laudenbach
Lauf	Lauf	Lauf
Laufen	Laufen	Laufen
Lautenbach	Lautenbach	Lautenbach
Lehen	Lehen	Lehen
Leimen	Leimen	Leimen
Leiselheim	Leiselheim	Leiselheim
Leutershausen	Leutershausen	Leutershausen
Liel	Liel	Liel
Lindelbach	Lindelbach	Lindelbach
Lipburg	Lipburg	Lipburg
Lörrach	Lörrach	Lörrach
Lottstetten	Lottstetten	Lottstetten
Lützelsachsen	Lützelsachsen	Lützelsachsen
Mahlberg	Mahlberg	Mahlberg
Malsch	Malsch	Malsch
Malschenberg	Malschenberg	Malschenberg
Malterdingen	Malterdingen	Malterdingen
Marbach	Marbach	Marbach
Markdorf	Markdorf	Markdorf
Mauchen	Mauchen	Mauchen
Meersburg	Meersburg	Meersburg
Mengen	Mengen	Mengen
Menzingen	Menzingen	Menzingen
Merdingen	Merdingen	Merdingen
Merzhausen	Merzhausen	Merzhausen
Michelfeld	Michelfeld	Michelfeld
Mietersheim	Mietersheim	Mietersheim
Mösbach	Mösbach	Mösbach
Mühlbach	Mühlbach	Mühlbach
Mühlhausen	Mühlhausen	Mühlhausen
Müllheim	Müllheim	Müllheim
Münchweiler	Münchweiler	Münchweiler
Münzesheim	Münzesheim	Münzesheim
Mundingen	Mundingen	Mundingen
Munzingen	Munzingen	Munzingen
Nack	Nack	Nack
Neckarmühlbach	Neckarmühlbach	Neckarmühlbach
Neckarzimmern	Neckarzimmern	Neckarzimmern
Nesselried	Nesselried	Nesselried
Neudenau	Neudenau	Neudenau
Neuenbürg	Neuenbürg	Neuenbürg
Neuershausen	Neuershausen	Neuershausen
Neusatz	Neusatz	Neusatz
Neuweier	Neuweier	Neuweier
Niederegggenen	Niederegggenen	Niederegggenen
Niederrimsingen	Niederrimsingen	Niederrimsingen
Niederschopfheim	Niederschopfheim	Niederschopfheim
Niederweiler	Niederweiler	Niederweiler
Nimburg	Nimburg	Nimburg
Nordweil	Nordweil	Nordweil
Norsingen	Norsingen	Norsingen

Nußbach	Nussbach	Nussbach
Nußloch	Nussloch	Nussloch
Oberachern	Oberachern	Oberachern
Oberacker	Oberacker	Oberacker
Oberbergen	Oberbergen	Oberbergen
Obereggene	Obereggene	Obereggene
Obergrombach	Obergrombach	Obergrombach
Oberkirch	Oberkirch	Oberkirch
Oberlauda	Oberlauda	Oberlauda
Oberöwisheim	Oberöwisheim	Oberöwisheim
Oberrimsingen	Oberrimsingen	Oberrimsingen
Oberrotweil	Oberrotweil	Oberrotweil
Obersasbach	Obersasbach	Obersasbach
Oberschopfheim	Oberschopfheim	Oberschopfheim
Oberschüpf	Oberschüpf	Oberschüpf
Obertsrot	Obertsrot	Obertsrot
Oberuhldingen	Oberuhldingen	Oberuhldingen
Oberweier	Oberweier	Oberweier
Odenheim	Odenheim	Odenheim
Ötlingen	Ötlingen	Ötlingen
Ödsbach	Ödsbach	Ödsbach
Östringen	Östringen	Östringen
Offenburg	Offenburg	Offenburg
Ohlsbach	Ohlsbach	Ohlsbach
Opfingen	Opfingen	Opfingen
Ortenberg	Ortenberg	Ortenberg
Ottersweier	Ottersweier	Ottersweier
Paffenweiler	Paffenweiler	Paffenweiler
Rammersweier	Rammersweier	Rammersweier
Rauenberg	Rauenberg	Rauenberg
Rechberg	Rechberg	Rechberg
Reichenau	Reichenau	Reichenau
Reichenbach	Reichenbach	Reichenbach
Reichholzheim	Reichholzheim	Reichholzheim
Renchen	Renchen	Renchen
Rettigheim	Rettigheim	Rettigheim
Rheinweiler	Rheinweiler	Rheinweiler
Riedlingen	Riedlingen	Riedlingen
Riegel	Riegel	Riegel
Ringelbach	Ringelbach	Ringelbach
Ringsheim	Ringsheim	Ringsheim
Rohrbach a. G.	Rohrbach a. G.	Rohrbach a. G.
Rotenberg	Rotenberg	Rotenberg
Rümmingen	Rümmingen	Rümmingen
Sachsenflur	Sachsenflur	Sachsenflur
Salem	Salem	Salem
Sasbach	Sasbach	Sasbach
Sasbachwalden	Sasbachwalden	Sasbachwalden
Schallbach	Schallbach	Schallbach
Schallstadt-Wolfenweiler	Schallstadt-Wolfenweiler	Schallstadt-Wolfenweiler
Schelingen	Schelingen	Schelingen
Scherzingen	Scherzingen	Scherzingen
Schmieheim	Schmieheim	Schmieheim
Schlatt	Schlatt	Schlatt
Schliengen	Schliengen	Schliengen
Schriesheim	Schriesheim	Schriesheim
Seefeld	Seefeld	Seefeld
Sexau	Sexau	Sexau
Singen	Singen	Singen

Sinsheim	Sinsheim	Sinsheim
Sinzheim	Sinzheim	Sinzheim
Söllingen	Söllingen	Söllingen
Stadelhofen	Stadelhofen	Stadelhofen
Staufen	Staufen	Straufen
Steinbach	Steinbach	Steinbach
Steinsfurt	Steinsfurt	Steinsfurt
Steinenstadt	Steinenstadt	Steinenstadt
Stetten	Stetten	Stetten
Stettfeld	Stettfeld	Stettfeld
Sulz	Sulz	Sulz
Sulzbach	Sulzbach	Sulzbach
Sulzburg	Sulzburg	Sulzburg
Sulzfeld	Sulzfeld	Sulzfeld
Tairnbach	Tairnbach	Tairnbach
Tannenkirch	Tannenkirch	Tannenkirch
Tauberbischofsheim	Tauberbischofsheim	Tauberbischofsheim
Tiefenbach	Tiefenbach	Tiefenbach
Tiengen	Tiengen	Tiengen
Tiergarten	Tiergarten	Tiergarten
Tunsel	Tunsel	Tunsel
Tutschfelden	Tutschfelden	Tutschfelden
Überlingen	Überlingen	Überlingen
Ubstadt	Ubstadt	Ubstadt
Ubstadt-Weiler	Ubstadt-Weiler	Ubstadt-Weiler
Uißigheim	Uissigheim	Uissigheim
Ulm	Ulm	Ulm
Untergrombach	Untergrombach	Untergrombach
Unteröwisheim	Unteröwisheim	Unteröwisheim
Unterschüpf	Unterschüpf	Unterschüpf
Varnhalt	Varnhalt	Varnhalt
Wagenstadt	Wagenstadt	Wagenstadt
Waldangelloch	Waldangelloch	Waldangelloch
Waldulm	Waldulm	Waldulm
Wallburg	Wallburg	Wallburg
Waltershofen	Waltershofen	Waltershofen
Walzbachtal	Walzbachtal	Walzbachtal
Wasenweiler	Wasenweiler	Wasenweiler
Weiher	Weiher	Weiher
Weil	Weil	Weil
Weiler	Weiler	Weiler
Weingarten	Weingarten	Weingarten
Weinheim	Weinheim	Weinheim
Weisenbach	Weisenbach	Weisenbach
Welmlingen	Welmlingen	Welmlingen
Werbach	Werbach	Werbach
Wertheim	Wertheim	Wertheim
Wettelbrunn	Wettelbrunn	Wettelbrunn
Wiesloch	Wiesloch	Wiesloch
Wildtal	Wildtal	Wildtal
Wintersweiler	Wintersweiler	Wintersweiler
Wittnau	Wittnau	Wittnau
Wöschbach	Wöschbach	Wöschbach
Wollbach	Wollbach	Wollbach
Zaisenhausen	Zaisenhausen	Zaisenhausen
Zell-Weierbach	Zell-Weierbach	Zell-Weierbach
Zeutern	Zeutern	Zeutern
Zungweier	Zungweier	Zungweier
Zunzingen	Zunzingen	Zunzingen

3. Ergänzende traditionelle Begriffe und Hinweise auf die Herstellungsart oder die Art des Weines:

- „Eiswein“,
- „Weißherbst“,
- „Schillerwein“,
- „Rotling“,
- „Ehrentrudis“,
- „Affentaler“,
- „Liebfrauenmilch“ und „Liebfraumilch“,
- „Badisch Rotgold“,
- „Hock“.

3. Mentions traditionnelles complémentaires et précisions concernant le mode d'élaboration et le type du vin:

- « Eiswein »,
- « Weissherbst »,
- « Schillerwein »,
- « Rotling »,
- « Ehrentrudis »,
- « Affentaler »,
- « Liebfrauenmilch » et « Liebfraumilch »,
- « Badisch Rotgold »,
- « Hock ».

3. Additional traditional expressions and details concerning the method of production and type of wine:

- “Eiswein”,
- “Weissherbst”,
- “Schillerwein”,
- “Rotling”,
- “Ehrentrudis”,
- “Affentaler”,
- “Liebfrauenmilch” and “Liebfraumilch”,
- “Badisch Rotgold”,
- “Hock”.

II. Weine mit Ursprung in der Französischen Republik

II. Vins originaires de la République française:

II. Wines originating in the French Republic:

II. a. Qualitätsweine b. A.

II. a. Vins de qualité produits dans des régions déterminées:

II. a. Quality wines produced in specified regions:

Diese Weine sind mit der Angabe „vin de qualité produit dans une région déterminée“ oder mit einem der unter Nummer 1 aufgeführten traditionellen spezifischen Begriffe bezeichnet und in der unter Nummer 2 wiedergegebenen Liste enthalten.

Ces vins sont désignés par le terme « vin de qualité produit dans une région déterminée » ou par une mention traditionnelle spécifique visée sous 1; ils sont inscrits dans la liste figurant sous 2.

These wines are designated by the term “vin de qualité produit dans une région déterminée” or by a specific traditional expression referred to in subparagraph 1; they are listed in subparagraph 2.

Diese Weine können zusätzlich mit dem Namen einer hier nicht einzeln aufgeführten kleineren geographischen Einheit als des bestimmten Anbaugebiets sowie einem der unter Nummer 3 genannten ergänzenden traditionellen Begriffe und Hinweise auf die Herstellungsart, eine besondere Farbe oder die Art des Weines bezeichnet werden.

Ces vins peuvent en outre être désignés par le nom d'une unité géographique plus restreinte que la région déterminée n'étant pas citée individuellement dans cette annexe ainsi qu'une mention traditionnelle complémentaire et des précisions concernant le mode d'élaboration, une couleur particulière ou le type du vin visés sous 3.

These wines may be designated in addition by the name of a geographical unit which is smaller than the specified region and not listed individually in this Annex and an additional traditional expression and details concerning the method of production, a particular colour or the type of wine referred to in subparagraph 3.

1. Traditionelle spezifische Begriffe:

- « Appellation d'origine contrôlée »,
- « Appellation contrôlée »,
- « Vin délimité de qualité supérieure »,
- « Champagne ».

1. Mentions traditionnelles spécifiques:

- « Appellation d'origine contrôlée »,
- « Appellation contrôlée »,
- « Vin délimité de qualité supérieure »,
- « Champagne ».

1. Specific traditional expressions:

- “Appellation d'origine contrôlée”,
- “Appellation contrôlée”,
- “Vin délimité de qualité supérieure”,
- “Champagne”.

2. Qualitätsweine b. A. aus Frankreich

2. V.q.r.d. originaire de la France

2. Quality wines p.s.r. originating in France

Elsaß und andere Gebiete in Ostfrankreich:

Régions d'Alsace et de l'Est

Alsace and other eastern regions

Appellations d'origine contrôlées

Appellations d'origine contrôlées

Appellations d'origine contrôlées

Alsace ou vin d'Alsace	Alsace ou vin d'Alsace	Alsace ou vin d'Alsace
Alsace Grand Cru	Alsace Grand Cru	Alsace Grand Cru
Alsace ou vin d'Alsace suivi de	Alsace ou vin d'Alsace suivi de	Alsace ou vin d'Alsace suivi de
Gewürztraminer	Gewürztraminer	Gewürztraminer
Riesling	Riesling	Riesling
Pinot gris	Pinot gris	Pinot gris
Muscat	Muscat	Muscat
Pinot ou Klevner	Pinot ou Klevner	Pinot ou Klevner
Sylvaner	Sylvaner	Sylvaner
Chasselas ou Gutedel	Chasselas ou Gutedel	Chasselas ou Gutedel
Pinot noir	Pinot noir	Pinot noir
Vin d'Alsace Edelzwicker	Vin d'Alsace Edelzwicker	Vin d'Alsace Edelzwicker
Crémant d'Alsace	Crémant d'Alsace	Crémant d'Alsace
Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure
Côtes de Toul	Côtes de Toul	Côtes de Toul
Vin de la Moselle	Vin de la Moselle	Vin de la Moselle
 Gebiet der Champagne:	 Région de la Champagne	 Champagne region
Appellation d'origine contrôlées	Appellation d'origine contrôlées	Appellation d'origine contrôlées
Champagne	Champagne	Champagne
Coteaux champenois	Coteaux champenois	Coteaux champenois
Rosé des Riceys	Rosé des Riceys	Rosé des Riceys
 Gebiet Burgund:	 Région de Bourgogne	 Burgundy region
Appellations d'origine contrôlées	Appellations d'origine contrôlées	Appellations d'origine contrôlées
Aloxe-Corton	Aloxe-Corton	Aloxe-Corton
Auxey-Duresses	Auxey-Duresses	Auxey-Duresses
Bâtard-Montrachet	Bâtard-Montrachet	Bâtard-Montrachet
Beaujolais	Beaujolais	Beaujolais
Beaujolais ergänzt durch einen der nachgenannten Namen der Ursprungsgemeinde:	Beaujolais suivi du nom de la commune d'origine	Beaujolais followed by the commune of origin
Juliéas	Juliéas	Juliéas
Jullié	Jullié	Jullié
Emeringes	Emeringes	Emeringes
Chenas	Chenas	Chenas
Fleurie	Fleurie	Fleurie
Chiroubles	Chiroubles	Chiroubles
Lancé	Lancé	Lancé
Villié Morgon	Villié Morgon	Villié Morgon
Lantignié	Lantignié	Lantignié
Beaujeu	Beaujeu	Beaujeu
Régnié	Régnié	Régnié
Durette	Durette	Durette
Cercié	Cercié	Cercié
Quincié	Quincié	Quincié
Saint-Lager	Saint-Lager	Saint-Lager
Odenas	Odenas	Odenas
Charentay	Charentay	Charentay
Saint-Etienne-la-Varenne	Saint-Etienne-la-Varenne	Saint-Etienne-la-Varenne
Vaux	Vaux	Vaux
Le Perréon	Le Perréon	Le Perréon
Saint-Etienne-des-Quillères	Saint-Etienne-des-Quillères	Saint-Etienne-des-Quillères
Blacé	Blacé	Blacé
Arbuissonnas	Arbuissonnas	Arbuissonnas
Salles	Salles	Salles

Saint-Julien	Saint-Julien	Saint-Julien
Montmèlas	Montmèlas	Montmèlas
Rivolet	Rivolet	Rivolet
Denicé	Denicé	Denicé
les Ardillats	les Ardillats	les Ardillats
Marchampt	Marchampt	Marchampt
Vauxrenard	Vauxrenard	Vauxrenard
Leynes	Leynes	Leynes
Saint-Amour-Bellevue	Saint-Amour-Bellevue	Saint-Amour-Bellevue
La Chapelle-de-Guinchay	La Chapelle-de-Guinchay	La Chapelle-de-Guinchay
Romanèche	Romanèche	Romanèche
Pruzilly	Pruzilly	Pruzilly
Chânes	Chânes	Chânes
Saint-Vérand	Saint-Vérand	Saint-Vérand
Saint-Symphorien- d'Annelles	Saint-Symphorien- d'Annelles	Saint-Symphorien- d'Annelles
Beaujolais supérieur	Beaujolais supérieur	Beaujolais supérieur
Beaujolais Villages	Beaujolais Villages	Beaujolais Villages
Beaune	Beaune	Beaune
Bienvenues Bâtard- Montrachet	Bienvenues Bâtard- Montrachet	Bienvenues Bâtard- Montrachet
Blagny	Blagny	Blagny
Bonnes Mares	Bonnes Mares	Bonnes Mares
Bourgogne	Bourgogne	Bourgogne
Bourgogne Aligoté	Bourgogne Aligoté	Bourgogne Aligoté
Bourgogne Clairét	Bourgogne Clairét	Bourgogne Clairét
Bourgogne Rosé	Bourgogne Rosé	Bourgogne Rosé
Bourgogne Ordinaire ou Bourgogne Grand Ordinaire	Bourgogne Ordinaire ou Bourgogne Grand Ordinaire	Bourgogne Ordinaire ou Bourgogne Grand Ordinaire
Bourgogne Ordinaire Clairét ou Bourgogne Grand Ordinaire Clairét	Bourgogne Ordinaire Clairét ou Bourgogne Grand Ordinaire Clairét	Bourgogne Ordinaire Clairét ou Bourgogne Grand Ordinaire Clairét
Bourgogne Ordinaire Rosé ou Bourgogne Grand Ordinaire Rosé	Bourgogne Ordinaire Rosé ou Bourgogne Grand Ordinaire Rosé	Bourgogne Ordinaire Rosé ou Bourgogne Grand Ordinaire Rosé
Bourgogne Hautes Côtes de Beaune	Bourgogne Hautes Côtes de Beaune	Bourgogne Hautes Côtes de Beaune
Bourgogne Clairét Hautes Côtes de Beaune	Bourgogne Clairét Hautes Côtes de Beaune	Bourgogne Clairét Hautes Côtes de Beaune
Bourgogne Rosé Hautes Côtes de Beaune	Bourgogne Rosé Hautes Côtes de Beaune	Bourgogne Rosé Hautes Côtes de Beaune
Bourgogne Hautes Côtes de Nuits	Bourgogne Hautes Côtes de Nuits	Bourgogne Hautes Côtes de Nuits
Bourgogne Clairét Hautes Côtes de Nuits	Bourgogne Clairét Hautes Côtes de Nuits	Bourgogne Clairét Hautes Côtes de Nuits
Bourgogne Rosé Hautes Côtes de Nuits	Bourgogne Rosé Hautes Côtes de Nuits	Bourgogne Rosé Hautes Côtes de Nuits
Bourgogne Marsannay ou Bourgogne Marsannay La Côte	Bourgogne Marsannay ou Bourgogne Marsannay La Côte	Bourgogne Marsannay ou Bourgogne Marsannay La Côte
Bourgogne Clairét Marsannay	Bourgogne Clairét Marsannay	Bourgogne Clairét Marsannay
Bourgogne Rosé Marsannay	Bourgogne Rosé Marsannay	Bourgogne Rosé Marsannay
Bourgogne Passetoutgrains	Bourgogne Passetoutgrains	Bourgogne Passetoutgrains
Bourgogne mousseux	Bourgogne mousseux	Bourgogne mousseux
Brouilly	Brouilly	Brouilly
Chablis	Chablis	Chablis
Chablis grand cru	Chablis grand cru	Chablis grand cru
Chambertin	Chambertin	Chambertin

Chambertin Clos de Bèze	Chambertin Clos de Bèze	Chambertin Clos de Bèze
Chambolle-Musigny	Chambolle-Musigny	Chambolle-Musigny
Chapelle-Chambertin	Chapelle-Chambertin	Chapelle-Chambertin
Charlemagne	Charlemagne	Charlemagne
Charmes-Chambertin	Charmes-Chambertin	Charmes-Chambertin
Chassagne-Montrachet	Chassagne-Montrachet	Chassagne-Montrachet
Cheilly-les-Maranges	Cheilly-les-Maranges	Cheilly-les-Maranges
Chénas	Chénas	Chénas
Chevalier Montrachet	Chevalier Montrachet	Chevalier Montrachet
Chiroubles	Chiroubles	Chiroubles
Chorey-lès-Beaunes	Chorey-lès-Beaunes	Chorey-lès-Beaunes
Clos de la Roche	Clos de la Roche	Clos de la Roche
Clos de Tart	Clos de Tart	Clos de Tart
Clos-Vougeot	Clos-Vougeot	Clos-Vougeot
Clos Saint-Denis	Clos Saint-Denis	Clos Saint-Denis
Corton	Corton	Corton
Corton Charlemagne	Corton Charlemagne	Corton Charlemagne
Côte de Beaune	Côte de Beaune	Côte de Beaune
Côte de Beaune, wobei der Name einer der folgenden Ursprungsgemeinden vor- angestellt ist:	Côte de Beaune précédé du nom de la commune d'ori- gine:	Côte de Beaune preceded by the name of the commune of origin:
Auxey-Duresses	Auxey-Duresses	Auxey-Duresses
Blagny	Blagny	Blagny
Chassagne-Montrachet	Chassagne-Montrachet	Chassagne-Montrachet
Cheilly-lès-Maranges	Cheilly-lès-Maranges	Cheilly-lès-Maranges
Chorey-lès-Beaune	Chorey-lès-Beaune	Chorey-lès-Beaune
Dezize-lès-Maranges	Dezize-lès-Maranges	Dezize-lès-Maranges
Ladoix	Ladoix	Ladoix
Meursault	Meursault	Meursault
Monthélie	Monthélie	Monthélie
Pernand-Vergelesses	Pernand-Vergelesses	Pernand-Vergelesses
Puligny-Montrachet	Puligny-Montrachet	Puligny-Montrachet
Saint-Aubin	Saint-Aubin	Saint-Aubin
Saint-Romain	Saint-Romain	Saint-Romain
Sampigny-lès-Maranges	Sampigny-lès-Maranges	Sampigny-lès-Maranges
Santenay	Santenay	Santenay
Savigny-lès-Beaune	Savigny-lès-Beaune	Savigny-lès-Beaune
Côte de Beaune-Villages	Côte de Beaune-Villages	Côte de Beaune-Villages
Côte de Brouilly	Côte de Brouilly	Côte de Brouilly
Côte de Nuits-Villages	Côte de Nuits-Villages	Côte de Nuits-Villages
Crémant de Bourgogne	Crémant de Bourgogne	Crémant de Bourgogne
Criots Bâtard Montrachet	Criots Bâtard Montrachet	Criots Bâtard Montrachet
Dezize-lès-Maranges	Dezize-lès-Maranges	Dezize-lès-Maranges
Echézeaux	Echézeaux	Echézeaux
Fixin	Fixin	Fixin
Fleurie	Fleurie	Fleurie
Gevrey-Chambertin	Gevrey-Chambertin	Gevrey-Chambertin
Givry	Givry	Givry
Grands Echézeaux	Grands Echézeaux	Grands Echézeaux
Griotte Chambertin	Griotte Chambertin	Griotte Chambertin
Juliéna	Juliéna	Juliéna
Ladoix	Ladoix	Ladoix
Latricières Chambertin	Latricières Chambertin	Latricières Chambertin
Mâcon	Mâcon	Mâcon
Mâcon-Villages	Mâcon-Villages	Mâcon-Villages
Mâcon-Supérieur	Mâcon-Supérieur	Mâcon-Supérieur

Mâcon ergänzt durch einen der nachgenannten Namen der Ursprungsgemeinde:	Mâcon suivie du nom de la commune d'origine:	Mâcon followed by the name of the commune of origin:
Azé	Azé	Azé
Berzé-la-Ville	Berzé-la-Ville	Berzé-la-Ville
Berzé-le-Châtel	Berzé-le-Châtel	Berzé-le-Châtel
Bissy-la-Mâconnaise	Bissy-la-Mâconnaise	Bissy-la-Mâconnaise
Burgy	Burgy	Burgy
Bussières	Bussières	Bussières
Chaintré	Chaintré	Chaintré
Chânes	Chânes	Chânes
La Chapelle-de-Guinchay	La Chapelle-de-Guinchay	La Chapelle-de-Guinchay
Chardonnay	Chardonnay	Chardonnay
Charay-lès-Mâcon	Charay-lès-Mâcon	Charay-lès-Mâcon
Chasselas	Chasselas	Chasselas
Chevagny-lès-Chevrières	Chevagny-lès-Chevrières	Chevagny-lès-Chevrières
Clessé	Clessé	Clessé
Crêches-sur-Saône	Crêches-sur-Saône	Crêches-sur-Saône
Cruzilles	Cruzilles	Cruzilles
Davayé	Davayé	Davayé
Fuissé	Fuissé	Fuissé
Grévilley	Grévilley	Grévilley
Hurigny	Hurigny	Hurigny
Igé	Igé	Igé
Leynes	Leynes	Leynes
Loché	Loché	Loché
Lugny	Lugny	Lugny
Milly-Lamartine	Milly-Lamartine	Milly-Lamartine
Montbellet	Montbellet	Montbellet
Péronne	Péronne	Péronne
Pierreclos	Pierreclos	Pierreclos
Prissé	Prissé	Prissé
Pruzilly	Pruzilly	Pruzilly
La Roche Vineuse	La Roche Vineuse	La Roche Vineuse
Romanèche-Thorins	Romanèche-Thorins	Romanèche-Thorins
Saint-Amour-Bellevue	Saint-Amour-Bellevue	Saint-Amour-Bellevue
Saint-Gengoux-de-Scissé	Saint-Gengoux-de-Scissé	Saint-Gengoux-de-Scissé
Saint-Symphorien- d'Ancelles	Saint-Symphorien- d'Ancelles	Saint-Symphorien- d'Ancelles
Saint-Vérand	Saint-Vérand	Saint-Vérand
Sologny	Sologny	Sologny
Solutré-Pouilly	Solutré-Pouilly	Solutré-Pouilly
Vergisson	Vergisson	Vergisson
Verzé	Verzé	Verzé
Vinzelles	Vinzelles	Vinzelles
Viré	Viré	Viré
Uchizy	Uchizy	Uchizy
Mazis-Chambertin	Mazis-Chambertin	Mazis-Chambertin
Mazoyères-Chambertin	Mazoyères-Chambertin	Mazoyères-Chambertin
Mercurey	Mercurey	Mercurey
Meursault	Meursault	Meursault
Montagny	Montagny	Montagny
Monthelie	Monthelie	Monthelie
Montrachet	Montrachet	Montrachet
Morey Saint-Denis	Morey Saint-Denis	Morey Saint-Denis
Morgon	Morgon	Morgon
Moulin-à-Vent	Moulin-à-Vent	Moulin-à-Vent
Musigny	Musigny	Musigny
Nuits ou Nuits-Saint-Georges	Nuits ou Nuits-Saint-Georges	Nuits ou Nuits-Saint-Georges
Pernand-Vergelesses	Pernand-Vergelesses	Pernand-Vergelesses

Pett Chablis	Petit Chablis	Petit Chablis
Pinot Chardonnay Mâcon	Pinot Chardonnay Mâcon	Pinot Chardonnay Mâcon
Pommard	Pommard	Pommard
Puilly-Fuissé	Puilly-Fuissé	Puilly-Fuissé
Pouilly-Loché	Pouilly-Loché	Pouilly-Loché
Pouilly-Vinzelles	Pouilly-Vinzelles	Pouilly-Vinzelles
Puligny-Montrachet	Puligny-Montrachet	Puligny-Montrachet
Richebourg	Richebourg	Richebourg
Romanée	Romanée	Romanée
Romanée Conti	Romanée Conti	Romanée Conti
Romanée Saint-Vivant	Romanée Saint-Vivant	Romanée Saint-Vivant
Ruchottes-Chambertin	Ruchottes-Chambertin	Ruchottes-Chambertin
Rully	Rully	Rully
Saint-Amour	Saint-Amour	Saint-Amour
Saint-Aubin	Saint-Aubin	Saint-Aubin
Saint-Romain	Saint-Romain	Saint-Romain
Saint-Véran	Saint-Véran	Saint-Véran
Sampigny-lès-Maranges	Sampigny-lès-Maranges	Sampigny-lès-Maranges
Santenay	Santenay	Santenay
Savigny ou Savigny-lès-Beaune	Savigny ou Savigny-lès-Beaune	Savigny ou Savigny-lès-Beaune
Tâche (La)	Tâche (La)	Tâche (La)
Volnay	Volnay	Volnay
Volnay Santenots	Volnay Santenots	Volnay Santenots
Vosne-Romanée	Vosne-Romanée	Vosne-Romanée
Vougeot	Vougeot	Vougeot
Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure
Sauvignon de Saint-Bris	Sauvignon de Saint-Bris	Sauvignon de Saint-Bris

Gebiete des Juras und Savoyens:	Régions du Jura et de la Savoie:	Jura and Savoy regions:
Appellations d'origine contrôlées	Appellations d'origine contrôlées	Appellations d'origine contrôlées
Arbois	Arbois	Arbois
Arbois-Pupillin	Arbois-Pupillin	Arbois-Pupillin
Arbois mousseux	Arbois mousseux	Arbois mousseux
Château Châlon	Château Châlon	Château Châlon
Crépy	Crépy	Crépy
Côtes de Jura	Côtes de Jura	Côtes de Jura
Côte de Jura mousseux	Côte de Jura mousseux	Côte de Jura mousseux
L'Etoile	L'Etoile	L'Etoile
L'Etoile mousseux	L'Etoile mousseux	L'Etoile mousseux
Mousseux de Savoie Ayze	Mousseux de Savoie Ayze	Mousseux de Savoie Ayze
Pétillant de Savoie ou Vin de Savoie pétillant	Pétillant de Savoie ou Vin de Savoie pétillant	Pétillant de Savoie ou Vin de Savoie pétillant
Roussette de Savoie ou Vin de Savoie Roussette	Roussette de Savoie ou Vin de Savoie Roussette	Roussette de Savoie ou Vin de Savoie Roussette
Roussette de Savoie ergänzt durch einen Namen der nachgenannten Gewächse:	Roussette de Savoie suivie d'un nom cru:	Roussette de Savoie followed by the name of one of the following grape varieties:
Frangy	Frangy	Frangy
Marestel	Marestel	Marestel
Marestel Altesse	Marestel Altesse	Marestel Altesse
Monterminod	Monterminod	Monterminod
Monthoux	Monthoux	Monthoux

Seyssel	Seyssel	Seyssel
Seyssel mousseux	Seyssel mousseux	Seyssel mousseux
Vin de Savoie	Vin de Savoie	Vin de Savoie
Vin de Savoie ergänzt durch einen Namen der nachgenannten Gewächse:	Vin de Savoie suivie d'un nom de cru :	Vin de Savoie followed by the name of one of the following grape varieties:
Abymes	Abymes	Abymes
Apremont	Apremont	Apremont
Arbin	Arbin	Arbin
Ayze	Ayze	Ayze
Charpignat	Charpignat	Charpignat
Chautagne	Chautagne	Chautagne
Chignin	Chignin	Chignin
Chignin Bergeron ou Bergeron	Chignin Bergeron ou Bergeron	Chignin Bergeron ou Bergeron
Cruet	Cruet	Cruet
Marignan	Marignan	Marignan
Montmélian	Montmélian	Montmélian
Ripaille	Ripaille	Ripaille
St-Jean-de-la-Porte	St-Jean-de-la-Porte	St-Jean-de-la-Porte
St-Jeoire Prieuré	St-Jeoire Prieuré	St-Jeoire Prieuré
Ste-Marie-d'Alloix	Ste-Marie-d'Alloix	Ste-Marie-d'Alloix
Vin de Savoie mousseux ou Mousseux de Savoie	Vin de Savoie mousseux ou Mousseux de Savoie	Vin de Savoie mousseux or Mousseux de Savoie
Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure
Mousseux du Bugey ou Vin du Bugey mousseux	Mousseux du Bugey ou Vin du Bugey mousseux	Mousseux du Bugey ou Vin du Bugey mousseux
Pétillant du Bugey ou Vin du Bugey pétillant	Pétillant du Bugey ou Vin du Bugey pétillant	Pétillant du Bugey ou Vin du Bugey pétillant
Roussette du Bugey	Roussette du Bugey	Roussette du Bugey
Roussette du Bugey ergänzt durch einen Namen der nachgenannten Gewächse:	Roussette du Bugey suivie d'un nom de cru :	Roussette du Bugey followed by the name of one of the following grape varieties :
Anglefort	Anglefort	Anglefort
Arbignieu	Arbignieu	Arbignieu
Chanay	Chanay	Chanay
Lagnieu	Lagnieu	Lagnieu
Montagnieu	Montagnieu	Montagnieu
Virieu-le-Grand	Virieu-le-Grand	Virieu-le-Grand
Vin du Bugey	Vin du Bugey	Vin du Bugey
Vin du Bugey ergänzt durch einen Namen der nachgenannten Gewächse:	Vin du Bugey suivie d'un nom de cru :	Vin du Bugey followed by the name of one of the following grape varieties:
Virieu-le-Grand	Virieu-le-Grand	Virieu-le-Grand
Montagnieu	Montagnieu	Montagnieu
Manicle	Manicle	Manicle
Machuraz	Machuraz	Machuraz
Cerdon	Cerdon	Cerdon
Vin du Bugey Cerdon pétillant	Vin du Bugey Cerdon pétillant	Vin du Bugey Cerdon pétillant
Vin du Bugey Cerdon mousseux	Vin du Bugey Cerdon mousseux	Vin du Bugey Cerdon mousseux
Vin du Lyonnais ou Coteaux du Lyonnais	Vin du Lyonnais ou Coteaux du Lyonnais	Vin du Lyonnais ou Coteaux du Lyonnais

Gebiete Côte du Rhône :	Région des Côtes du Rhône:	Côtes du Rhône region:
Appellation d'origine contrôlées	Appellation d'origine contrôlées	Appellation d'origine contrôlées
Château-Grillet	Château-Grillet	Château-Grillet
Châteauneuf-du-Pape	Châteauneuf-du-Pape	Châteauneuf-du-Pape
Chatillon-en-Diois	Chatillon-en-Diois	Chatillon-en-Diois
Clairette de Die	Clairette de Die	Clairette de Die
Clairette de Die mousseux	Clairette de Die mousseux	Clairette de Die mousseux
Condrieu	Condrieu	Condrieu
Cornas	Cornas	Cornas
Coteaux du Tricastin	Coteaux du Tricastin	Coteaux du Tricastin
Côtes du Rhône	Côtes du Rhône	Côtes du Rhône
Côtes du Rhône ergänzt durch einen der nachgenannten Namen der Ursprungsgemeinde:	Côtes du Rhône suivie du nom de la commune d'origine:	Côtes du Rhône followed by the name of the commune of origin:
Rochebude	Rochebude	Rochebude
Saint-Maurice-sur-Eygues	Saint-Maurice-sur-Eygues	Saint-Maurice-sur-Eygues
Vinsobres	Vinsobres	Vinsobres
Cairanne	Cairanne	Cairanne
Rasteau	Rasteau	Rasteau
Roaix	Roaix	Roaix
Rousset-lès-Vignes	Rousset-lès-Vignes	Rousset-lès-Vignes
Saint-Pantaléon-des-Vignes	Saint-Pantaléon-des-Vignes	Saint-Pantaléon-des-Vignes
Séguret	Séguret	Séguret
Vacqueyras	Vacqueyras	Vacqueyras
Valréas	Valréas	Valréas
Visan	Visan	Visan
Laudun	Laudun	Laudun
Chusclan	Chusclan	Chusclan
Côtes du Rhône-Villages	Côtes du Rhône-Villages	Côtes du Rhône-Villages
Côte Rotie	Côte Rotie	Côte Rotie
Côtes du Ventoux	Côtes du Ventoux	Côtes du Ventoux
Crozes-Hermitage	Crozes-Hermitage	Crozes-Hermitage
Hermitage	Hermitage	Hermitage
Gigondas	Gigondas	Gigondas
Lirac	Lirac	Lirac
Saint-Joseph	Saint-Joseph	Saint-Joseph
Saint-Péray	Saint-Péray	Saint-Péray
Saint-Péray-mousseux	Saint-Péray-mousseux	Saint-Péray-mousseux
Tavel	Tavel	Tavel
Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure
Coteaux de Pierrevert	Coteaux de Pierrevert	Coteaux de Pierrevert
Côtes du Luberon	Côtes du Luberon	Côtes du Luberon
Côtes du Vivarais	Côtes du Vivarais	Côtes du Vivarais
	Côtes du Vivarais suivie d'un nom de cru:	Côtes du Vivarais followed by the name of one of the following grape varieties:
Orgnac	Orgnac	Orgnac
Saint-Montan	Saint-Montan	Saint-Montan
Saint-Remèze	Saint-Remèze	Saint-Remèze
Gebiete der Provence und Korsikas:	Régions de Provence et de la Corse:	Provence and Corsica:
Appellations d'origine contrôlées	Appellations d'origine contrôlées	Appellations d'origine contrôlées
Bandol ou vin de Bandol	Bandol ou vin de Bandol	Bandol ou vin de Bandol
Bellet ou vin de Bellet	Bellet ou vin de Bellet	Bellet ou vin de Bellet
Cassis	Cassis	Cassis

Palette Côtes de Provence Vin de Corse Vin de Corse Patrimoine Vin de Corse Coteaux d'Ajaccio Vin de Corse Sartène Vin de Corse Calvi Vin de Corse Coteaux du Cap Corse Vin de Corse Figari Vin de Corse Porto Vecchio Vins délimités de qualité supérieure Coteaux d'Aix-en-Provence Coteaux des Baux-de-Provence Gebiet Languedoc-Roussillon: Appellation d'origine contrôlées Clairette de Bellegarde Clairette du Languedoc Collioure Côtes du Roussillon Côtes du Roussillon — Villages Côtes du Roussillon — Villages — Caramany Côtes du Roussillon — Villages — Latour de France Fitou Vins délimités de qualité supérieure Cabrières Corbières Corbières Supérieure Costières du Gard Coteaux du Languedoc Coteaux du Languedoc ergänzt durch die Ursprungsangabe: Cabrières Coteaux de la Méjanelle Coteaux de Saint-Christol Coteaux de Vérargues Faugères La Clape Montpeyroux Pic-Saint-Loup Quatourze Saint-Chinian Saint-Drézéry Saint-Georges-d'Orques Saint-Saturnin Coteaux de la Méjanelle Coteaux de Saint-Christol Coteaux de Vérargues	Palette Côtes de Provence Vin de Corse Vin de Corse Patrimoine Vin de Corse Coteaux d'Ajaccio Vin de Corse Sartène Vin de Corse Calvi Vin de Corse Coteaux du Cap Corse Vin de Corse Figari Vin de Corse Porto Vecchio Vins délimités de qualité supérieure Coteaux d'Aix-en-Provence Coteaux des Baux-de-Provence Régions Languedoc-Roussillon: Appellation d'origine contrôlées Clairette de Bellegarde Clairette du Languedoc Collioure Côtes du Roussillon Côtes du Roussillon — Villages Côtes du Roussillon — Villages — Caramany Côtes du Roussillon — Villages — Latour de France Fitou Vins délimités de qualité supérieure Cabrières Corbières Corbières Supérieure Costières du Gard Coteaux du Languedoc Coteaux du Languedoc accompagnée des appellations: Cabrières Coteaux de la Méjanelle Coteaux de Saint-Christol Coteaux de Vérargues Faugères La Clape Montpeyroux Pic-Saint-Loup Quatourze Saint-Chinian Saint-Drézéry Saint-Georges-d'Orques Saint-Saturnin Coteaux de la Méjanelle Coteaux de Saint-Christol Coteaux de Vérargues	Palette Côtes de Provence Vin de Corse Vin de Corse Patrimoine Vin de Corse Coteaux d'Ajaccio Vin de Corse Sartène Vin de Corse Calvi Vin de Corse Coteaux du Cap Corse Vin de Corse Figari Vin de Corse Porto Vecchio Vins délimités de qualité supérieure Coteaux d'Aix-en-Provence Coteaux des Baux-de-Provence Languedoc-Roussillon region: Appellation d'origine contrôlées Clairette de Bellegarde Clairette du Languedoc Collioure Côtes du Roussillon Côtes du Roussillon — Villages Côtes du Roussillon — Villages — Caramany Côtes du Roussillon — Villages — Latour de France Fitou Vins délimités de qualité supérieure Cabrières Corbières Corbières Supérieure Costières du Gard Coteaux du Languedoc Coteaux du Languedoc accompanied by one of the following designations of origin: Cabrières Coteaux de la Méjanelle Coteaux de Saint-Christol Coteaux de Vérargues Faugères La Clape Montpeyroux Pic-Saint-Loup Quatourze Saint-Chinian Saint-Drézéry Saint-Georges-d'Orques Saint-Saturnin Coteaux de la Méjanelle Coteaux de Saint-Christol Coteaux de Vérargues
--	--	---

Côtes du Carbardes et de l'Orbiel	Côtes du Carbardes et de l'Orbiel	Côtes du Carbardes et de l'Orbiel
Côtes de la Malepère	Côtes de la Malepère	Côtes de la Malepère
Côtes du Roussillon	Côtes du Roussillon	Côtes du Roussillon
Côtes du Roussillon-Villages	Côtes du Roussillon-Villages	Côtes du Roussillon-Villages
Faugères	Faugères	Faugères
La Clape	La Clape	La Clape
Minervois	Minervois	Minervois
Montpeyroux	Montpeyroux	Montpeyroux
Picpoul-de-Pinet	Picpoul-de-Pinet	Picpoul-de-Pinet
Pic-Saint-Loup	Pic-Saint-Loup	Pic-Saint-Loup
Quatourze	Quatourze	Quatourze
Saint-Chinian	Saint-Chinian	Saint-Chinian
Saint-Drézéry	Saint-Drézéry	Saint-Drézéry
Saint-Georges-d'Orques	Saint-Georges-d'Orques	Saint-Georges-d'Orques
Saint-Saturnin	Saint-Saturnin	Saint-Saturnin
Vin Noble du Minervois ou Minervois Noble	Vin Noble du Minervois ou Minervois Noble	Vin Noble du Minervois ou Minervois Noble

Gebiet Süd-West:	Région Sud-Ouest:	South-west region:
Appellations d'origine contrôlées	Appellations d'origine contrôlées	Appellations d'origine contrôlées
Béarn	Béarn	Béarn
Bergerac	Bergerac	Bergerac
Bergerac sec	Bergerac sec	Bergerac sec
Bergerac Côtes de Saussignac	Bergerac Côtes de Saussignac	Bergerac Côtes de Saussignac
Blanquette de Limoux	Blanquette de Limoux	Blanquette de Limoux
Cahors	Cahors	Cahors
Côtes de Bergerac	Côtes de Bergerac	Côtes de Bergerac
Côtes de Bergerac Moelleux	Côtes de Bergerac Moelleux	Côtes de Bergerac Moelleux
Côtes de Bergerac Côtes de Saussignac	Côtes de Bergerac Côtes de Saussignac	Côtes de Bergerac Côtes de Saussignac
Côtes de Duras	Côtes de Duras	Côtes de Duras
Côtes du Frontonnais	Côtes du Frontonnais	Côtes du Frontonnais
Côtes de Montravel	Côtes de Montravel	Côtes de Montravel
Gaillac	Gaillac	Gaillac
Gaillac Premières Côtes	Gaillac Premières Côtes	Gaillac Premières Côtes
Gaillac doux	Gaillac doux	Gaillac doux
Gaillac mousseux	Gaillac mousseux	Gaillac mousseux
Haut Montravel	Haut Montravel	Haut Montravel
Irouléguy	Irouléguy	Irouléguy
Jurançon	Jurançon	Jurançon
Jurançon sec	Jurançon sec	Jurançon sec
Limoux nature	Limoux nature	Limoux nature
Madiran	Madiran	Madiran
Monbazillac	Monbazillac	Monbazillac
Montravel	Montravel	Montravel
Pacherenc du Vic Bilh	Pacherenc du Vic Bilh	Pacherenc du Vic Bilh
Pécharmant	Pécharmant	Pécharmant
Rosette	Rosette	Rosette
Vin de Blanquette	Vin de Blanquette	Vin de Blanquette
Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure
Côtes du Marmandais	Côtes du Marmandais	Côtes du Marmandais
Pacherenc du Vic Bilh	Pacherenc du Vic Bilh	Pacherenc du Vic Bilh
Tursan	Tursan	Tursan
Vin d'Enraygues et du Fel	Vin d'Enraygues et du Fel	Vin d'Enraygues et du Fel

Vin d'Estaing
Vin de Lavilledieu
Vin de Marcillac

Vin d'Estaing
Vin de Lavilledieu
Vin de Marcillac

Vin d'Estaing
Vin de Lavilledieu
Vin de Marcillac

Gebiet Bordeaux:

Région de Bordeaux

Bordeaux region:

Appellations d'origine contrôlées

Appellations d'origine contrôlées

Appellations d'origine contrôlées

Barsac
Blaye ou Blayais
Bordeaux
Bordeaux Clairnet
Bordeaux rosé
Bordeaux Supérieur
Bordeaux supérieur Clairnet
Bordeaux supérieure rosé
Bordeaux mousseux
Bordeaux Haut-Benauge
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Côtes de Castillon
Bordeaux supérieur Côtes de Castillon
Bourg ou Bourgeais
(vins rouges)
Bourg ou Bourgeais
(vins blancs)
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac ou Canon-Fronsac
Côtes de Bourg (vins rouges)
Côtes de Bourg (vins blancs)
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux
Saint-Macaire
Côtes de Fronsac
Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge
Fronsac
Graves
Graves Supérieures
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Lustrac
Loupjac
Lussac Saint-Emilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Emilion
Moulis ou Moulis-en-Médoc
Néac
Parsac Saint-Emilion
Pauillac
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux

Barsac
Blaye ou Blayais
Bordeaux
Bordeaux Clairnet
Bordeaux rosé
Bordeaux Supérieur
Bordeaux supérieur Clairnet
Bordeaux supérieure rosé
Bordeaux mousseux
Bordeaux Haut-Benauge
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Côtes de Castillon
Bordeaux supérieur Côtes de Castillon
Bourg ou Bourgeais
(vins rouges)
Bourg ou Bourgeais
(vins blancs)
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac ou Canon-Fronsac
Côtes de Bourg (vins rouges)
Côtes de Bourg (vins blancs)
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux
Saint-Macaire
Côtes de Fronsac
Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge
Fronsac
Graves
Graves Supérieures
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Lustrac
Loupjac
Lussac Saint-Emilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Emilion
Moulis ou Moulis-en-Médoc
Néac
Parsac Saint-Emilion
Pauillac
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux

Barsac
Blaye ou Blayais
Bordeaux
Bordeaux Clairnet
Bordeaux rosé
Bordeaux Supérieur
Bordeaux supérieur Clairnet
Bordeaux supérieure rosé
Bordeaux mousseux
Bordeaux Haut-Benauge
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Côtes de Castillon
Bordeaux supérieur Côtes de Castillon
Bourg ou Bourgeais
(vins rouges)
Bourg ou Bourgeais
(vins blancs)
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac ou Canon-Fronsac
Côtes de Bourg (vins rouges)
Côtes de Bourg (vins blancs)
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux
Saint-Macaire
Côtes de Fronsac
Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge
Fronsac
Graves
Graves Supérieures
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Lustrac
Loupjac
Lussac Saint-Emilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Emilion
Moulis ou Moulis-en-Médoc
Néac
Parsac Saint-Emilion
Pauillac
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux

Premières Côtes de Bordeaux
ergänzt durch einen der
nachgenannten Namen der
Ursprungsgemeinde:

Bassens
Carbon blanc
Lormont
Cenon
Floirac
Bonliac
Carignan
La Tresne
Cenac
Camblanes
Quinsac
Cambes
Saint-Caprias-de-Bordeaux
Haux
Tabanac
Baurech
La Tourne
Langoiran
Capian
Lestiac
Paillet
Villenave
Cardan
Rions
Laroque
Béguet
Omet
Donzac
Cadillac
Monprimblanc
Gabarnac
Semens
Verdelais
Saint-Maixant
Sainte-Eulalie
Saint-Germain-de-Graces
Yvrac
Puisseguin Saint-Emilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Emilion
Saint-Estèphe
Sainte-Foy-Bordeaux
Saint-Georges-Saint-Emilion
Saint-Julien
Sauternes

Premières Côtes de Bordeaux
suivie du nom de la com-
mune d'origine:

Bassens
Carbon blanc
Lormont
Cenon
Floirac
Bonliac
Carignan
La Tresne
Cenac
Camblanes
Quinsac
Cambes
Saint-Caprias-de-Bordeaux
Haux
Tabanac
Baurech
La Tourne
Langoiran
Capian
Lestiac
Paillet
Villenave
Cardan
Rions
Laroque
Béguet
Omet
Donzac
Cadillac
Monprimblanc
Gabarnac
Semens
Verdelais
Saint-Maixant
Sainte-Eulalie
Saint-Germain-de-Graces
Yvrac
Puisseguin Saint-Emilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Emilion
Saint-Estèphe
Sainte-Foy-Bordeaux
Saint-Georges-Saint-Emilion
Saint-Julien
Sauternes

Premières Côtes de Bordeaux
followed by the name of
the commune of origin:

Bassens
Carbon blanc
Lormont
Cenon
Floirac
Bonliac
Carignan
La Tresne
Cenac
Camblanes
Quinsac
Cambes
Saint-Caprias-de-Bordeaux
Haux
Tabanac
Baurech
La Tourne
Langoiran
Capian
Lestiac
Paillet
Villenave
Cardan
Rions
Laroque
Béguet
Omet
Donzac
Cadillac
Monprimblanc
Gabarnac
Semens
Verdelais
Saint-Maixant
Sainte-Eulalie
Saint-Germain-de-Graces
Yvrac
Puisseguin Saint-Emilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Emilion
Saint-Estèphe
Sainte-Foy-Bordeaux
Saint-Georges-Saint-Emilion
Saint-Julien
Sauternes

Gebiet Val de Loire:

Appellations d'origine contrô-
lées

Anjou, auch ergänzt durch
die Angabe Val de Loire

Anjou Coteaux de la Loire,
auch ergänzt durch die An-
gabe Val de Loire

Région du Val de Loire

Appellations d'origine con-
trôlées

Anjou, complétée ou non par
les mots Val de Loire

Anjou Coteaux de la Loire,
complétée ou non par les
mots Val de Loire

Val de Loire region:

Appellations d'origine contrô-
lées

Anjou, whether or not follow-
ed by the words Val de
Loire

Anjou Coteaux de la Loire,
whether or not followed
by the words Val de Loire

Anjou Gamay, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Anjou Gamay, complétée ou non par les mots Val de Loire	Anjou Gamay, whether or not followed by the words Val de Loire
Anjou pétillant, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Anjou pétillant, complétée ou non par les mots Val de Loire	Anjou pétillant, whether or not followed by the words Val de Loire
Anjou mousseux, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Anjou mousseux, complétée ou non par les mots Val de Loire	Anjou mousseux, whether or not followed by the words Val de Loire
Blanc Fumé de Pouilly oder Pouilly Fumé, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Blanc Fumé de Pouilly ou Pouilly Fumé, complétée ou non par les mots Val de Loire	Blanc Fumé de Pouilly or Pouilly Fumé, whether or not followed by the words Val de Loire
Bourgueil, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Bourgueil, complétée ou non par les mots Val de Loire	Bourgueil, whether or not followed by the words Val de Loire
Bonnezeaux, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Bonnezeaux, complétée ou non par les mots Val de Loire	Bonnezeaux, whether or not followed by the words Val de Loire
Cabernet d'Anjou, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Cabernet d'Anjou, complétée ou non par les mots Val de Loire	Cabernet d'Anjou, whether or not followed by the words Val de Loire
Cabernet de Saumur, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Cabernet de Saumur, complétée ou non par les mots Val de Loire	Cabernet de Saumur, whether or not followed by the words Val de Loire
Chinon, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Chinon, complétée ou non par les mots Val de Loire	Chinon, whether or not followed by the words Val de Loire
Coteaux de L'Aubance, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Coteaux de L'Aubance, complétée ou non par les mots Val de Loire	Coteaux de L'Aubance, whether or not followed by the words Val de Loire
Coteaux du Layon, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Coteaux du Layon, complétée ou non par les mots Val de Loire	Coteaux du Layon, whether or not followed by the words Val de Loire
Coteaux du Layon, ergänzt durch einen der nachgeordneten Namen der Ursprungsgemeinde sowie auch durch die Angabe Val de Loire:	Coteaux du Layon, suivie du nom de la commune d'origine, complétée ou non par les mots Val de Loire:	Coteaux du Layon, followed by the name of the commune of origin, whether or not followed by the words Val de Loire
Beaulieu-sur-Layon	Beaulieu-sur-Layon	Beaulieu-sur-Layon
Faye-d'Anjou	Faye-d'Anjou	Faye-d'Anjou
Rablay-sur-Layon	Rablay-sur-Layon	Rablay-sur-Layon
Saint-Aubin-de-Luigné	Saint-Aubin-de-Luigné	Saint-Aubin-de-Luigné
Rocheftort	Rocheftort	Rocheftort
Saint-Lambert-du-Lattay	Saint-Lambert-du-Lattay	Saint-Lambert-du-Lattay
Chaume	Chaume	Chaume
Coteaux du Layon-Chaume, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Coteaux du Layon-Chaume, complétée ou non par les mots Val de Loire	Coteaux du Layon-Chaume, whether or not followed by the words Val de Loire
Coteaux du Loir, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Coteaux du Loir, complétée ou non par les mots Val de Loire	Coteaux du Loir, whether or not followed by the words Val de Loire
Coteaux de Saumur, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Coteaux de Saumur, complétée ou non par les mots Val de Loire	Coteaux de Saumur, whether or not followed by the words Val de Loire
Crémant de Loire	Crémant de Loire	Crémant de Loire

Jasnières, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Jasnières, complétée ou non par les mots Val de Loire	Jasnières, whether or not followed by the words Val de Loire
Menetou Salon, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Menetou Salon, complétée ou non par les mots Val de Loire	Menetou Salon, whether or not followed by the words Val de Loire
Montlouis, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Montlouis, complétée ou non par les mots Val de Loire	Montlouis, whether or not followed by the words Val de Loire
Montlouis pétillant, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Montlouis pétillant, complétée ou non par les mots Val de Loire	Montlouis pétillant, whether or not followed by the words Val de Loire
Montlouis mousseux, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Montlouis mousseux, complétée ou non par les mots Val de Loire	Montlouis mousseux, whether or not followed by the words Val de Loire
Muscadet, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Muscadet, complétée ou non par les mots Val de Loire	Muscadet, whether or not followed by the words Val de Loire
Muscadet des Coteaux de la Loire, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Muscadet des Coteaux de la Loire, complétée ou non par les mots Val de Loire	Muscadet des Coteaux de la Loire, whether or not followed by the words Val de Loire
Muscadet de Sèvre-et-Maine, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Muscadet de Sèvre-et-Maine, complétée ou non par les mots Val de Loire	Muscadet de Sèvre-et-Maine, whether or not followed by the words Val de Loire
Pouilly-sur-Loire, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Pouilly-sur-Loire, complétée ou non par les mots Val de Loire	Pouilly-sur-Loire, whether or not followed by the words Val de Loire
Pouilly Fumé de Pouilly oder Pouilly Fumé, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Pouilly Fumé de Pouilly ou Pouilly Fumé, complétée ou non par les mots Val de Loire	Pouilly Fumé de Pouilly or Pouilly Fumé, whether or not followed by the words Val de Loire
Charts-de-Chaume, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Charts-de-Chaume, complétée ou non par les mots Val de Loire	Charts-de-Chaume, whether or not followed by the words Val de Loire
Quincy, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Quincy, complétée ou non par les mots Val de Loire	Quincy, whether or not followed by the words Val de Loire
Reuilly, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Reuilly, complétée ou non par les mots Val de Loire	Reuilly, whether or not followed by the words Val de Loire
Rosé d'Anjou, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Rosé d'Anjou, complétée ou non par les mots Val de Loire	Rosé d'Anjou, whether or not followed by the words Val de Loire
Rosé d'Anjou pétillant, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Rosé d'Anjou pétillant, complétée ou non par les mots Val de Loire	Rosé d'Anjou pétillant, whether or not followed by the words Val de Loire
Rosé de Loire, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Rosé de Loire, complétée ou non par les mots Val de Loire	Rosé de Loire, whether or not followed by the words Val de Loire
Sancerre, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Sancerre, complétée ou non par les mots Val de Loire	Sancerre, whether or not followed by the words Val de Loire
Saint-Nicolas-de-Bourgueil, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Saint-Nicolas-de-Bourgueil, complétée ou non par les mots Val de Loire	Saint-Nicolas-de-Bourgueil, whether or not followed by the words Val de Loire

Savennières, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Savennières, complétée ou non par les mots Val de Loire	Savennières, whether or not followed by the words Val de Loire
Savennières-Coulée-de-Serrant, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Savennières-Coulée-de-Serrant, complétée ou non par les mots Val de Loire	Savennières-Coulée-de-Serrant, whether or not followed by the words Val de Loire
Savennières-Roches-aux-Moines, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Savennières-Roches-aux-Moines, complétée ou non par les mots Val de Loire	Savennières-Roches-aux-Moines, whether or not followed by the words Val de Loire
Saumur, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Saumur, complétée ou non par les mots Val de Loire	Saumur, whether or not followed by the words Val de Loire
Saumur Champigny, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Saumur Champigny, complétée ou non par les mots Val de Loire	Saumur Champigny, whether or not followed by the words Val de Loire
Saumur pétillant, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Saumur pétillant, complétée ou non par les mots Val de Loire	Saumur pétillant, whether or not followed by the words Val de Loire
Saumur mousseux, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Saumur mousseux, complétée ou non par les mots Val de Loire	Saumur mousseux, whether or not followed by the words Val de Loire
Touraine, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Touraine, complétée ou non par les mots Val de Loire	Touraine, whether or not followed by the words Val de Loire
Touraine Azay-le-Rideau, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Touraine Azay-le-Rideau, complétée ou non par les mots Val de Loire	Touraine Azay-le-Rideau, whether or not followed by the words Val de Loire
Touraine Amboise, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Touraine Amboise, complétée ou non par les mots Val de Loire	Touraine Amboise, whether or not followed by the words Val de Loire
Touraine Mesland, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Touraine Mesland, complétée ou non par les mots Val de Loire	Touraine Mesland, whether or not followed by the words Val de Loire
Touraine pétillant, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Touraine pétillant, complétée ou non par les mots Val de Loire	Touraine pétillant, whether or not followed by the words Val de Loire
Touraine mousseux, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Touraine mousseux, complétée ou non par les mots Val de Loire	Touraine mousseux, whether or not followed by the words Val de Loire
Vouvray, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Vouvray, complétée ou non par les mots Val de Loire	Vouvray, whether or not followed by the words Val de Loire
Vouvray pétillant, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Vouvray pétillant, complétée ou non par les mots Val de Loire	Vouvray pétillant, whether or not followed by the words Val de Loire
Vouvray mousseux, auch ergänzt durch die Angabe Val de Loire	Vouvray mousseux, complétée ou non par les mots Val de Loire	Vouvray mousseux, whether or not followed by the words Val de Loire
Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure	Vins délimités de qualité supérieure
Châteaumeillant	Châteaumeillant	Châteaumeillant
Coteaux d'Ancenis, wobei zusätzlich eine der nachgeannten Rebsorten anzugeben ist:	Coteaux d'Ancenis, suivie obligatoirement du nom de cépage:	Coteaux d'Ancenis, which must be followed by the name of the vine variety:

Pineau de la Loire	Pineau de la Loire	Pineau de la Loire
Chenin blanc	Chenin blanc	Chenin blanc
Malvoisie	Malvoisie	Malvoisie
Pinot-Beurot	Pinot-Beurot	Pinot-Beurot
Gamay	Gamay	Gamay
Cabernet	Cabernet	Cabernet
Coteaux du Vendômois	Coteaux du Vendômois	Coteaux de Vendômois
Côtes d'Auvergne	Côtes d'Auvergne	Côtes d'Auvergne
Côtes du Forez	Côtes du Forez	Côtes du Forez
Gros Plant oder Gros Plant du Pays Nantais	Gros Plant ou Gros Plant du Pays Nantais	Gros Plant or Gros Plant du Pays Nantais
Cheverny	Cheverny	Cheverny
Valençay	Valençay	Valençay
Vin d'Auvergne	Vin d'Auvergne	Vin d'Auvergne
Vin des Coteaux du Giennois oder Côtes de Gien	Vin des Coteaux du Giennois ou Côtes de Gien	Vin des Coteaux du Giennois or Côtes de Gien
Vin du Haut-Poitou	Vin du Haut-Poitou	Vin du Haut-Poitou
Vin de L'Orléanais	Vin de L'Orléanais	Vin de L'Orléanais
Côte Roannaise	Côte Roannaise	Côte Roannaise
Vin de Saint-Pourçain-sur- Sioule	Vin de Saint-Pourçain-sur- Sioule	Vin de Saint-Pourçain-sur- Sioule
Vin du Thouarsais	Vin du Thouarsais	Vin du Thouarsais

Likörweine:

- i) Likörweine, die in die Kategorie der VINS DOUX NATURELS fallen:

Appellations d'origine contrôlées

Banyuls
Banyuls Rancio
Frontignan
Grand Roussillon
Grand Roussillon Rancio
Maury
Maury Rancio
Muscat de Beaumes de
Venise
Muscat de Frontignan
Muscat de Lunel
Muscat de Mireval
Muscat de Rivesaltes
Muscat de Saint-Jean-de-
Minervois
Rivesaltes
Rivesaltes Rancio
Rasteau
Rasteau Rancio
Vin de Frontignan

- ii) andere Likörweine:

Appellations d'origine contrôlées

Clairette du Languedoc
Frontignan
Muscat de Frontignan
Pineau des Charentes oder
Pineau Charentais
Vin de Frontignan

Vins de Liqueur

- i) Vins de liqueur relevant de la catégorie des VINS DOUX NATURELS:

Appellations d'origine contrôlées

Banyuls
Banyuls Rancio
Frontignan
Grand Roussillon
Grand Roussillon Rancio
Maury
Maury Rancio
Muscat de Beaumes de
Venise
Muscat de Frontignan
Muscat de Lunel
Muscat de Mireval
Muscat de Rivesaltes
Muscat de Saint-Jean-de-
Minervois
Rivesaltes
Rivesaltes Rancio
Rasteau
Rasteau Rancio
Vin de Frontignan

- ii) autres vins de liqueur:

Appellations d'origine contrôlées

Clairette du Languedoc
Frontignan
Muscat de Frontignan
Pineau des Charentes ou
Pineau Charentais
Vin de Frontignan

Liqueur wines

- i) Liqueur wines falling within the category VINS DOUX NATURELS:

Appellations d'origine contrôlées

Banyuls
Banyuls Rancio
Frontignan
Grand Roussillon
Grand Roussillon Rancio
Maury
Maury Rancio
Muscat de Beaumes de
Venise
Muscat de Frontignan
Muscat de Lunel
Muscat de Mireval
Muscat de Rivesaltes
Muscat de Saint-Jean-de-
Minervois
Rivesaltes
Rivesaltes Rancio
Rasteau
Rasteau Rancio
Vin de Frontignan

- ii) other liqueur wines:

Appellations d'origine contrôlées

Clairette du Languedoc
Frontignan
Muscat de Frontignan
Pineau des Charentes or
Pineau Charentais
Vin de Frontignan

3. Ergänzende traditionelle Begriffe und Hinweise auf die Herstellungsart, eine besondere Farbe oder die Art des Weines:

— „Grand“,
— „Premier (Première)“,
— „Cru“,
— „1^{er} cru“,
— „Grand cru“,
— „Grand vin“,
— „Vin fin“,
— „Ordinaire“,
— „Grand ordinaire“,
— „Supérieur(e)“,
— „Cru classé“,
— „1^{er} cru classé“,
— „2^e cru classé“,
— „Grand cru classé“,
— „1^{er} grand cru classé“,
— „Cru bourgeois“,
— „Villages“,
— „Clos“,
— „Camp“,
— „Edelzwicker“,
— „Schillerwein“,
— „Réserve“,
— „Passetoutgrain“,
— „Vin noble“,
— „Petit“,
— „Haut“,
— „vin jaune“,
— „vin de paille“,
— „pelure d'oignon“,
— „vin primeur“,
— „vin tuilé“,
— „vin gris“,
— „blanc de blancs“,
— „vin nouveau“,
— „sur lie“,
— „fruité“,
— „clairet“, „clairette“,
— „roussette“,
— „vendange tardive“,
— „claret“,
— „vin de café“,
— „sélection de grains nobles“.

3. Mentions traditionnelles complémentaires et précisions concernant le mode d'élaboration, une couleur particulière ou le type de vin:

— « Grand »,
— « Premier (Première) »,
— « Cru »,
— « 1^{er} cru »,
— « Grand cru »,
— « Grand vin »,
— « Vin fin »,
— « Ordinaire »,
— « Grand ordinaire »,
— « Supérieur(e) »,
— « Cru classé »,
— « 1^{er} cru classé »,
— « 2^e cru classé »,
— « Grand cru classé »,
— « 1^{er} grand cru classé »,
— « Cru bourgeois »,
— « Villages »,
— « Clos »,
— « Camp »,
— « Edelzwicker »,
— « Schillerwein »,
— « Réserve »,
— « Passetoutgrain »,
— « Vin noble »,
— « Petit »,
— « Haut »,
— « vin jaune »,
— « vin de paille »,
— « pelure d'oignon »,
— « vin primeur »,
— « vin tuilé »,
— « vin gris »,
— « blanc de blancs »,
— « vin nouveau »,
— « sur lie »,
— « fruité »,
— « clairet », « clairette »,
— « roussette »,
— « vendange tardive »,
— « claret »,
— « vin de café »,
— « sélection de grains nobles ».

3. Additional traditional expressions and details concerning method of production, a particular colour or the type of wine:

— "Grand",
— "Premier (Première)",
— "Cru",
— "1^{er} cru",
— "Grand cru",
— "Grand vin",
— "Vin fin",
— "Ordinaire",
— "Grand ordinaire",
— "Supérieur(e)",
— "Cru classé",
— "1^{er} cru classé",
— "2^e cru classé",
— "Grand cru classé",
— "1^{er} grand cru classé",
— "Cru bourgeois",
— "Villages",
— "Clos",
— "Camp",
— "Edelzwicker",
— "Schillerwein",
— "Réserve",
— "Passetoutgrain",
— "Vin noble",
— "Petit",
— "Haut",
— "vin jaune",
— "vin de paille",
— "pelure d'oignon",
— "vin primeur",
— "vin tuilé",
— "vin gris",
— "blanc de blancs",
— "vin nouveau",
— "sur lie",
— "fruité",
— "clairet", „clairette“,
— "roussette",
— "vendange tardive",
— "claret",
— "vin de café",
— "sélection de grains nobles".

II. b. Mit dem Begriff „vin de pays“ bezeichnete Tafelweine:

Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Bouches-du-Rhône
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Gard

II. b) Vins de table désigné par le terme « vin de pays »:

Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Bouches-du-Rhône
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Gard

II. b) Table wines described as "vin de pays"

Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de l'Ardèche
Vin de pays de l'Aude
Vin de pays de l'Aveyron
Vin de pays des Bouches-du-Rhône
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays du Gard

Vin de pays de la Haute-Garonne	Vin de pays de la Haute-Garonne	Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays du Gers	Vin de pays du Gers	Vin de pays du Gers
Vin de pays de la Gironde	Vin de pays de la Gironde	Vin de pays de la Gironde
Vin de pays de l'Hérault	Vin de pays de l'Hérault	Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'Isère	Vin de pays de l'Isère	Vin de pays de l'Isère
Vin de pays des Landes	Vin de pays des Landes	Vin de pays des Landes
Vin de pays du Loir-et-Cher	Vin de pays du Loir-et-Cher	Vin de pays du Loir-et-Cher
Vin de pays de la Loire-Atlantique	Vin de pays de la Loire-Atlantique	Vin de pays de la Loire-Atlantique
Vin de pays du Lot	Vin de pays du Lot	Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot-et-Garonne	Vin de pays du Lot-et-Garonne	Vin de pays du Lot-et-Garonne
Vin de pays du Maine-et-Loire	Vin de pays du Maine-et-Loire	Vin de pays du Maine-et-Loire
Vin de pays du Puy-de-Dôme	Vin de pays du Puy-de-Dôme	Vin de pays du Puy-de-Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques	Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques	Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales	Vin de pays des Pyrénées-Orientales	Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays du Tarn	Vin de pays du Tarn	Vin de pays du Tarn
Vin de pays du Tarn-et-Garonne	Vin de pays du Tarn-et-Garonne	Vin de pays du Tarn-et-Garonne
Vin de pays du Var	Vin de pays du Var	Vin de pays du Var
Vin de pays du Vaucluse	Vin de pays du Vaucluse	Vin de pays du Vaucluse
Vin de pays de la Vendée	Vin de pays de la Vendée	Vin de pays de la Vendée

III. Weine mit Ursprung in der Italienischen Republik

III. a. Qualitätsweine b.A.

Diese Weine sind mit der Angabe „vino di qualità prodotto in una regione determinata“ oder mit einem der unter Nummer 1 aufgeführten traditionellen spezifischen Begriffe bezeichnet und in der unter Nummer 2 wiedergegebenen Liste enthalten.

Diese Weine können zusätzlich mit dem Namen einer hier nicht einzeln aufgeführten kleineren geographischen Einheit als des bestimmten Anbaugebiets sowie einem der unter Nummer 3 genannten ergänzenden traditionellen Begriffe und Hinweise auf die Herstellungsart, eine besondere Farbe oder die Art des Weines bezeichnet werden.

1. Traditionelle spezifische Begriffe:

— „Denominazione di origine controllata“

III. Vins originaires de la République italienne

III. a) Vins de qualité produits dans des régions déterminées

Ces vins sont désignés par les termes « vino di qualità prodotto in una regione determinata » ou par une mention traditionnelle spécifique visée sous 1; ils sont inscrits dans la liste figurant sous 2.

Ces vins peuvent en plus être désignés par le nom d'une unité géographique plus restreinte que la région déterminée n'étant pas citée individuellement dans cette annexe, ainsi que par une mention traditionnelle complémentaire et des précisions concernant le mode d'élaboration, une couleur particulière ou le type de vin, visées sous 3.

1. Mentions traditionnelles spécifiques:

— « Denominazione di origine controllata »,

III. Wines originating in the Italian Republic

III. a) Quality wines produced in specified regions

These wines are designated by the term "vino di qualità prodotto in una regione determinata" or by one of the specific traditional expressions referred to in subparagraph 1; they are listed in subparagraph 2.

These wines may be further designated by the name of a geographical unit which is smaller than the specified region and not listed individually in this Annex and by an additional traditional expression and details concerning the method of production, a particular colour or the type of wine, referred to in paragraph 3.

1. Special traditional expressions:

— "Denominazione di origine controllata"

— „Denominazione di origine controllata e garantita“.

— « Denominazione di origine controllata e garantita ».

— “Denominazione di origine controllata e garantita”.

2. Qualitätsweine b. A. aus Italien ¹⁾:

Aglanico del Vulture (vecchio; riserva)
Albana di Romagna (secco; amabile; spumante)
Alcamo oder Bianco Alcamo
Aleatico di Gradoli (liquoroso)
Aleatico di Puglia (dolce naturale)

Alto Adige oder Südtirol, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:

Moscato giallo oder Goldmuskateller oder Goldmuskateller
Pinot bianco oder Weißburgunder (spumante)
Pinot grigio oder Ruländer (spumante)
Riesling italico oder Welschriesling
Riesling renano oder Rheinriesling
Sylvaner
Sauvignon
Traminer aromático oder Gewürztraminer
Cabernet
Lagrein rosato oder Lagrein Kretzer (Lagrein di Gries oder Grieser Lagrein)
Lagrein scuro oder Lagrein dunkel (Lagrein di Gries oder Grieser Lagrein)
Malvasia oder Malvasier
Merlot
Moscato rosa oder Rosenmuskateller
Pinot nero oder Blauburgunder (spumante)
Schiave oder Vernatsch
Müller-Thurgau

Aquileia, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:

Merlot
Cabernet

2. V. q. p. r. d. originaires de l'Italie ¹⁾:

Aglanico del Vulture (vecchio; riserva)
Albana di Romagna (secco; amabile; spumante)
Alcamo ou Bianco Alcamo
Aleatico di Gradoli (liquoroso)
Aleatico di Puglia (dolce naturale)

Alto Adige ou Südtirol, accompagné de l'indication d'un des cépages suivants:

Moscato giallo ou Goldmuskateller ou Goldmuskateller
Pinot bianco ou Weissburgunder (spumante)
Pinot grigio ou Ruländer (spumante)
Riesling italico ou Welschriesling
Riesling renano ou Rheinriesling
Sylvaner
Sauvignon
Traminer aromático ou Gewürztraminer
Cabernet
Lagrein rosato ou Lagrein Kretzer (Lagrein di Gries ou Grieser Lagrein)
Lagrein scuro ou Lagrein dunkel (Lagrein di Gries ou Grieser Lagrein)
Malvasia ou Malvasier
Merlot
Moscato rosa ou Rosenmuskateller
Pinot nero ou Blauburgunder (spumante)
Schiave ou Vernatsch
Müller-Thurgau

Aquileia, accompagné de l'indication d'un des cépages suivants:

Merlot
Cabernet

2. Quality wines p.s.r. from Italy ¹⁾:

Aglanico del Vulture (vecchio; riserva)
Albana di Romagna (secco; amabile; spumante)
Alcamo or Bianco Alcamo
Aleatico di Gradoli (liquoroso)
Aleatico di Puglia (dolce naturale)

Alto Adige or Südtirol, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:

Moscato giallo or Goldmuskateller or Goldmuskateller
Pinot bianco or Weissburgunder (spumante)
Pinot grigio or Ruländer (spumante)
Riesling italico or Welschriesling
Riesling renano or Rheinriesling
Sylvaner
Sauvignon
Traminer aromático or Gewürztraminer
Cabernet
Lagrein rosato or Lagrein Kretzer (Lagrein di Gries or Grieser Lagrein)
Lagrein scuro or Lagrein dunkel (Lagrein di Gries or Grieser Lagrein)
Malvasia or Malvasier
Merlot
Moscato rosa or Rosenmuskateller
Pinot nero or Blauburgunder (spumante)
Schiave or Vernatsch
Müller-Thurgau

Aquileia, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:

Merlot
Cabernet

¹⁾ Die Angabe der Bezeichnungen in Klammern ist nur zu den Bedingungen zulässig, die in den spezifischen einzelstaatlichen Rechtsvorschriften für den betreffenden Qualitätswein b. A. sowie in den gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften vorgesehen sind.

¹⁾ L'indication des termes entre parenthèses est admise uniquement aux conditions prévues par la réglementation nationale spécifique du v. q. p. r. d. en question, ainsi que par la réglementation communautaire.

¹⁾ Indication of the terms in brackets will be allowed only under the conditions provided for by the specific national rules for the quality wines p.s.r. in question and by Community rules.

Refosco	Refosco	Refosco
Tocai friulano	Tocai friulano	Tocai friulano
Pinot bianco	Pinot bianco	Pinot bianco
Pinot grigio	Pinot grigio	Pinot grigio
Riesling renano	Riesling renano	Riesling renano
Asti Spumante oder Asti-oder Moscato d'Asti Spumante	Asti Spumante ou Asti ou Moscato d'Asti Spumante	Asti Spumante or Asti or Moscato d'Asti Spumante
Barbaresco	Barbaresco	Barbaresco
Barbera d'Alba (superiore)	Barbera d'Alba (superiore)	Barbera d'Alba (superiore)
Barbera d'Asti (superiore)	Barbera d'Asti (superiore)	Barbera d'Asti (superiore)
Barbera del Monferrato (superiore)	Barbera del Monferrato (superiore)	Barbera del Monferrato (superiore)
Bardolino (rosso; chiaretto; classico; superiore)	Bardolino (rosso; chiaretto; classico; superiore)	Bardolino (rosso; chiaretto; classico; superiore)
Barolo	Barolo	Barolo
Bianchetto del Metauro	Bianchetto del Metauro	Bianchetto del Metauro
Bianco Capena (superiore)	Bianco Capena (superiore)	Bianco Capena (superiore)
Bianco dei Colli Maceratesi	Bianco dei Colli Maceratesi	Bianco dei Colli Maceratesi
Bianco di Custoza (spumante)	Bianco di Custoza (spumante)	Bianco di Custoza (spumante)
Bianco di Pitigliano	Bianco di Pitigliano	Bianco di Pitigliano
Bianco di Scandiano (spumante; frizzante)	Bianco di Scandiano (spumante; frizzante)	Bianco di Scandiano (spumante; frizzante)
Bianco vergine Valdichiana	Bianco vergine Valdichiana	Bianco vergine Valdichiana
Bianco della Valdinievole (vin santo)	Bianco della Valdinievole (vin santo)	Bianco della Valdinievole (vin santo)
Boca	Boca	Boca
Botticino	Botticino	Botticino
Brachetto d'Acqui (spumante)	Brachetto d'Acqui (spumante)	Brachetto d'Acqui (spumante)
Bramaterra (riserva)	Bramaterra (riserva)	Bramaterra (riserva)
Breganze Bianco	Breganze Bianco	Breganze Bianco
Breganze Rosso	Breganze Rosso	Breganze Rosso
Breganze, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Breganze, accompagné de l'indication d'un des cé- pages suivants:	Breganze, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Cabernet (superiore)	Cabernet (superiore)	Cabernet (superiore)
Pinot nero (superiore)	Pinot nero (superiore)	Pinot nero (superiore)
Pinot bianco (superiore)	Pinot bianco (superiore)	Pinot bianco (superiore)
Vespaiole (superiore)	Vespaiole (superiore)	Vespaiole (superiore)
Brindisi (rosato; rosso; riserva)	Brindisi (rosato; rosso; riserva)	Brindisi (rosato; rosso; riserva)
Brunello di Montalcino (riserva)	Brunello di Montalcino (riserva)	Brunello di Montalcino (riserva)
Cabernet di Pramaggiore (riserva)	Cabernet di Pramaggiore (riserva)	Cabernet di Pramaggiore (riserva)
Cacc'e mmitte di Lucera	Cacc'e mmitte di Lucera	Cacc'e mmitte di Lucera
Caldaro oder Kalterer oder Lago di Caldaro oder Kalte- rersee (classico; classico superiore; scelto oder Aus- lese)	Caldaro ou Kalterer ou Lago di Caldaro ou Kalterersee (classico; classico superiore; sculto ou Auslese)	Caldaro or Kalterer or Lago di Caldaro or Kalterersee (classico; classico superiore; sculto or Auslese)
Caluso passito	Caluso passito	Caluso passito
Caluso passito liquoroso	Caluso passito liquoroso	Caluso passito liquoroso
Campidano di Terralba oder Terralba	Campidano di Terralba ou Terralba	Campidano di Terralba or Terralba
Cannonau di Sardegna (superiore naturalmente amabile; superiore naturalmente dolce; superiore naturalmente secco; liquoroso)	Cannonau di Sardegna (superiore naturalmente amabile; superiore naturalmente dolce; superiore naturalmente secco; liquoroso)	Cannonau di Sardegna (superiore naturalmente amabile; superiore naturalmente dolce; superiore naturalmente secco; liquoroso)

Cannonau di Sardegna — Capo Ferrato	Cannonau di Sardegna — Capo Ferrato	Cannonau di Sardegna — Capo Ferrato
Cannonau di Sardegna — Nepente di Oliena oder Cannonau di Sardegna — Oliena	Cannonau di Sardegna — Nepente di Oliena ou Can- nonau di Sardegna — Oliena	Cannonau di Sardegna — Nepente di Oliena or Can- nonau di Sardegna — Oliena
Capri (bianco; rosso)	Capri (bianco; rosso)	Capri (bianco; rosso)
Carema	Carema	Carema
Carignao del Sulcis (rosato; rosso; riserva)	Carignano del Sulcis (rosato; rosso; riserva)	Carignano del Sulcis (rosato; rosso; riserva)
Carmignano (riserva)	Carmignano (riserva)	Carmignano (riserva)
Castel del Monte (bianco; rosato; rosso; riserva)	Castel del Monte (biao; rosato; rosso; riserva)	Castel del Monte (bianco; rosato; rosso; riserva)
Casteller	Casteller	Casteller
Cellatica	Cellatica	Cellatica
Cerasuolo di Vittoria	Cerasuolo d Vittoria	Cerasuolo di Vittoria
Cerveteri (bianco; rosso)	Cerveteri (bianco; rosso)	Cerveteri (bianco; rosso)
Cesanese di Affile oder Affile (spumante; frizzante)	Cesanese di Affile ou Affile (spumante; frizzante)	Cesanese di Affile or Affile (spumante; frizzante)
Cesanese di Olevano Romano oder Olevano Romano (spu- mante; frizzante)	Cesanese di Olevano Romano ou Olevano Romano (spu- mante; frizzante)	Cesanese di Olevano Romano or Olevano Romano (spu- mante; frizzante)
Cesanese del Piglio oder Piglio (spumante; frizzante)	Cesanese del Piglio ou Piglio (spumante; frizzante)	Cesanese del Piglio or Piglio (spumante; frizzante)
Chianti (vecchio; riserva), auch ergänzt durch einen der folgenden Begriffe:	Chianti (vecchio; riserva), ac- compagné ou non de l'in- dication d'une des mentions suivantes:	Chianti (vecchio; riserva), whether or not accompanied by an indication of one of the following expressions:
Montalbano	Montalbano	Montalbano
Rufina	Rufina	Rufina
Colli fiorentini	Colli fiorentini	Colli fiorentini
Colline pisane	Colline pisane	Colline pisane
Colli aretini	Colli aretini	Colli aretini
Colli senesi	Colli senesi	Colli senesi
Chianti classico (vecchio; ri- serva)	Chianti classico (vecchio; ri- serva)	Chianti classico (vecchio; ri- serva)
Cinque Terre	Cinque Terre	Cinque Terre
Cinque Terre Sciacchetra (dol- ce naturale; liquoroso)	Cinque Terre Sciacchetra (dol- ce naturale; liquoroso)	Cinque Terre Sciacchetra (dol- ce naturale; liquoroso)
Ciro' (bianco; rosato; rosso; classico; riserva)	Ciro' (bianco; rosato; rosso; classico; riserva)	Ciro' (bianco; rosato; rosso; classico; riserva)
Colli Albani (spumante; supe- riore)	Colli Albani (spumante; supe- riore)	Colli Albani (spumante; supe- riore)
Colli Altotiberini (bianco; rosato; rosso)	Colli Altotiberini (bianco; rosato; rosso)	Colli Altotiberini (bianco; rosato; rosso)
Colli Berici, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Colli Berici, accompagné de l'indication d'un des cé- pages suivants:	Colli Berici, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Garganega oder Garganego	Garganega ou Garganego	Garganega or Garganego
Tocai bianco	Tocai bianco	Tocai bianco
Sauvignon	Sauvignon	Sauvignon
Pinot bianco	Pinot bianco	Pinot bianco
Merlot	Merlot	Merlot
Tocai rosso	Tocai rosso	Tocai rosso
Cabernet (riserva)	Cabernet (riserva)	Cabernet (riserva)
Colli Bolognesi — Monte S. Pietro — Castelli Medio- evali oder Colli Bolognesi	Colli Bolognesi — Monte S. Pietro — Castelli Medio- evali ou Colli Bolognesi di	Colli Bolognesi — Monte S. Pietro — Castelli Medio- evali or Colli Bolognesi di

di Monte S. Pietro oder Colli Bolognesi dei Castelli Medioevali, ergänzt durch die Angabe	Monte S. Pietro ou Colli Bolognesi dei Castelli Medioevali, accompagné de l'indication:	Monte S. Pietro or Colli Bolognesi dei Castelli Medioevali, accompanied by an indication:
— einer der folgenden Rebsorten:	— d'un des cépages suivants:	— of one of the following vine varieties:
Barbera (riserva)	Barbera (riserva)	Barbera (riserva)
Merlot	Merlot	Merlot
Sauvignon	Sauvignon	Sauvignon
Pinot bianco	Pinot bianco	Pinot bianco
Riesling italico, oder	Riesling italico, ou	Riesling italico, or
— des Begriffs Bianco	— du terme Bianco	— of the term Bianco
Colli di Bolzano oder Bozner Leiten	Colli di Bolzano ou Bozner Leiten	Colli di Bolzano or Bozner/Leiten
Colli Euganei (bianco; rosso; moscato; spumante; superiore)	Colli Euganei (bianco; rosso; moscato; spumante; superiore)	Colli Euganei (bianco; rosso; moscato; spumante; superiore)
Colli Lanuvini	Colli Lanuvini	Colli Lanuvini
Colli Morenici Mantovani del Garda (rosso; rosato; rubino; charetto; bianco)	Colli Morenici Mantovani del Garda (rosso; rosato; rubino; charetto; bianco)	Colli Morenici Mantovani del Garda (rosso; rosato; rubino; charetto; bianco)
Colli Orientali del Friuli, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Colli Orientali del Friuli, accompagné de l'indication d'un des cépages suivants:	Colli Orientali del Friuli, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Tocai friulano	Tocai friulano	Tocai friulano
Verduzzo friulano	Verduzzo (friulano)	Verduzzo (friulano)
Ribolla	Ribolla	Ribolla
Pinot bianco	Pinot bianco	Pinot bianco
Pinot grigio	Pinot grigio	Pinot grigio
Sauvignon	Sauvignon	Sauvignon
Riesling renano	Riesling renano	Riesling renano
Picolit (riserva)	Picolit (riserva)	Picolit (riserva)
Merlot	Merlot	Merlot
Cabernet (franc und/oder sauvignon)	Cabernet (franc et/ou sauvignon)	Cabernet (franc and/or sauvignon)
Pinot nero	Pinot nero	Pinot nero
Refosco (nostrano oder dal peduncolo rosso)	Refosco (nostrano ou dal peduncolo rosso)	Refosco (nostrano or dal peduncolo rosso)
Colli Tortonesi, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Colli Tortonesi, accompagné de l'indication d'un des cépages suivants:	Colli Tortonesi, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Barbera (superiore)	Barbera (superiore)	Barbera (superiore)
Cortese (spumante)	Cortese (spumante)	Cortese (spumante)
Colli del Trasimeno (bianco; rosso)	Colli del Trasimeno (bianco; rosso)	Colli del Trasimeno (bianco; rosso)
Collio Goriziano oder Collio, auch ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Collio Goriziano ou Collio, accompagné ou non de l'indication d'un des cépages suivants:	Collio Goriziano or Collio, whether or not accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Riesling italico	Riesling italico	Riesling italico
Tocai friulano	Tocai friulano	Tocai friulano
Malvasia	Malvasia	Malvasia
Pinot bianco	Pinot bianco	Pinot bianco
Pinot grigio	Pinot grigio	Pinot grigio
Sauvignon	Sauvignon	Sauvignon

Traminer	Traminer	Traminer
Merlot	Merlot	Merlot
Cabernet franc	Cabernet franc	Cabernet franc
Pinot nero	Pinot nero	Pinot nero
Copertino (rosato; rosso; riserva)	Copertino (rosato; rosso; riserva)	Copertino (rosato; rosso; riserva)
Cori (bianco; rosso)	Cori (bianco; rosso)	Cori (bianco; rosso)
Cortese dell'Alto Monferrato (spumante; frizzante)	Cortese dell'Alto Monferrato (spumante; frizzante)	Cortese dell'Alto Monferrato (spumante; frizzante)
Dolcetto d'Acqui (superiore)	Dolcetto d'Acqui (superiore)	Dolcetto d'Acqui (superiore)
Dolcetto d'Alba (superiore)	Dolcetto d'Alba (superiore)	Dolcetto d'Alba (superiore)
Dolcetto d'Asti (superiore)	Dolcetto d'Asti (superiore)	Dolcetto d'Asti (superiore)
Dolcetto di Diano d'Alba (superiore)	Dolcetto di Diano d'Alba (superiore)	Dolcetto di Diano d'Alba (superiore)
Dolcetto di Dogliani (superiore)	Dolcetto di Dogliani (superiore)	Dolcetto di Dogliani (superiore)
Dolcetto delle Langhe Monregalesi (superiore)	Dolcetto delle Langhe Monregalesi (superiore)	Dolcetto delle Langhe Monregalesi (superiore)
Dolcetto di Ovada (superiore)	Dolcetto di Ovada (superiore)	Dolcetto di Ovada (superiore)
Donnaz	Donnaz	Donnaz
Donnici	Donnici	Donnici
Elba (bianco; rosso)	Elba (bianco; rosso)	Elba (bianco; rosso)
Enfer d'Arvier	Enfer d'Arvier	Enfer d'Arvier
Erbaluce di Caluso	Erbaluce di Caluso	Erbaluce di Caluso
Est I Est II Est III di Montefiascone	Est I Est II Est III di Montefiascone	Est I Est II Est III di Montefiascone
Etna (bianco; rosso; rosato; superiore)	Etna (bianco; rosso; rosato; superiore)	Etna (bianco; rosso; rosato; superiore)
Falerio dei Colli Ascolani	Falerio dei Colli Ascolani	Falerio dei Colli Ascolani
Fara	Fara	Fara
Faro	Faro	Faro
Fiano di Avellino (Apianum)	Fiano di Avellino (Apianum)	Fiano di Avellino (Apianum)
Franciacorta (rosso)	Franciacorta (rosso)	Franciacorta (rosso)
Franciacorta (Pinot; spumante)	Franciacorta (Pinot; spumante)	Franciacorta (Pinot; spumante)
Frascati	Frascati	Frascati
Freisa d'Asti (superiore)	Freisa d'Asti (superiore)	Freisa d'Asti (superiore)
Freisa di Chieri (superiore; spumante; frizzante)	Freisa di Chieri (superiore; spumante; frizzante)	Freisa di Chieri (superiore; spumante; frizzante)
Gambellara (superiore)	Gambellara (superiore)	Gambellara (superiore)
Gattinara	Gattinara	Gattinara
Gavi oder Cortese di Gavi	Gavi ou Cortese di Gavi	Gavi ou Cortese di Gavi
Ghemme	Ghemme	Ghemme
Giro' di Cagliari (secco oder dry; liquoroso; riserva)	Giro' di Cagliari (secco oder dry; liquoroso; riserva)	Giro' di Cagliari (secco oder dry; liquoroso; riserva)
Grave del Friuli, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Grave del Friuli, accompagné de l'indication d'un des cépages suivants:	Grave del Friuli, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Merlot	Merlot	Merlot
Cabernet (franc und/oder sauvignon)	Cabernet (franc et/ou sauvignon)	Cabernet (franc and/or sauvignon)
Refosco (nostrano oder dal peduncolo rosso)	Refosco (nostrano ou dal peduncolo rosso)	Refosco (nostrano or dal peduncolo rosso)
Tocai friulano	Tocai friulano	Tocai friulano
Pinot bianco	Pinot bianco	Pinot bianco
Pinot grigio	Pinot grigio	Pinot grigio
Verduzzo (friulano)	Verduzzo (friulano)	Verduzzo (friulano)
Greco di Tufo (spumante)	Greco di Tufo (spumante)	Greco di Tufo (spumante)
Grignolino d'Asti	Grignolino d'Asti	Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese	Grignolino del Monferrato Casalese	Grignolino del Monferrato Casalese
Gutturnio dei Colli Piacentini	Gutturnio dei Colli Piacentini	Gutturnio dei Colli Piacentini
Ischia Bianco	Ischia Bianco	Ischia Bianco
Ischia Bianco Superiore	Ischia Bianco Superiore	Ischia Bianco Superiore
Ischia Rosso	Ischia Rosso	Ischia Rosso
Isonzo, ergänzt durch die An- gabe einer der folgenden Rebsorten:	Isonzo, accompagné de l'indi- cation d'un des cépages suivants:	Isonzo, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Tocai friulano	Tocai friulano	Tocai friulano
Sauvignon	Sauvignon	Sauvignon
Malvasia istriana	Malvasia istriana	Malvasia istriana
Pinot bianco	Pinot bianco	Pinot bianco
Pinot grigio	Pinot grigio	Pinot grigio
Verduzzo friulano	Verduzzo friulano	Verduzzo friulano
Traminer aromatico	Traminer aromatico	Traminer aromatico
Riesling renano	Riesling renano	Riesling renano
Merlot	Merlot	Merlot
Cabernet	Cabernet	Cabernet
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro
Lambrusco Reggiano	Lambrusco Reggiano	Lambrusco Reggiano
Lambrusco Salamino di S. Croce	Lambrusco Salamino di S. Croce	Lambrusco Salamino di S. Croce
Lambrusco di Sorbara	Lambrusco di Sorbara	Lambrusco di Sorbara
Lamezia	Lamezia	Lamezia
Latisana, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Latisana, accompagné de l'in- dication d'un des cépages suivants:	Latisana, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Merlot	Merlot	Merlot
Cabernet	Cabernet	Cabernet
Refosco	Refosco	Refosco
Tocai friulano	Tocai friulano	Tocai friulano
Pinot bianco	Pinot bianco	Pinot bianco
Pinot grigio	Pinot grigio	Pinot grigio
Verduzzo friulano	Verduzzo friulano	Verduzzo friulano
Lessona	Lessona	Lessona
Leverano (bianco; rosato; rosso; riserva)	Leverano (bianco; rosato; rosso; riserva)	Leverano (bianco; rosato; rosso; riserva)
Locorotondo (spumante)	Locorotondo (spumante)	Locorotondo (spumante)
Lugana (spumante)	Lugana (spumante)	Lugana (spumante)
Malvasia di Bosa (dolce na- turale; liquoroso)	Malvasia di Bosa (dolce na- turale; liquoroso)	Malvasia di Bosa (dolce na- turale; liquoroso)
Malvasia di Cagliari (secco oder dry; liquoroso; ri- serva)	Malvasia di Cagliari (secco ou dry; liquoroso; ri- serva)	Malvasia di Cagliari (secco or dry; liquoroso; ri- serva)
Malvasia di Casorzo d'Asti (spumante)	Malvasia di Casorzo d'Asti (spumante)	Malvasia di Casorzo d'Asti (spumante)
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (spumante)	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (spumante)	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (spumante)
Malvasia delle Lipari (passito; dolce naturale; liquoroso)	Malvasia delle Lipari (passito; dolce naturale; liquoroso)	Malvasia delle Lipari (passito; dolce naturale; liquoroso)
Marino (superiore; spumante)	Marino (superiore; spumante)	Marino (superiore; spumante)
Marsala (fine; superiore; vergine; liquoroso)	Marsala (fine; superiore; vergine; liquoroso)	Marsala (fine; superiore; vergine; liquoroso)
Martina oder Martina Franca (spumante)	Martina ou Martina Franca (spumante)	Martina or Martina Franca (spumante)
Matino (rosso; rosato)	Matino (rosso; rosato)	Matino (rosso; rosato)

Melissa (bianco; rosso; superiore)	Melissa (bianco; rosso; superiore)	Melissa (bianco; rosso; superiore)
Meranese di Collina oder Meraner Hügel oder Meranese oder Meraner (Burgravio oder Burggräfler)	Meranese di Collina ou Meraner Hügel ou Meranese ou Meraner (Burgravio ou Burggräfler)	Meranese di Collina or Meraner Hügel or Meranese or Meraner (Burgravio or Burggräfler)
Merlot di Aprilia	Merlot di Aprilia	Merlot di Aprilia
Merlot di Pramaggiore (riserva)	Merlot di Pramaggiore (riserva)	Merlot di Pramaggiore (riserva)
Monica di Cagliari (secco oder dry; liquoroso; riserva)	Monica di Cagliari (secco ou dry; liquoroso; riserva)	Monica di Cagliari (secco or dry; liquoroso; riserva)
Monica di Sardegna (superiore)	Monica di Sardegna (superiore)	Monica di Sardegna (superiore)
Montecarlo	Montecarlo	Montecarlo
Montecompatri Colonna oder Montecompatri oder Colonna (superiore)	Montecompatri Colonna ou Montecompatri ou Colonna (superiore)	Montecompatri Colonna or Montecompatri or Colonna (superiore)
Montefalco oder Montefalco Rosso oder Rosso di Montefalco	Montefalco ou Montefalco Rosso ou Rosso di Montefalco	Montefalco or Montefalco Rosso or Rosso di Montefalco
Montefalco Sagrantino oder Sagrantino di Montefalco (passito)	Montefalco Sagrantino ou Sagrantino di Montefalco (passito)	Montefalco Sagrantino or Sagrantino di Montefalco (passito)
Montello e Colli Asolani, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten: Prosecco (spumante) Merlot (superiore) Cabernet (superiore)	Montello e Colli Asolani, accompagné de l'indication d'un des cépages suivants: Prosecco (spumante) Merlot (superiore) Cabernet (superiore)	Montello e Colli Asolani, accompanied by an indication of one of the following vine varieties: Prosecco (spumante) Merlot (superiore) Cabernet (superiore)
Montepulciano d'Abruzzo (rosso; cerasuolo; vecchio)	Montepulciano d'Abruzzo (rosso; cerasuolo; vecchio)	Montepulciano d'Abruzzo (rosso; cerasuolo; vecchio)
Monterosso Val d'Arda (spumante)	Monterosso Val d'Arda (spumante)	Monterosso Val d'Arda (spumante)
Montescudaio (bianco; rosso; vin santo)	Montescudaio (bianco; rosso; vin santo)	Montescudaio (bianco; rosso; vin santo)
Morellino di Scansano (riserva)	Morellino di Scansano (riserva)	Morellino di Scansano (riserva)
Moscato d'Asti	Moscato d'Asti	Moscato d'Asti
Moscato di Cagliari (liquoroso; riserva)	Moscato di Cagliari (liquoroso; riserva)	Moscato di Cagliari (liquoroso; riserva)
Moscato di Noto naturale oder Moscato di Noto (spumante; liquoroso)	Moscato di Noto naturale ou Moscato di Noto (spumante; liquoroso)	Moscato di Noto naturale or Moscato di Noto (spumante; liquoroso)
Moscato di Pantelleria naturale oder Moscato di Pantelleria (spumante; naturalmente dolce)	Moscato di Pantelleria naturale ou Moscato di Pantelleria (spumante; naturalmente dolce)	Moscato di Pantelleria naturale or Moscato di Pantelleria (spumante; naturalmente dolce)
Moscato passito di Pantelleria oder Passito di Pantelleria (liquoroso)	Moscato passito di Pantelleria ou Passito di Pantelleria (liquoroso)	Moscato passito di Pantelleria or Passito di Pantelleria (liquoroso)
Moscato di Sardegna spumante, auch ergänzt durch einen der folgenden Begriffe: Tempio Pausania oder Tempio Gallura	Moscato di Sardegna Spumante, accompagné ou non de l'indication d'une des mentions suivantes: Tempio Pausania ou Tempio Gallura	Moscato di Sardegna Spumante, whether or not accompanied by one of the following expressions: Tempio Pausania or Tempio Gallura

Moscato di Siracusa	Moscato di Siracusa	Moscato di Siracusa
Moscato di Sorso Sennori (liquoroso)	Moscato di Sorso Sennori (liquoroso)	Moscato di Sorso Sennori (liquoroso)
Moscato di Trani (dolce naturale; liquoroso)	Moscato di Trani (dolce naturale; liquoroso)	Moscato di Trani (dolce naturale; liquoroso)
Nasco di Cagliari (secco oder dry; liquoroso; riserva)	Nasco di Cagliari (secco ou dry; liquoroso; riserva)	Nasco di Cagliari (secco or dry; liquoroso; riserva)
Nebbiolo d'Alba (spumante)	Nebbiolo d'Alba (spumante)	Nebbiolo d'Alba (spumante)
Nuragus di Cagliari	Nuragus di Cagliari	Nuragus di Cagliari
Oltrepo' Pavese (rosso), auch ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Oltrepo' Pavese (rosso), accompagné ou non de l'indication d'un des cépages suivants:	Oltrepo' Pavese, (rosso), whether or not accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Bonarda	Bonarda	Bonarda
Barbera	Barbera	Barbera
Riesling (spumante)	Riesling (spumante)	Riesling (spumante)
Cortese	Cortese	Cortese
Moscato (spumante)	Moscato (spumante)	Moscato (spumante)
Pinot (spumante)	Pinot (spumante)	Pinot (spumante)
Oltrepo' Pavese (rosso), ergänzt durch einen der folgenden Begriffe:	Oltrepo' Pavese (rosso), accompagné de l'indication d'une des mentions suivantes:	Oltrepo' Pavese (rosso), accompanied by an indication of one of the following expressions:
Barbaccarlo	Barbaccarlo	Barbaccarlo
Buttafuoco	Buttafuoco	Buttafuoco
Sangue di Giuda	Sangue di Giuda	Sangue di Giuda
Orvieto (classico)	Orvieto (classico)	Orvieto (classico)
Ostuni oder Bianco di Ostuni	Ostuni ou Bianco di Ostuni	Ostuni or Bianco di Ostuni
Ostuni Ottavianello oder Ottavianello di Ostuni	Ostuni Ottavianello ou Ottavianello di Ostuni	Ostuni Ottavianello or Ottavianello di Ostuni
Parrina (bianco; rosso)	Parrina (bianco; rosso)	Parrina (bianco; rosso)
Piave oder Vini del Piave, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Piave ou Vini del Piave, accompagné de l'indication d'un des cépages suivants:	Piave or Vini del Piave, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Merlot	Merlot	Merlot
Cabernet (riserva)	Cabernet (riserva)	Cabernet (riserva)
Tocai	Tocai	Tocai
Verduzzo	Verduzzo	Verduzzo
Pollino (superiore)	Pollino (superiore)	Pollino (superiore)
Primitivo di Manduria (dolce naturale; liquoroso)	Primitivo di Manduria (dolce naturale; liquoroso)	Primitivo di Manduria (dolce naturale; liquoroso)
Prosecco di Conegliano — Valdobbiadene oder Prosecco di Conegliano oder Prosecco di Valdobbiadene (superiore di Cartizze; spumante; frizzante)	Prosecco di Conegliano — Valdobbiadene ou Prosecco di Conegliano ou Prosecco di Valdobbiadene (superiore di Cartizze; spumante; frizzante)	Prosecco di Conegliano—Valdobbiadene or Prosecco di Conegliano or Prosecco di Valdobbiadene (superiore di Cartizze; spumante; frizzante)
Recioto di Gambellara (spumante)	Recioto di Gambellara (spumante)	Recioto di Gambellara (spumante)
Recioto di Soave (liquoroso; spumante)	Recioto di Soave (liquoroso; spumante)	Recioto di Soave (liquoroso; spumante)
Recioto della Valpolicella (amarone; liquoroso; spumante)	Recioto della Valpolicella (amarone; liquoroso; spumante)	Recioto della Valpolicella (amarone; liquoroso; spumante)

Recioto della Valpolicella — Valpantena (amarone; liquoroso; spumante)	Recioto della Valpolicella — Valpantena (amarone; liquoroso; spumante)	Recioto della Valpolicella — Valpantena (amarone; liquoroso; spumante)
Riviera del Garda Bresciano (rosso; chiaretto; supe- riore)	Riviera del Garda Bresciano (rosso; chiaretto; supe- riore)	Riviera del Garda Bresciano (rosso; chiaretto; supe- riore)
Rossese di Dolceacqua oder Dolceacqua (superiore)	Rossese di Dolceacqua ou Dolceacqua (superiore)	Rossese di Dolceacqua oder Dolceacqua (superiore)
Rosso Barletta (invecchiato)	Rosso Barletta (invecchiato)	Rosso Barletta (invecchiato)
Rosso Canosa (riserva; Canu- sium)	Rosso Canosa (riserva; Canu- sium)	Rosso Canosa (riserva; Canu- sium)
Rosso di Cerignola (riserva)	Rosso di Cerignola (riserva)	Rosso di Cerignola (riserva)
Rosso delle Colline Lucchesi	Rosso delle Colline Lucchesi	Rosso delle Colline Lucchesi
Rosso Conero	Rosso Conero	Rosso Conero
Rosso Piceno (superiore)	Rosso Piceno (superiore)	Rosso Piceno (superiore)
Rubino di Cantavenna	Rubino di Cantavenna	Rubino di Cantavenna
Salice Salentino (rosso; ri- serva; rosato; prodotto in- vecchiato)	Salice Salentino (rosso; ri- serva; rosato; prodotto in- vecchiato)	Salice Salentino (rosso; ri- serva; rosato; prodotto in- vecchiato)
S. Anna di Isola Capo Rizzuto (rosato; rosso)	S. Anna di Isola Capo Rizzuto (rosato; rosso)	S. Anna di Isola Capo Rizzuto (rosato; rosso)
Sangiovese di Aprilia	Sangiovese di Aprilia	Sangiovese di Aprilia
Sangiovese dei Colli Pesaresi	Sangiovese dei Colli Pesaresi	Sangiovese dei Colli Pesaresi
Sangiovese di Romagna (supe- riore)	Sangiovese di Romagna (supe- riore)	Sangiovese di Romagna (supe- riore)
Santa Maddalena oder St. Magdalener (classico oder Klassisches Ursprungsge- biet)	Santa Maddalena ou St. Mag- dalener (classico ou Klas- sisches Ursprungsgebiet)	Santa Maddalena or St. Magda- lener (classico or Klassi- sches Ursprungsgebiet)
San Severo (bianco; rosso; rosato)	San Severo (bianco; rosso; rosato)	San Severo (bianco; rosso; rosato)
Savuto (rosato; rosso; supe- riore)	Savuto (rosato; rosso; supe- riore)	Savuto (rosato; rosso; supe- riore)
Sizzano	Sizzano	Sizzano
Soave (classico; superiore; spumante)	Soave (classico; superiore; spumante)	Soave (classico; superiore; spumante)
Solopaca (bianco; rosso)	Solopaca (bianco; rosso)	Solopaca (bianco; rosso)
Sorni (bianco; rosso; scelto)	Sorni (bianco; rosso; scelto)	Sorni (bianco; rosso; scelto)
Squinzano (rosato; rosso; riserva)	Squinzano (rosato; rosso; riserva)	Squinzano (rosato; rosso; riserva)
Taurasi (riserva)	Taurasi (riserva)	Taurasi (riserva)
Terlano oder Terlaner (bianco; classico)	Terlano ou Terlaner (bianco; classico)	Terlano or Terlaner (bianco; classico)
Terlano oder Terlaner (clas- sico), ergänzt durch die An- gabe einer der folgenden Rebsorten:	Terlano ou Terlaner (classico) accompagné de l'indi- cation d'un des cépages suivants:	Terlano or Terlaner (classico) accompanied by an indica- tion of one of the fol- lowing vine varieties:
Pinot bianco	Pinot bianco	Pinot bianco
Riesling italico	Riesling italico	Riesling italico
Riesling renano	Riesling renano	Riesling renano
Sauvignon	Sauvignon	Sauvignon
Sylvaner	Sylvaner	Sylvaner
Müller-Thurgau	Müller-Thurgau	Müller-Thurgau
Teroldego Rotaliano (supe- riore)	Teroldego Rotaliano (supe- riore)	Teroldego Rotaliano (supe- riore)
Tocai di Lison (classico)	Tocai di Lison (classico)	Tocai di Lison (classico)

Tocai di San Martino della Battaglia	Tocai di San Martino della Battaglia	Tocai di San Martino della Battaglia
Torgiano (bianco; rosso; riserva)	Torgiano (bianco; rosso; riserva)	Torgiano (bianco; rosso; riserva)
Trebbianino Valtrebbia	Trebbianino Valtrebbia	Trebbianino Valtrebbia
Trebbiano d'Abruzzo	Trebbiano d'Abruzzo	Trebbiano d'Abruzzo
Trebbiano di Aprilia	Trebbiano di Aprilia	Trebbiano di Aprilia
Trebbiano di Romagna (spumante)	Trebbiano di Romagna (spumante)	Trebbiano di Romagna (spumante)
Trentino, ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Trentino, accompagné de l'indication d'un des cépages suivants:	Trentino, accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Cabernet	Cabernet	Cabernet
Lagrein	Lagrein	Lagrein
Merlot	Merlot	Merlot
Pinot nero (riserva)	Pinot nero (riserva)	Pinot nero (riserva)
Marzemino	Marzemino	Marzemino
Pinot	Pinot	Pinot
Riesling renano	Riesling renano	Riesling renano
Traminer aromatico	Traminer aromatico	Traminer aromatico
Moscato, oder der Bezeichnung Vino santo	Moscato, ou des termes Vino santo	Moscato, or of the term Vino santo
Valcalepio (rosso; bianco)	Valcalepio (rosso; bianco)	Valcalepio (rosso; bianco)
Valdadige oder Etschtaler (bianco; rosso)	Valdadige ou Etschtaler (bianco; rosso)	Valdadige or Etschtaler (bianco; rosso)
Valle Isarco oder Eisacktaler (Bressanone oder Brixner), ergänzt durch die Angabe einer der folgenden Rebsorten:	Valle Isarco ou Eisacktaler (Bressanone ou Brixner), accompagné de l'indication d'un des cépages suivants:	Valle Isarco or Eisacktaler (Bressanone ou Brixner), accompanied by an indication of one of the following vine varieties:
Traminer aromatico oder Gewürztraminer	Traminer aromatico ou Gewürztraminer	Traminer aromatico or Gewürztraminer
Pinot grigio oder Ruländer	Pinot grigio ou Ruländer	Pinot grigio or Ruländer
Veltliner	Veltliner	Veltliner
Sylvaner	Sylvaner	Sylvaner
Müller-Thurgau	Müller-Thurgau	Müller-Thurgau
Valpolicella (classico; superiore)	Valpolicella (classico; superiore)	Valpolicella (classico; superiore)
Valpolicella-Valpantena (superiore)	Valpolicella-Valpantena (superiore)	Valpolicella-Valpantena (superiore)
Valtellina	Valtellina	Valtellina
Valtellina Superiore, auch ergänzt durch einen der folgenden Begriffe:	Valtellina Superiore, accompagné ou non de l'indication d'une des mentions suivantes:	Valtellina Superiore, whether or not accompanied by an indication of one of the following expressions:
Sassella	Sassella	Sassella
Inferno	Inferno	Inferno
Grumello	Grumello	Grumello
Valgella	Valgella	Valgella
Velletri (bianco; rosso)	Velletri (bianco; rosso)	Velletri (bianco; rosso)
Verdicchio dei Castelli di Jesi (classico)	Verdicchio dei Castelli di Jesi (classico)	Verdicchio dei Castelli di Jesi (classico)
Verdicchio di Matelica	Verdicchio di Matelica	Verdicchio di Matelica
Vermentino di Gallura (superiore)	Vermentino di Gallura (superiore)	Vermentino di Gallura (superiore)

Vernaccia di Oristano (superiore ; liquoroso)
 Vernaccia di San Gimignano
 Vernaccia di Serrapetrona Spumante
 Vin Santo di Gambellara
 Vino Nobile di Montepulciano (riserva; riserva speciale)
 Zagarolo (superiore)

Vernaccia di Oristano (superiore ; liquoroso)
 Vernaccia di San Gimignano
 Vernaccia di Serrapetrona Spumante
 Vin Santo di Gambellara
 Vino Nobile di Montepulciano (riserva; riserva speciale)
 Zagarolo (superiore)

Vernaccia di Oristano (superiore ; liquoroso)
 Vernaccia di San Gimignano
 Vernaccia di Serrapetrona Spumante
 Vin Santo di Gambellara
 Vino Nobile di Montepulciano (riserva; riserva speciale)
 Zagarolo (superiore)

3. Ergänzende traditionelle Begriffe und Hinweise auf die Herstellungsart, eine besondere Farbe oder die Art des Weines:

— „riserva“
 — „riserva speciale“
 — „superiore“
 — „classico“
 — „dolce“
 — „amarone“
 — „verGINE“
 — „scelto“
 — „Auslese“
 — „ambrato“
 — „passito“
 — „lacrime“
 — „lacrime Christi“
 — „sforzato“, „sfursat“
 — „cannellino“
 — „vino santo“
 — „kretzer“
 — „rubino“
 — „granato“
 — „cerasuolo“
 — „chiaretto“
 — „aranciato“
 — „giallo“
 — „paglierino“
 — „dorato“
 — „verdolino“
 — „secco“
 — „dry“
 — „asciutto“
 — „amabile“
 — „abboccato“

3. Mentions traditionnelles complémentaires et précisions concernant le mode d'élaboration, une couleur particulière ou le type de vin:

— « riserva »
 — « riserva speciale »
 — « superiore »
 — « classico »
 — « dolce »
 — « amarone »
 — « vergine »
 — « scelto »
 — « Auslese »
 — « ambrato »
 — « passito »
 — « lacrime »
 — « lacrime Christi »
 — « sforzato », « sfursat »
 — « cannellino »
 — « vino santo »
 — « kretzer »
 — « rubino »
 — « granato »
 — « cerasuolo »
 — « chiaretto »
 — « aranciato »
 — « giallo »
 — « paglierino »
 — « dorato »
 — « verdolino »
 — « secco »
 — « dry »
 — « asciutto »
 — « amabile »
 — « abboccato »

3. Additional traditional expressions and details of the method of production, a particular colour or the type of wine:

— „riserva“
 — „riserva speciale“
 — „superiore“
 — „classico“
 — „dolce“
 — „amarone“
 — „verGINE“
 — „scelto“
 — „Auslese“
 — „ambrato“
 — „passito“
 — „lacrime“
 — „lacrime Christi“
 — „sforzato“, „sfursat“
 — „cannellino“
 — „vino santo“
 — „kretzer“
 — „rubino“
 — „granato“
 — „cerasuolo“
 — „chiaretto“
 — „aranciato“
 — „giallo“
 — „paglierino“
 — „dorato“
 — „verdolino“
 — „secco“
 — „dry“
 — „asciutto“
 — „amabile“
 — „abboccato“

III. b) Tafelweine mit einer geographischen Angabe

Barbera di Castel S. Lorenzo
 Bianco di Nigola
 Bianco Pisano di San Trope'
 Bianco Val d'Arbia
 Bosco Eliceo
 Camarro
 Friularo di Bagnoli
 Mentana — Monterotondo

III. b) Vins de table désignés à l'aide d'une indication géographique

Barbera di Castel S. Lorenzo
 Bianco di Nigola
 Bianco Pisano di San Trope'
 Bianco Val d'Arbia
 Bosco Eliceo
 Camarro
 Friularo di Bagnoli
 Mentana — Monterotondo

III. b) Table wines designated by means of a geographical ascription

Barbera di Castel S. Lorenzo
 Bianco di Nigola
 Bianco Pisano di San Trope'
 Bianco Val d'Arbia
 Bosco Eliceo
 Camarro
 Friularo di Bagnoli
 Mentana — Monterotondo

Merlot del Conselvano
Monte Antico
Nettuno
Primitivo di Gioia
Rosato del Salento

Merlot del Conselvano
Monte Antico
Nettuno
Primitivo di Gioia
Rosato del Salento

Merlot del Conselvano
Monte Antico
Nettuno
Primitivo di Gioia
Rosato del Salento

IV. Weine mit Ursprung im Großherzogtum Luxemburg

Diese Weine sind bezeichnet mit der Angabe „vin de qualité produit dans une région déterminée“ oder mit dem traditionellen spezifischen Begriff „Marque nationale du vin luxembourgeois“. Die „marque nationale“ ist gekennzeichnet durch eine Halsschleife mit der Aufschrift „vin de qualité de la Moselle luxembourgeoise — Marque nationale“; diese Halsschleife ist außerdem mit der Angabe der Rebsorte, des Jahrgangs und der staatlichen Kontrollnummer versehen. Diese Weine können zusätzlich bezeichnet werden mit dem Namen einer der unter Nummer 1 genannten Weinbaugemeinden, aus denen sie stammen, sowie gegebenenfalls mit dem Namen einer in diesem Anhang nicht einzeln aufgeführten Lage und dem Namen einer unter Nummer 2 genannten Rebsorte. Außerdem können diese Weine mit einem der unter Nummer 3 genannten ergänzenden traditionellen Begriffe bezeichnet werden.

1. Namen der Weinbaugemeinde:

Schengen, Remerschen, Wintzingen, Mondorf, Elvange, Ellingen, Burmerange, Schwebzingen, Bech-Kleinmacher, Wellenstein, Remich, Bous, Assel, Trintingen, Rolling, Erpeldingen, Stadtbredimus, Greiveldingen, Ehn, Wormeldingen, Oberwormeldingen, Ahn, Machtum, Lenningen, Canach, Gostingen, Niederdonven, Oberdonven, Grevenmacher, Mertert, Wasserbillig, Rosport, Born, Moersdorf;

2. Rebsorten:

Riesling, Traminer, Pinot gris (Ruländer), Pinot blanc, Pinot

IV. Vins originaires du Grand-Duché de Luxembourg

Ces vins sont désignés par les termes « vin de qualité produit dans une région déterminée » ou par la mention traditionnelle spécifique « Marque nationale du vin luxembourgeois ». La marque nationale est caractérisée par une colerette portant l'inscription « Vin de qualité de la Moselle luxembourgeoise — Marque nationale »; cette colerette porte également l'indication de la variété de vigne, de l'année de récolte et du numéro de contrôle de l'Etat. Ces vins peuvent en plus être désignés par le nom d'une des localités dont ils sont originaires visées sous 1 suivi, le cas échéant, du nom d'un lieu-dit n'étant pas mentionné individuellement dans cette annexe ainsi que d'une des variétés visées sous 2. En plus ces vins peuvent être désignés par une des mentions traditionnelles complémentaires visées sous 3.

1. Nom des localités:

Schengen, Remerschen, Wintzingen, Mondorf, Elvange, Ellingen, Burmerange, Schwebzingen, Bech-Kleinmacher, Wellenstein, Remich, Bous, Assel, Trintingen, Rolling, Erpeldingen, Stadtbredimus, Greiveldingen, Ehn, Wormeldingen, Oberwormeldingen, Ahn, Machtum, Lenningen, Canach, Gostingen, Niederdonven, Oberdonven, Grevenmacher, Mertert, Wasserbillig, Rosport, Born, Moersdorf;

2. Variétés de vigne:

Riesling, Traminer, Pinot gris (Ruländer), Pinot blanc, Pinot

IV. Wines originating in the Grand Duchy of Luxembourg

These wines are designated by the terms "vin de qualité produit dans une région déterminée" or by the specific traditional expression "Marque nationale du vin luxembourgeois". The national trade mark shall be recognized by a neck label bearing the inscription "Vin de qualité de la Moselle luxembourgeoise—Marque nationale"; this neck label shall also bear the designation of the vine variety, the harvest year and the state control number. These wines may further be designated by the name of one of the districts of origin listed in subparagraph 1, followed, where appropriate, by a vineyard name not listed individually in this Annex and the name of one of the varieties listed in subparagraph 2. In addition these wines may be described by one of the additional traditional expressions listed in subparagraph 3.

1. Names of districts:

Schengen, Remerschen, Wintzingen, Mondorf, Elvange, Ellingen, Burmerange, Schwebzingen, Bech-Kleinmacher, Wellenstein, Remich, Bous, Assel, Trintingen, Rolling, Erpeldingen, Stadtbredimus, Greiveldingen, Ehn, Wormeldingen, Oberwormeldingen, Ahn, Machtum, Lenningen, Canach, Gostingen, Niederdonven, Oberdonven, Grevenmacher, Mertert, Wasserbillig, Rosport, Born, Moersdorf;

2. Vine varieties:

Riesling, Traminer, Pinot gris (Ruländer), Pinot blanc, Pinot

noir, Auxerrois, Muscat Ottonel, Rivaner (Müller-Thurgau), Sylvaner, Elbling, Chardonnay, Gamay.

3. Ergänzende traditionelle Begriffe:

- „vin classé“,
- „premier cru“,
- „grand premier cru“.

noir, Auxerrois, Muscat Ottonel, Rivaner (Müller-Thurgau), Sylvaner, Elbling, Chardonnay, Gamay.

3. Mentions traditionnelles complémentaires:

- « vin classé »
- « premier cru »
- « grand premier cru ».

noir, Auxerrois, Muscat Ottonel, Rivaner (Müller-Thurgau), Sylvaner, Elbling, Chardonnay, Gamay.

3. Additional traditional expressions:

- “vin classé”
- “premier cru”
- “grand premier cru”.

V. Weine mit Ursprung in der Republik Griechenland

V. a) Qualitätsweine b. A.

Diese Weine sind mit der Angabe „vins de qualité produits dans une région déterminée“ oder mit einem der nachstehenden traditionellen spezifischen Begriffe bezeichnet:

- 'Ονομασία Προελεύσεως 'Ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)
- 'Ονομασία Προελεύσεως 'Ανωτέρας Ποιότητος (appellation d'origine de qualité supérieure)

Diese Weine werden auch mit dem Namen eines der nachstehenden bestimmten Anbaugebiete bezeichnet:

- A. 'Ονομασία Προελεύσεως 'Ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

1. LIKÖRWEINE

- 1.1. Οἶνος γλυκὺς (vin doux)
Σάμος (Samos)
Μοσχάτος Πατρῶν (Muscat de Patras)
Μοσχάτος Ρίου Πατρῶν (Muscat Rion de Patras)
Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)
Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodes)
Σητεία (Sitia)
Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
Νεμέα (Némée)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)

V. Vins originaires de la République hellénique:

V. a) Vins de qualité produits dans des régions déterminées

Ces vins sont désignés par le terme « vins de qualité produits dans une région déterminée » ou par une des mentions traditionnelles spécifiques suivantes:

- 'Ονομασία Προελεύσεως 'Ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)
- 'Ονομασία Προελεύσεως 'Ανωτέρας Ποιότητος (appellation d'origine de qualité supérieure)

Ces vins sont également désignés par le nom d'une des régions déterminées suivantes:

- A. 'Ονομασία Προελεύσεως 'Ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

1. VINS DE LIQUEUR

- 1.1. Οἶνος γλυκὺς (vin doux)
Σάμος (Samos)
Μοσχάτος Πατρῶν (Muscat de Patras)
Μοσχάτος Ρίου Πατρῶν (Muscat Rion de Patras)
Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)
Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodes)
Σητεία (Sitia)
Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
Νεμέα (Némée)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)

V. Wines originating in the Hellenic Republic

V. a) Quality wines produced in specified regions

These wines are designated by the term “quality wines produced in a specified region” or by one of the following specific traditional expressions:

- 'Ονομασία Προελεύσεως 'Ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)
- 'Ονομασία Προελεύσεως 'Ανωτέρας Ποιότητος (appellation d'origine de qualité supérieure)

These wines are also designated by the name of one of the following specified regions:

- A. 'Ονομασία Προελεύσεως 'Ελεγχόμενη (appellation d'origine contrôlée)

1. LIQUEUR WINES

- 1.1. Οἶνος γλυκὺς (vin doux)
Σάμος (Samos)
Μοσχάτος Πατρῶν (Muscat de Patras)
Μοσχάτος Ρίου Πατρῶν (Muscat Rion de Patras)
Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)
Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodes)
Σητεία (Sitia)
Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
Νεμέα (Némée)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1.2. Οίνος γλυκός φυσικός (vin doux naturel)
Σάμος (Samos)
Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie)
Μοσχατος Πατρών (Muscat de Patras)
Μοσχατος Ρίου Πατρών (Muscat Rion de Patras)
Μοσχατος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)
Μοσχατος Ρόδου (Muscat de Rhodes)
Σητεία (Sitia)
Μοσχατος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)</p> | <p>1.2. Οίνος γλυκός φυσικός (vin doux naturel)
Σάμος (Samos)
Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie)
Μοσχατος Πατρών (Muscat de Patras)
Μοσχατος Ρίου Πατρών (Muscat Rion de Patras)
Μοσχατος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)
Μοσχατος Ρόδου (Muscat de Rhodes)
Σητεία (Sitia)
Μοσχατος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)</p> | <p>1.2. Οίνος γλυκός φυσικός (vin doux naturel)
Σάμος (Samos)
Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie)
Μοσχατος Πατρών (Muscat de Patras)
Μοσχατος Ρίου Πατρών (Muscat Rion de Patras)
Μοσχατος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)
Μοσχατος Ρόδου (Muscat de Rhodes)
Σητεία (Sitia)
Μοσχατος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)</p> |
| <p>2. ANDERE WEINE</p> <p>2.1. Οίνος φυσικῶς γλυκός (vin naturellement doux)
Σάμος (Samos)
Μοσχατος Πατρών (Muscat de Patras)
Μοσχατος Ρίου Πατρών (Muscat Rion de Patras)
Μοσχατος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)
Μοσχατος Ρόδου (Muscat de Rhodes)
Σητεία (Sitia)
Μοσχατος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)</p> <p>2.2. Οίνος Ξηρός (vin sec)
Λήμνος (Lemnos)</p> | <p>2. AUTRES VINS</p> <p>2.1. Οίνος φυσικῶς γλυκός (vin naturellement doux)
Σάμος (Samos)
Μοσχατος Πατρών (Muscat de Patras)
Μοσχατος Ρίου Πατρών (Muscat Rion de Patras)
Μοσχατος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)
Μοσχατος Ρόδου (Muscat de Rhodes)
Σητεία (Sitia)
Μοσχατος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)</p> <p>2.2. Οίνος Ξηρός (vin sec)
Λήμνος (Lemnos)</p> | <p>2. OTHER WINES</p> <p>2.1. Οίνος φυσικῶς γλυκός (vin naturellement doux)
Σάμος (Samos)
Μοσχατος Πατρών (Muscat de Patras)
Μοσχατος Ρίου Πατρών (Muscat Rion de Patras)
Μοσχατος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie)
Μοσχατος Ρόδου (Muscat de Rhodes)
Σητεία (Sitia)
Μοσχατος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
Σαντορίνη (Santorin)
Δαφνές (Dafnes)</p> <p>2.2. Οίνος Ξηρός (vin sec)
Λήμνος (Lemnos)</p> |
| <p>B. Ονομασία Προελεύσεως Ἀνωτέρας Ποιότητος (appellation d'origine de qualité supérieure)
Σητεία (Sitia)
Ρόδος (Rhodes)
Νάουσα (Naoussa)
Νεμέα (Némée)
Ρομπόλα Κεφαλληνίας (Robola de Céphalonie)
Ραψάνη (Rapsani)</p> | <p>B. Ὀνομασία Προελεύσεως Ἀνωτέρας Ποιότητος (appellation d'origine de qualité supérieure)
Σητεία (Sitia)
Ρόδος (Rhodes)
Νάουσα (Naoussa)
Νεμέα (Némée)
Ρομπόλα Κεφαλληνίας (Robola de Céphalonie)
Ραψάνη (Rapsani)</p> | <p>B. Ὀνομασία Προελεύσεως Ἀνωτέρας Ποιότητος (appellation d'origine de qualité supérieure)
Σητεία (Sitia)
Ρόδος (Rhodes)
Νάουσα (Naoussa)
Νεμέα (Némée)
Ρομπόλα Κεφαλληνίας (Robola de Céphalonie)
Ραψάνη (Rapsani)</p> |

Κάντζα (Kantza)	Κάντζα (Kantza)	Κάντζα (Kantza)
Μαντινεία (Mantinée)	Μαντινεία (Mantinée)	Μαντινεία (Mantinée)
Πεζά (Peza)	Πεζά (Peza)	Πεζά (Peza)
Ἀρχάνες (Archanes)	Ἀρχάνες (Archanes)	Ἀρχάνες (Archanes)
Δαφνές (Dafnes)	Δαφνές (Dafnes)	Δαφνές (Dafnes)
Σαντορίνη (Santorin)	Σαντορίνη (Santorin)	Σαντορίνη (Santorin)
Πάτραι (Patras)	Πάτραι (Patras)	Πάτραι (Patras)
Ζίτσα (Zitsa)	Ζίτσα (Zitsa)	Ζίτσα (Zitsa)
Ἀμύνταιον (Amynteon)	Ἀμύνταιον (Amynteon)	Ἀμύνταιον (Amynteon)
Γουμένισσα (Goumenissa)	Γουμένισσα (Goumenissa)	Γουμένισσα (Goumenissa)

V. b) Vins de table désigné-par-le terme „ὄνομασία κατά παράδοση“ (appellation traditionnelle):

Ρετσίνα (Retsina)
Ρετσίνα Ἀττικῆς (Retsina Attikis)
Ρετσίνα Μεσσογείων (Retsina Messoguion) ¹⁾
Ρετσίνα Κρωπίας (Retsina Kropias) ¹⁾
ou
Ρετσίνα Κορωπίου (Retsina Koropiou) ¹⁾
Ρετσίνα Μαρκοπούλου (Retsina Markopoulou) ¹⁾
Ρετσίνα Μεγάρων (Retsina Megaron) ¹⁾
Ρετσίνα Παιανίας (Retsina Peanias) ¹⁾
ou
Ρετσίνα Λιοπεσίου (Retsina Liopessiou) ¹⁾
Ρετσίνα Παλλήνης (Retsina Pallinis) ¹⁾
Ρετσίνα Πικερμίου (Retsina Pikermiou) ¹⁾
Ρετσίνα Σπάτων (Retsina Spaton) ¹⁾
Ρετσίνα Βοιωτίας (Retsina Viotias)
Ρετσίνα Θηβῶν (Retsina Thivon)
ou
Ρετσίνα Θηβῶν Βοιωτίας (Retsina Thivon Viotias)
Ρετσίνα Εύβοίας (Retsina Evias)

¹⁾ Kann durch das Wort „Ἀττικῆς (Attikis)“ ergänzt werden.

V. b) Vins de table désigné-par-le terme «ὄνομασία κατά παράδοση» (appellation traditionnelle):

Ρετσίνα (Retsina)
Ρετσίνα Ἀττικῆς (Retsina Attikis)
Ρετσίνα Μεσσογείων (Retsina Messoguion) ¹⁾
Ρετσίνα Κρωπίας (Retsina Kropias) ¹⁾
ou
Ρετσίνα Κορωπίου (Retsina Koropiou) ¹⁾
Ρετσίνα Μαρκοπούλου (Retsina Markopoulou) ¹⁾
Ρετσίνα Μεγάρων (Retsina Megaron) ¹⁾
Ρετσίνα Παιανίας (Retsina Peanias) ¹⁾
ou
Ρετσίνα Λιοπεσίου (Retsina Liopessiou) ¹⁾
Ρετσίνα Παλλήνης (Retsina Pallinis) ¹⁾
Ρετσίνα Πικερμίου (Retsina Pikermiou) ¹⁾
Ρετσίνα Σπάτων (Retsina Spaton) ¹⁾
Ρετσίνα Βοιωτίας (Retsina Viotias)
Ρετσίνα Θηβῶν (Retsina Thivon)
ou
Ρετσίνα Θηβῶν Βοιωτίας (Retsina Thivon Viotias)
Ρετσίνα Εύβοίας (Retsina Evias)

¹⁾ Complété ou non par le mot « Ἀττικῆς (Attikis) ».

V. b) Table wines designated by the phrase “ὄνομασία κατά παράδοση” (appellation traditionnelle):

Ρετσίνα (Retsina)
Ρετσίνα Ἀττικῆς (Retsina Attikis)
Ρετσίνα Μεσσογείων (Retsina Messoguion) ¹⁾
Ρετσίνα Κρωπίας (Retsina Kropias) ¹⁾
or
Ρετσίνα Κορωπίου (Retsina Koropiou) ¹⁾
Ρετσίνα Μαρκοπούλου (Retsina Markopoulou) ¹⁾
Ρετσίνα Μεγάρων (Retsina Megaron) ¹⁾
Ρετσίνα Παιανίας (Retsina Peanias) ¹⁾
or
Ρετσίνα Λιοπεσίου (Retsina Liopessiou) ¹⁾
Ρετσίνα Παλλήνης (Retsina Pallinis) ¹⁾
Ρετσίνα Πικερμίου (Retsina Pikermiou) ¹⁾
Ρετσίνα Σπάτων (Retsina Spaton) ¹⁾
Ρετσίνα Βοιωτίας (Retsina Viotias)
Ρετσίνα Θηβῶν (Retsina Thivon)
or
Ρετσίνα Θηβῶν Βοιωτίας (Retsina Thivon Viotias)
Ρετσίνα Εύβοίας (Retsina Evias)

¹⁾ Whether or not supplemented by the word “Ἀττικῆς (Attikis)”.

Ρετσίνα Γιάλτρον (Retsina Gialtron)¹⁾
 Ρετσίνα Καρύστου (Retsina Karystou)¹⁾
 Ρετσίνα Χαλκίδας (Retsina Xalkidas)¹⁾

Ρετσίνα Γιάλτρον (Retsina Gialtron)¹⁾
 Ρετσίνα Καρύστου (Retsina Karystou)¹⁾
 Ρετσίνα Χαλκίδας (Retsina Xalkidas)¹⁾

Ρετσίνα Γιάλτρον (Retsina Gialtron)¹⁾
 Ρετσίνα Καρύστου (Retsina Karystou)¹⁾
 Ρετσίνα Χαλκίδας (Retsina Xalkidas)¹⁾

B. WEINE AUS DER REPUBLIK ÖSTERREICH

Die Weine mit Ursprung in Österreich sind mit einem der unter Nummer 1 aufgeführten Begriffe bezeichnet sowie mit dem Namen eines der Bundesländer, der Weinbauregionen oder der Weinbaugebiete, die unter Nummer 2 genannt sind.

Diese Weine können zusätzlich mit dem Namen einer hier nicht einzeln aufgeführten geographischen Einheit sowie mit einer der unter Nummer 3 genannten Angaben über die Art des Weines bezeichnet werden.

1. Begriffe zur Bezeichnung der Qualitätsweine:

- Qualitätswein
- Kabinett
- Qualitätswein bes. Reife und Leseart
- Spätlese oder Spätlesewein
- Auslese oder Auslesewein
- Beerenauslese oder Beerenauslesewein
- Ausbruch oder Ausbruchwein
- Trockenbeerenauslese
- Siegelwein (Qualitätswein mit dem österr. Weingütesiegel)

2. Zur Weinbezeichnung zulässige Namen der Bundesländer, Weinbauregionen und Weinbaugebiete:

Bundesländer:

Burgenland
 Niederösterreich
 Steiermark
 Wien

Weinbauregionen:

Burgenland
 Niederösterreich (Donauland)

B. ENCE QUI CONCERNE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE

Les vins originaires de l'Autriche sont désignés par une des mentions visées sous 1 ainsi que par le nom d'un des pays fédéraux, des régions viticoles ou des sous-régions viticoles visées sous 2.

Ces vins peuvent en plus être désignés par le nom d'une unité géographique plus restreinte n'étant pas citée individuellement dans cette annexe ainsi qu'une précision concernant le type du vin visée sous 3.

1. Mentions pour la désignation des vins de qualité:

- Qualitätswein
- Kabinett
- Qualitätswein bes. Reife und Leseart
- Spätlese ou Spätlesewein
- Auslese ou Auslesewein
- Beerenauslese ou Beerenauslesewein
- Ausbruch ou Ausbruchwein
- Trockenbeerenauslese
- Siegelwein (Qualitätswein avec le « Weingütesiegel ») (cachet officiel de qualité autrichien)

2. Noms des pays fédéraux, régions viticoles et des sous-régions viticoles admis pour la désignation des vins:

Pays fédéraux:

Burgenland
 Niederösterreich
 Steiermark
 Wien

Régions viticoles:

Burgenland
 Niederösterreich (Donauland)

B. AS REGARDS THE REPUBLIC OF AUSTRIA

Wines originating in Austria are designated by one of the expressions referred to in subparagraph 1 and by the name of the Länder, wine-growing regions or subregions referred to in subparagraph 2.

These wines may further be designated by the name of a smaller geographical unit which is not individually listed in this Annex and by details referred to in subparagraph 3 concerning the type of wine.

1. Indications as to the designation of quality wines:

- Qualitätswein
- Kabinett
- Qualitätswein bes. Reife und Leseart
- Spätlese or Spätlesewein
- Auslese or Auslesewein
- Beerenauslese or Beerenauslesewein
- Ausbruch or Ausbruchwein
- Trockenbeerenauslese
- Siegelwein ("Qualitätswein" with the Austrian "Weingütesiegel") (official quality seal)

2. Names of the Länder, wine-growing regions and subregions approved for the designation of wines:

Länder:

Burgenland
 Niederösterreich
 Steiermark
 Wien

Wine-growing regions:

Burgenland
 Niederösterreich (Donauland)

¹⁾ Kann durch das Wort „Εἰσβολαῖς (Eivas)“ ergänzt werden.

¹⁾ Complété ou non par le mot « Εἰσβολαῖς (Eivas) ».

¹⁾ Whether or not supplemented by the word “Εἰσβολαῖς (Eivas)”.

Steiermark Wien	Steiermark Wien	Steiermark Wien
Weinbaugebiete:	sous-régions viticoles:	Wine-growing subregions:
Rust-Neusiedlersee	Rust-Neusiedlersee	Rust-Neusiedlersee
Eisenberg	Eisenberg	Eisenberg
Gumpoldskirchen	Gumpoldskirchen	Gumpoldskirchen
Vöslau	Vöslau	Vöslau
Krems	Krems	Krems
Langenlois	Langenlois	Langenlois
Klosterneuburg	Klosterneuburg	Klosterneuburg
Wachau	Wachau	Wachau
Falkenstein	Falkenstein	Falkenstein
Retz	Retz	Retz
Südsteiermark	Südsteiermark	Südsteiermark
Weststeiermark	Weststeiermark	Weststeiermark
Klösch-Oststeiermark	Klösch-Oststeiermark	Klösch-Oststeiermark
Wien	Wien	Wien
3. Angaben über die Art des Weines:	3. Précisions concernant le type de vin:	3. Details concerning the type of wine:
Schilcher	Schilcher	Schilcher
Heuriger	Heuriger	Heuriger

PROTOKOLL

PROTOCOLE

PROTOCOL

DIE VERTRAGSPARTEIEN VEREINBAREN FOLGEN- DES

LES PARTIES CONTRAC- TANTES CONVIENNENT DE CE QUI SUIT

THE CONTRACTING PAR- TIES HEREBY AGREE AS FOLLOWS:

1. Es ist verboten, einen Wein mit einer oder mehreren der in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a) des Abkommens genannten Angaben zum Verkehr vorrätig zu halten, in den Verkehr zu bringen oder zu exportieren, sofern zu diesem Wein auf dem Gebiet der Republik Österreich ein Wein oder ein Traubenmost zugefügt worden ist, der nicht mit einer der vorgenannten Angaben bezeichnet werden darf.

Es ist verboten, einen Wein mit einer oder mehreren der in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) des Abkommens genannten Angaben zum Verkauf vorrätig zu halten, in den Verkehr zu bringen oder zu exportieren, sofern zu diesem Wein auf dem Gebiet der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft ein Wein oder ein Traubenmost zugefügt worden ist, der nicht mit einer der vorgenannten Angaben bezeichnet werden darf.

2. Das Abkommen gilt auch für die Angaben nach Artikel 3,

1. Il est interdit de détenir en vue de la vente, de mettre en circulation ou d'exporter un vin avec une ou plusieurs des indications visées à l'article 3 paragraphe 1 sous a) de l'accord, lorsqu'à ce vin a été ajouté sur le territoire de la République d'Autriche un vin ou un moût de raisins ne pouvant pas être désigné par une des indications précitées.

Il est interdit de détenir en vue de la vente, de mettre en circulation ou d'exporter un vin avec une ou plusieurs des indications visées à l'article 3 paragraphe 1 sous b) de l'accord, lorsqu'à ce vin a été ajouté sur le territoire de la Communauté économique européenne un vin ou un moût de raisins ne pouvant pas être désigné par une des indications précitées.

2. L'accord est également appli- cable aux indications visées à

1. It shall be prohibited to hold with a view to sale, to put into circulation or to export a wine bearing one or more of the descriptions referred to in Article 3 (1) a) of the Agreement, if wine or grape must not eligible for one of the above-mentioned descriptions has been added to the wine in the Republic of Austria.

It shall be prohibited to hold with a view to sale, to put into circulation or to export a wine bearing one or more of the descriptions referred to in Article 3 (1) b) of the Agreement if wine or grape must not eligible for one of the abovementioned descriptions has been added to the wine in the European Economic Community.

2. The Agreement shall also apply to the descriptions referred

wenn es sich um folgende Weine handelt:

- Rotweine mit Ursprung in der Gemeinschaft, die gemäß den gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften vor dem 30. Juni 1984 mit einem Wein, der nicht aus der Gemeinschaft stammt, verschnitten worden sind;
- Rotweine mit Ursprung in Österreich, die gemäß den österreichischen Rechtsvorschriften vor dem genannten Zeitpunkt mit einem Wein, der nicht aus Österreich stammt, verschnitten worden sind.

l'article 3 de l'accord lorsqu'il s'agit:

- des vins rouges originaires de la Communauté qui ont été coupés avant la date du 30 juin 1984 avec un vin non originaire de la Communauté, en vertu de la réglementation communautaire;
- des vins rouges originaires de l'Autriche qui ont été coupés avant la date précitée avec un vin non originaire de l'Autriche, en vertu de la législation autrichienne.

to in Article 3 of the Agreement in respect of:

- red wines originating in the Community which have been subjected to coupage before 30 June 1984 with wine not originating in the Community, pursuant to Community rules;
- red wines originating in Austria which have been subjected to coupage prior to the aforementioned date with wine not originating in Austria, pursuant to Austrian legislation.

3. In Anwendung von Artikel 2 Absatz 2 kann das Abkommen auf Tafelweine ausgedehnt werden, die als „Landwein“, „vin de pays“, „vino tipico“ oder „ὄνομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle)“, „οἶνος τοπικός (vin de pays)“ nach Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe i) der Verordnung (EWG) Nr. 355/79 bezeichnet werden und zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Abkommens nicht im Anhang verzeichnet waren.

Nach Artikel 2 Absatz 2 kann das Abkommen auf österreichische Weine ausgedehnt werden, die mit einer geographischen Angabe bezeichnet sind und die unter Einhaltung von durch die österreichischen Rechtsvorschriften festgelegten besonderen Produktionsregeln gewonnen worden sind.

4. Da die Namen der nachgenannten Gemeinden und Ortsteile zugleich in den Teilen A und B des Anhangs des Abkommens enthalten sind, wird vereinbart, daß der Name einer dieser nachgenannten Gemeinden oder Ortsteile nur dann zur Bezeichnung eines Weines verwendet werden darf, wenn die Angabe dieses Namens mit einem weiteren Hinweis auf die geographische Lage versehen wird, indem sie im gleichen Sichtbereich durch den Namen einer größeren geographischen

3. En application de l'article 2 paragraphe 2, l'accord peut être étendu à des vins de table désignés comme « Landwein », « vin de pays », « vino tipico », « ὄνομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle) » ou « οἶνος τοπικός (vin de pays) », conformément à l'article 2 paragraphe 3 sous i) du règlement (CEE) n° 355/79 qui ne sont pas mentionnés dans l'annexe au moment de la signature de l'accord.

En application de l'article 2 l'accord peut être étendu aux vins autrichiens désignés par une indication géographique et obtenus en respectant les règles de production particulières établies par la législation autrichienne.

4. Etant donné que les noms des communes et parties de communes cités ci-après figurent simultanément dans les parties A et B de l'annexe de l'accord, il est convenu que le nom d'une de ces communes ou parties de communes ne peut être utilisé pour la désignation d'un vin que lorsque l'indication de ce nom est complétée dans le même champ visuel par le nom d'une unité géographique plus grande dont cette commune ou partie de commune fait partie, en vue d'en préciser la localisation:

3. Pursuant to Article 2 (2) the Agreement may be extended to table wines designated "Landwein", "vin de pays", "vino tipico" or "ὄνομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle)" and "οἶνος τοπικός (vin de pays)" in accordance with Article 2 (3) (i) of Regulation (EEC) No 355/79, which are not listed in the Annex when the Agreement is signed.

Pursuant to Article 2 (2) the Agreement may be extended to Austrian wines bearing a geographical ascription and obtained in accordance with special production rules laid down by Austrian legislation.

4. In view of the fact that the names of communes and parts of communes listed below appear in both Part A and Part B of the Annex to the Agreement, it is hereby agreed that the name of any of the communes or parts of communes may be used to describe a wine only where that name is accompanied within the same visual field by the name of a larger geographical unit in which the commune or part of a commune is located, thus specifying the location:

Einheit, zu der diese Gemeinde oder dieser Ortsteil gehört, ergänzt wird:

Baden
Berghausen
Burg
Falkenstein
Heiligenstein
Kirchberg
Nußdorf
Retzbach
St. Johann
St. Martin
Stetten
Sulz
Winden

Baden
Berghausen
Burg
Falkenstein
Heiligenstein
Kirchberg
Nussdorf
Retzbach
St. Johann
St. Martin
Stetten
Sulz
Winden

Baden
Berghausen
Burg
Falkenstein
Heiligenstein
Kirchberg
Nussdorf
Retzbach
St. Johann
St. Martin
Stetten
Sulz
Winden

5. Bei Weinen mit Ursprung in der Gemeinschaft ist die Angabe einer Rebsorte nur dann zulässig, wenn diese Rebsorte in der von der Kommission der Europäischen Gemeinschaften nach Artikel 30 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 337/79 festgelegten Klassifizierung der Rebsorten enthalten ist.

Bei Weinen mit Ursprung in Österreich ist die Angabe einer Rebsorte nur dann zulässig, wenn diese Rebsorte in der nach Paragraph 19 Absatz 1 Buchstabe a) des Weingesetzes 1961 vom Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft erlassenen Verordnung enthalten ist.

Der Begriff „Burgunder“ für die Bezeichnung eines Weines mit Ursprung in dem Gebiet einer der Vertragsparteien darf nur in zusammengesetzten Namen verwendet werden, wie „Blauer Spätburgunder“, „Blauburgunder“, „Spätburgunder“, „Frühburgunder“, „Weißburgunder“ oder „Grauburgunder“.

6. Für den natürlichen Alkoholgehalt der Trauben oder des Traubenmostes, die zur Herstellung der durch das Abkommen geschützten Weine verwendet werden, gilt folgendes:

a) Die Weine im Sinne des Artikels 2 Absatz 1 Buchstabe a) des Abkommens stammen von Trauben, deren vorgenannter natürlicher Alkoholgehalt zu-

5. Pour les vins originaires de la Communauté, l'indication d'une variété de vigne n'est admise que si cette variété est inscrite dans le classement des variétés établi par la Commission des Communautés européennes selon l'article 30 paragraphe 4 du règlement (CEE) no 337/79.

Pour les vins originaires de l'Autriche, l'indication d'une variété de vigne n'est admise que si cette variété est inscrite dans le règlement arrêté par le Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft selon le paragraphe 19 premier alinéa sous a) du Weingesetz 1961.

Le terme «Burgunder» ne peut être utilisé pour la désignation des vins originaires du territoire d'une des parties contractantes que dans des noms composés tels que «Blauer Spätburgunder», «Blauburgunder», «Spätburgunder», «Frühburgunder», «Weißburgunder» ou «Grauburgunder».

6. En ce qui concerne le titre alcoométrique naturel des raisins ou moûts de raisins mis en œuvre pour l'élaboration des vins bénéficiant de la protection visée à l'accord, il est entendu que:

a) les vins visés à l'article 2 paragraphe 1 sous a) de l'accord sont issus de raisins dont le titre précité a été au moins celui qui est établi pour ce vin par l'Etat

5. In respect of wine originating in the Community a vine variety may be indicated only if the variety is listed in the classification of vine varieties adopted by the Commission of the European Communities in accordance with Article 30 (4) of Regulation (EEC) No 337/79.

In respect of wines originating in Austria a vine variety may be indicated only if the variety is listed in the Regulation adopted by the Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft pursuant to Section 19 (1) a) of the 1961 Weingesetz.

The term "Burgunder" may be used to describe wines originating in the territory of one of the Contracting Parties only in compound forms such as "Blauer Spätburgunder", "Blauburgunder", "Spätburgunder", "Frühburgunder", "Weißburgunder" or "Grauburgunder".

6. With regard to the natural alcoholic strength of the grapes or grape musts used in the preparation of wines benefiting from the protection referred to in the Agreement, it shall be understood that:

a) the wines referred to in Article 2 (1) a) of the Agreement are obtained from grapes, the aforementioned strength of which was at least that established for

mindest dem natürlichen Alkoholgehalt entspricht, den der Ursprungsmitgliedstaat in der Gemeinschaft gemäß den einschlägigen gemeinschaftlichen Rechtsvorschriften für diesen Wein festgesetzt hat;

membre d'origine dans la Communauté en application de la réglementation communautaire à ce sujet;

that wine by the Member State of origin in the Community pursuant to Community rules on the matter;

b) die Weine im Sinne des Artikels 2 Absatz 1 Buchstabe b) des Abkommens stammen von Trauben, deren vorgenannter natürlicher Alkoholgehalt mindestens dem natürlichen Alkoholgehalt entspricht, der in den österreichischen Rechtsvorschriften für diesen Wein festgesetzt ist.

b) les vins visés à l'article 2 paragraphe 1 sous b) de l'accord sont issus de raisins dont le titre précité a été au moins celui qui est établi pour ce vin par la législation autrichienne.

b) the wines referred to in Article 2 (1) b) of the Agreement are obtained from grapes, the aforementioned strength of which was at least that established for that wine by Austrian legislation.

Die Unterschiede zwischen den vorgenannten natürlichen Alkoholgehalten sind kein Hindernis für die Einfuhr der betreffenden Weine.

Les différences entre les titres alcoométriques naturels visés ci-dessus ne font pas obstacle aux importations des vins concernés.

The differences between the natural alcoholic strengths referred to above shall not prevent import of the wines concerned.

7. Gemäß Artikel 9 Buchstabe b) des Abkommens gilt dieses nicht für

7. En application de l'article 9 sous b) de l'accord celui-ci n'est pas applicable:

7. Pursuant to Article 9 b) of the Agreement, the Agreement shall not apply to:

a) Weinmengen bis zu fünfzehn Liter:

a) aux quantités de vin n'excédant pas 15 litres:

a) quantities of wine of 15 litres or less:

— in Form von Partien nicht zum Verkauf bestimmter Handelsmuster,

— présentées sous forme de lot comme échantillons commerciaux non destinés à la vente,

— presented as a consignment of commercial samples not intended for sale,

— im Reisegepäck,

— contenues dans les bagages des voyageurs,

— contained in the luggage of travellers,

— in Kleinsendungen an Privatpersonen, wenn diese Mengen offenbar für den persönlichen Verbrauch dieser Personen oder ihrer Familien bestimmt sind;

— faisant l'objet de petits envois adressés à des particuliers lorsque ces quantités sont manifestement destinées à la consommation personnelle ou familiale desdites personnes;

— sent in small consignments to private individuals if such quantities are clearly intended for their personal or family consumption;

b) Wein im Umzugsgut von Privatpersonen;

b) aux vins contenus dans le déménagement de particuliers;

b) wine forming part of the belongings of individuals who are moving house;

c) Weine, die für Messen bestimmt sind, auf welche die hierfür vorgesehene Zollregelung angewendet wird, sofern diese Weine in Behältnissen mit einem Fassungsvermögen bis zu 2 Liter abgefüllt sind;

c) aux vins destinés aux foires bénéficiant du régime douanier prévu à cet effet, sous réserve que les vins concernés soient conditionnés en récipients de 2 litres ou moins;

c) wine imported for trade fairs under the relevant customs arrangements, provided that the wine concerned is put up in containers of a maximum capacity of two litres;

d) eingeführte Weinmengen bis zu 1 Hektoliter je Sen-

d) aux quantités de vin importées à des fins d'expérimen-

d) quantities of wine imported for experimental purposes

- | | | |
|---|--|--|
| dung, die für wissenschaftliche oder technische Versuche bestimmt sind; | tations scientifiques et techniques dans la limite de 1 hectolitre; | of a scientific or technical nature up to one hectolitre per consignment; |
| e) Weine, die für diplomatische und konsularische Vertretungen sowie ihnen gleichgestellte Einrichtungen bestimmt sind, soweit sie zollfrei importiert werden dürfen; | e) aux vins destinés aux représentations diplomatiques, postes consulaires et organismes assimilés, importés au titre des franchises qui leur sont consenties; | e) wine intended for diplomatic, consular or similar establishments and imported in accordance with the exemption granted to them; |
| f) Weine für die Bordverpflegung in grenzüberschreitenden Transportmitteln; | f) aux vins constituant les provisions de bord des moyens de transport internationaux; | f) wine forming part of the victualling supplies on board international means of transport; |
| g) Weinmengen, die nach der für Grenzgänger geltenden Regelung eingeführt werden. | g) aux quantités de vin importées sous le régime applicable aux frontaliers. | g) quantities of wine imported under arrangements applicable to persons living in frontier zones. |

**BRIEFWECHSEL BETREFFEND ARTIKEL 12 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER
REPUBLIK ÖSTERREICH UND DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT
ÜBER DIE KONTROLLE UND DEN GEGENSEITIGEN SCHUTZ VON QUALITÄTS-
WEINEN SOWIE BESTIMMTEN MIT EINER GEOGRAPHISCHEN ANGABE BEZEICH-
NETEN WEINEN**

(in Art. 16 erwähnter Briefwechsel)

(Schreiben Nr. 1)

Herr

Ich beehre mich, auf das heute unterzeichnete Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik Österreich über die Kontrolle und den gegenseitigen Schutz von Qualitätsweinen sowie bestimmten mit einer geographischen Angabe bezeichneten Weinen und insbesondere auf dessen Artikel 12 Bezug zu nehmen.

Hierzu erlaube ich mir Ihnen mitzuteilen, daß das im Sinne des Artikels 12 Buchstabe a) des Abkommens zuständige Organ der Republik Österreich für Anpassungen des Anhangs sowie der Ziffern 3, 4, 5 und 7 des Protokolls zu dem Abkommen die österreichische Bundesregierung ist; für Anpassungen der übrigen Ziffern des Protokolls ist dasjenige Organ zuständig, dessen Zuständigkeit sich aus der österreichischen Bundesverfassung unter den ebendort genannten Voraussetzungen ergibt.

Genehmigen Sie, Herr
achtung.

den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hoch-

gez.

(Schreiben Nr. 2)

Herr

Ich beehre mich, den Eingang Ihres Schreibens vom heutigen Tag mit folgendem Wortlaut zu bestätigen:

„Ich beehre mich, auf das heute unterzeichnete Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik Österreich über die Kontrolle und den gegenseitigen Schutz von Qualitätsweinen sowie bestimmten mit einer geographischen Angabe bezeichneten Weinen und insbesondere auf dessen Artikel 12 Bezug zu nehmen.

Hierzu erlaube ich mir Ihnen mitzuteilen, daß das im Sinne des Artikels 12 Buchstabe a) des Abkommens zuständige Organ der Republik Österreich für Anpassungen des Anhangs sowie der Ziffern 3, 4, 5 und 7 des Protokolls zu dem Abkommen die österreichische Bundesregierung ist; für Anpassungen der übrigen Ziffern des Protokolls ist dasjenige Organ zuständig, dessen Zuständigkeit sich aus der österreichischen Bundesverfassung unter den ebendort genannten Voraussetzungen ergibt.“

Die Gemeinschaft nimmt vom Inhalt dieses Schreibens Kenntnis.

Genehmigen Sie, Herr
achtung.

den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hoch-

gez.

ECHANGE DE LETTRES
RELATIF A L'ARTICLE 12 DE L'ACCORD ENTRE LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE ET
LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE
RELATIF AU CONTROLE ET A LA PROTECTION RECIPROQUE DES VINS DE QUALITE
AINSI QUE DE CERTAINS VINS DESIGNES A L'AIDE D'UNE INDICATION
GEOGRAPHIQUE

(échange de lettres mentionné à l'article 16)

(Lettre n° 1)

Monsieur

J'ai l'honneur de me référer à l'accord entre la Communauté économique européenne et la République d'Autriche relatif au contrôle et à la protection réciproque des vins de qualité ainsi que de certains vins désignés à l'aide d'une indication géographique, signé ce jour, et notamment à son article 12.

A ce sujet, j'ai l'honneur de vous informer que les instances compétentes de la République d'Autriche au sens de l'article 12 sous a) de l'accord sont, d'une part, le gouvernement fédéral de la République d'Autriche pour ce qui concerne les adaptations de l'annexe ainsi que celles des points 3, 4, 5 et 7 du protocole de l'accord et, d'autre part, l'instance compétente au sens de la constitution fédérale autrichienne selon les conditions de cette constitution pour ce qui concerne les autres points du protocole.

Veuillez agréer, Monsieur , l'assurance de ma plus haute considération.

(s.)

(Lettre n° 2)

Monsieur

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit:

« J'ai l'honneur de me référer à l'accord entre la Communauté économique européenne et la République d'Autriche relatif au contrôle et à la protection réciproque des vins de qualité ainsi que de certains vins désignés à l'aide d'une indication géographique, signé ce jour, et notamment à son article 12.

A ce sujet, j'ai l'honneur de vous informer que les instances compétentes de la République d'Autriche au sens de l'article 12 sous a) de l'accord sont, d'une part, le gouvernement fédéral de la République d'Autriche pour ce qui concerne les adaptations de l'annexe ainsi que celles des points 3, 4, 5 et 7 du protocole de l'accord et, d'autre part, l'instance compétente au sens de la constitution fédérale autrichienne selon les conditions de cette constitution pour ce qui concerne les autres points du protocole. »

La Communauté prend acte du contenu de cette lettre.

Veuillez agréer, Monsieur , l'assurance de ma plus haute considération.

(s.)

EXCHANGE OF LETTERS
CONCERNING ARTICLE 12 OF THE AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF
AUSTRIA AND THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
ON THE CONTROL AND RECIPROCAL PROTECTION OF QUALITY WINES AND
CERTAIN WINES BEARING A GEOGRAPHICAL ASCRIPTION

(exchange of letters mentioned in Art. 16)

(Letter No 1)

Sir,

I have the honour to refer to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria on the control and reciprocal protection of quality wines and certain wines bearing a geographical ascription, signed today, and in particular to Article 12 thereof.

In this context I have the honour to inform you that the competent bodies of the Republic of Austria within the meaning of Article 12 a) of the Agreement are, on the one hand, the Federal Government of the Republic of Austria as far as the amendments to the Annex and those to points 3, 4, 5 and 7 of the Protocol to the Agreement are concerned and, on the other hand, that body which derives its competence from the Austrian federal constitution under the conditions set out therein as far as the other points of the Protocol are concerned.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

(s.)

(Letter No 2)

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

"I have the honour to refer to the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Austria on the control and reciprocal protection of quality wines and certain wines bearing a geographical ascription, signed today, and in particular to Article 12 thereof.

In this context I have the honour to inform you that the competent bodies of the Republic of Austria within the meaning of Article 12 a) of the Agreement are, on the one hand, the Federal Government of the Republic of Austria as far as the amendments to the Annex and those to points 3, 4, 5 and 7 of the Protocol to the Agreement are concerned and, on the other hand, that body which derives its competence from the Austrian federal constitution under the conditions set out therein as far as the other points of the Protocol are concerned."

The Community notes the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

(s.)

BRIEFWECHSEL BETREFFEND ZIFFER 6 DES PROTOKOLLS ZUM ABKOMMEN ZWISCHEN DER REPUBLIK ÖSTERREICH UND DER EUROPÄISCHEN WIRTSCHAFTSGEMEINSCHAFT ÜBER DIE KONTROLLE UND DEN GEGENSEITIGEN SCHUTZ VON QUALITÄTSWEINEN SOWIE BESTIMMTEN MIT EINER GEOGRAPHISCHEN ANGABE BEZEICHNETEN WEINEN

(Schreiben Nr. 1)

Herrn Helmut von VERSCHUER
Stellvertr. Generaldirektor
Generaldirektion Landwirtschaft
Kommission der Europäischen
Gemeinschaften
Brüssel

Brüssel, den 21. Oktober 1981

Herr Generaldirektor!

Ich beehre mich, auf das heute unterzeichnete Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik Österreich über die Kontrolle und den gegenseitigen Schutz von Qualitätsweinen sowie bestimmten mit einer geographischen Angabe bezeichneten Weinen und insbesondere auf Ziffer 6 des Protokolls zu diesem Abkommen Bezug zu nehmen.

Ziffer 6 dieses Protokolls bestimmt, daß die Unterschiede zwischen den unter den Buchstaben a) und b) dieser Ziffer genannten natürlichen Alkoholgehalten einer Einfuhr der betreffenden Weine nicht entgegenstehen. Diesbezüglich behält sich Österreich das Recht vor, vorsorglich geeignete Maßnahmen zu treffen, falls auf Grund der Einfuhr von aus der Gemeinschaft stammenden Weinen im Sinne des Buchstaben a) aus Trauben, deren natürlicher Alkoholgehalt unter dem natürlichen Mindestalkoholgehalt von zur Gewinnung der Weine im Sinne des Buchstaben b) verwendeten Trauben liegt, der Markt für Qualitätsweine aus Österreich von schweren Störungen bedroht würde.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir Ihre Zustimmung hierzu bestätigen würden.

Genehmigen Sie, Herr Generaldirektor, den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

J. Meisl m. p.
Sektionschef im Bundesministerium
für Handel, Gewerbe und Industrie

R. Steiner m. p.
Sektionschef im Bundesministerium
für Land- und Forstwirtschaft

(Schreiben Nr. 2)

Herrn Josef MEISL
Sektionschef im Bundesministerium
für Handel, Gewerbe und Industrie
Wien

und

Herrn Robert STEINER
Sektionschef im Bundesministerium
für Land- und Forstwirtschaft
Wien

Brüssel, den 21. Oktober 1981

Herr Sektionschef!

Ich beehre mich, den Eingang Ihres Schreibens vom heutigen Tag mit folgendem Wortlaut zu bestätigen:

„Ich beehre mich, auf das heute unterzeichnete Abkommen zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik Österreich über die Kontrolle und den gegenseitigen Schutz von Qualitätsweinen sowie bestimmten mit einer geographischen Angabe bezeichneten Weinen und insbesondere auf Ziffer 6 des Protokolls zu diesem Abkommen Bezug zu nehmen.

Ziffer 6 dieses Protokolls bestimmt, daß die Unterschiede zwischen den unter den Buchstaben a) und b) dieser Ziffer genannten natürlichen Alkoholgehalten einer Einfuhr der betreffenden Weine nicht entgegenstehen. Diesbezüglich behält sich Österreich das Recht vor, vorsorglich geeignete Maßnahmen zu treffen, falls auf Grund der Einfuhr von aus der Gemeinschaft stammenden Weinen im Sinne des Buchstaben a) aus Trauben, deren natürlicher Alkoholgehalt unter dem natürlichen Mindestalkoholgehalt von zur Gewinnung der Weine im Sinne des Buchstaben b) verwendeten Trauben liegt, der Markt für Qualitätsweine aus Österreich von schweren Störungen bedroht würde.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir Ihre Zustimmung hierzu bestätigen würden.“

Ich kann im Namen meiner Behörde meine Zustimmung zum Inhalt dieses Schreibens bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr Sektionschef, den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

H. von Verschuer m. p.

Stellvertr. Generaldirektor

Die Ermächtigung zur Durchführung der in Art. 18 Abs. 2 des Abkommens vorgesehenen Notifikation wurde vom Bundespräsidenten unterzeichnet und vom Bundeskanzler gegengezeichnet; das Abkommen tritt gemäß derselben Bestimmung am 1. März 1982 in Kraft.

Kreisky

92.

Briefwechsel zwischen der Kommission der Europäischen Gemeinschaften und Österreich über die Abgabe von Qualitätswein mit Ursprung in Österreich, der mit einer geographischen Angabe bezeichnet ist und dessen Gesamtalkoholgehalt ohne jede Anreicherung 15% vol. überschreitet, zum unmittelbaren menschlichen Verbrauch in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft

KOMMISSION
DER
EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN

Brüssel, den 21. Oktober 1981

Herr Sektionschef!

Ich beehre mich Ihnen mitzuteilen, daß gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2931/80 des Rates vom 11. November 1980 Qualitätswein mit Ursprung in Österreich, der mit einer geographischen Angabe bezeichnet ist und dessen Gesamtalkoholgehalt ohne jede Anreicherung 15% vol. überschreitet, ab dem Zeitpunkt des Inkrafttretens des Abkommens zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Republik Österreich über die Kontrolle und den gegenseitigen Schutz von Qualitätsweinen sowie von bestimmten mit einer geographischen Angabe bezeichneten Weinen *) zum unmittelbaren menschlichen Verbrauch in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft abgegeben werden darf. Die Gemeinschaft behält sich vor, vorsorglich geeignete Maßnahmen zu treffen, falls auf Grund der Einfuhr österreichischen Weins, dessen Gesamtalkoholgehalt ohne jede Anreicherung 15% vol. überschreitet, der Markt für ähnliche Weine aus der Gemeinschaft von schweren Störungen bedroht würde.

Als Gegenleistung läßt Österreich ab demselben Zeitpunkt die Einfuhr von jährlich 10 000 hl Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete (Q.b.A.) aus der Gemeinschaft im Rahmen der Kontingentierung zusätzlich zu den 50% der jeweiligen Gesamtkontingente zu, die für die Einfuhr von Wein in Fässern und Flaschen gelten, die der Gemeinschaft durch den Briefwechsel vom 21. Juli 1972 **) eingeräumt wurden. Zwischen den österreichischen Behörden und der Kommission der Europäischen Gemeinschaften werden Konsultationen zur Anpassung der Menge von 10 000 hl Q.b.A. aufgenommen, sobald die durchschnittliche Jahresmenge des nach der Gemeinschaft ausgeführten österreichischen Weins, dessen Gesamtalkoholgehalt ohne jede Anreicherung 15% vol. überschreitet, in drei aufeinanderfolgenden Jahren ab Inkrafttreten dieses Briefwechsels, die Menge von 10 000 hl wesentlich überschreitet.

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 91/1982

**) Kundgemacht in BGBl. Nr. 466/1972 in der Fassung der Kundmachung BGBl. Nr. 55/1973

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie mir Ihre Zustimmung hierzu bestätigen würden.

Genehmigen Sie, Herr Sektionschef, den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

H. von Verschuer m. p.

Stellvertr. Generaldirektor

Sektionschef Josef MEISL
Bundesministerium
für Handel, Gewerbe und Industrie
Wien
und
Sektionschef Robert STEINER
Bundesministerium
für Land- und Forstwirtschaft
Wien

REPUBLIK ÖSTERREICH

Brüssel, den 21. Oktober 1981

Herr Generaldirektor!

Ich beehre mich, den Eingang Ihres Schreibens vom heutigen Tage mit folgendem Wortlaut zu bestätigen:

„Ich beehre mich Ihnen mitzuteilen, (es folgt der weitere Text der Eröffnungsnote der Kommission der Europäischen Gemeinschaften) wesentlich überschreitet.“

Ich kann im Namen meiner Behörden meine Zustimmung zum Inhalt dieses Schreibens bestätigen.

Genehmigen Sie, Herr Generaldirektor, den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

Josef Meisl m. p.

Sektionschef
im Bundesministerium für Handel, Gewerbe und Industrie

Robert Steiner m. p.

Sektionschef
im Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft

Herrn Helmut von VERSCHUER
Stellvertr. Generaldirektor
Generaldirektion Landwirtschaft
Kommission der Europäischen Gemeinschaften
Brüssel

Der vorstehende Briefwechsel tritt am 1. März 1982 in Kraft.

Kreisky

Druck der Österreichischen Staatsdruckerei